



CINEMA SB200

powered soundbar speaker



QUICK-START GUIDE

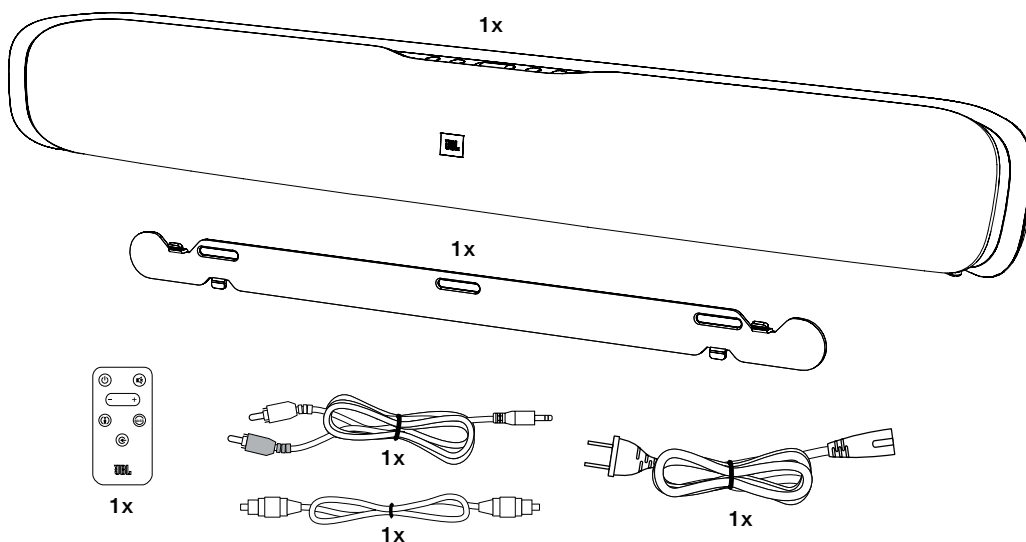
THANK YOU FOR CHOOSING THIS JBL® PRODUCT

The JBL Cinema SB200 powered soundbar speaker is a complete, integrated sound system that will dramatically improve the sound of programs you watch on your television. It can mount on a wall or sit on a shelf and includes all of the cables you need to connect it to your TV and your cable/satellite tuner or disc player.

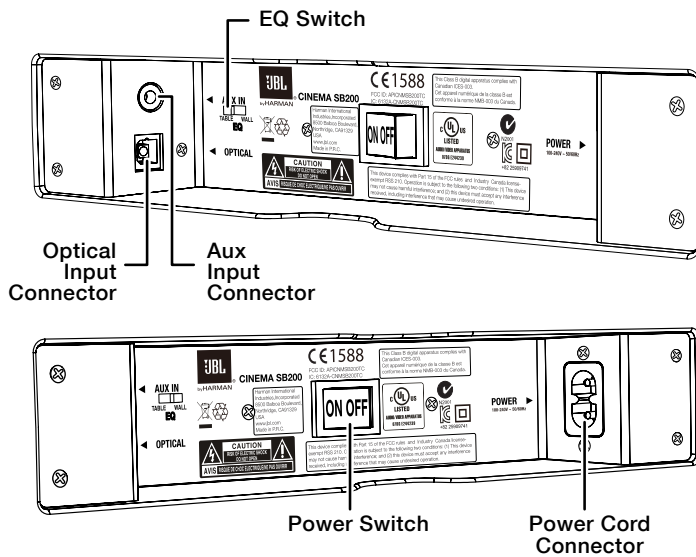
We're confident that this JBL system will provide every note of enjoyment that you expect – and that when you think about purchasing additional audio equipment for your home, car or office, you will once again choose JBL products.

This quick-start guide contains all the information you need to set up, connect and adjust your new speaker system. For more in-depth information, go to our Web site: www.jbl.com.

INCLUDED ITEMS



SOUNDBAR REAR-PANEL CONTROLS AND CONNECTIONS



EQ switch: Use this switch to adjust the soundbar's bass for either wall or table mounting. If you're mounting the soundbar on a wall with the included wall-mount bracket, set the EQ switch to the "Wall" position for the most natural-sounding bass performance. If you are placing the soundbar on a table, set the EQ switch to the "Table" position for the most natural-sounding bass performance.

Optical Input connector (digital): If your TV, disc player or cable/satellite tuner has an optical digital output, use the included optical cable to connect it here.

NOTE: You can connect different source components to the analog and digital connections.

Aux Input connection (analog): Use the included stereo 3.5mm to stereo RCA audio cable to connect the stereo analog outputs of your TV, disc player or cable/satellite tuner here.

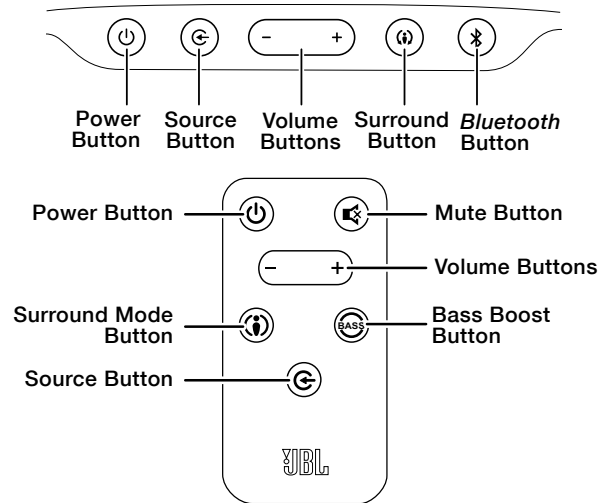
Power switch: Set this switch to the "On" position to activate the soundbar. In normal operation, this switch will be left in the "On" position. See *Turning the Soundbar On and Off*, on page 5, for more information.

Power Cord connector: Connect the included power cord here. See *Power Connections*, on page 5, for more information.

IMPORTANT: Do not connect the power cord to an AC outlet until you have made and verified all other connections.

If you will not be using the soundbar for an extended period – for instance, if you're going on vacation – set the Power switch to the "Off" position.

SOUNDBAR TOP-PANEL CONTROLS AND REMOTE CONTROL



Power button: To turn the soundbar on when it is in the Standby mode, press the Power button on either the soundbar or the remote. (The Power indicator will turn white.) To put the soundbar in the Standby mode, press either Power button while the system is on. (The Power indicator will turn amber.) If you do not press the Power button, the soundbar will automatically go into the Standby mode approximately 10 minutes after the audio signal ceases.

NOTE: If you put the soundbar into the Standby mode by pressing the Power button, you must manually turn it on by pressing the Power button again.

Mute button (remote control only): Press the Mute button to mute the soundbar. While the system is muted, press the Mute button again or either Volume button to restore the sound.

NOTE: Pressing both of the soundbar's Volume buttons at the same time while the system is on will mute the system. Pressing either Volume button while the system is muted will restore the sound.

Surround Mode button: This button turns the soundbar's HARMAN Display Surround processing on and off. The Surround button indicator turns amber when HARMAN Display Surround is active, and turns white when HARMAN Display Surround is not active (normal stereo sound). See *Surround Mode Buttons*, on page 6, for more information.

Volume Up/Down buttons: Press the "+" button to increase the volume; press the "-" button to decrease the volume. The buttons illuminate white for a few seconds after being pressed.

Source Selector button: This button switches between the sources connected to the Aux (analog) and Optical (digital) inputs. When the Aux input is active, the Source indicator turns white; when the Optical input is active, the Source indicator turns amber.

Bluetooth button (soundbar only): Press this button to play the audio stream from a paired *Bluetooth* device through the soundbar. (The button LED will illuminate blue when a paired *Bluetooth* device is the active source.) Press and hold this button to force the soundbar into the *Bluetooth* pairing mode. See *Bluetooth Operation*, on page 5, for more information.

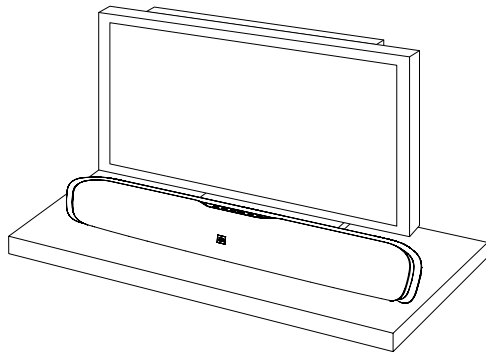
Bass Boost button (remote control only): Press the remote's Bass Boost button to enhance low-frequency performance. Pressing the Bass Boost button again will return the soundbar's normal low-frequency performance.

SOUNDBAR PLACEMENT

PLACING THE SOUNDBAR ON A TABLE

If your TV is placed on a table, you can place the soundbar on the table directly in front of the TV stand, centered with the TV screen. As long as the surface of the table is flat, the soundbar will rest on its rubber bumpers.

- Set the soundbar's EQ switch in the "Table" position. See *Soundbar Rear-Panel Controls and Connections*, on page 2.

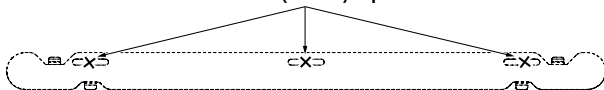


WALL-MOUNTING THE SOUNDBAR

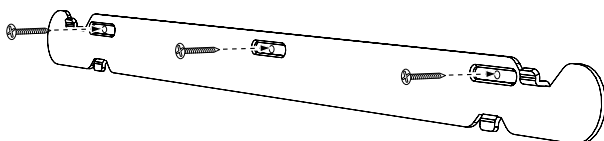
If your TV is attached to a wall, you can use the included wall-mount bracket to mount the soundbar on the wall directly below the TV screen.

1. Determine the location for the soundbar on the wall. Make sure that the top of the soundbar will not block your view of the TV screen when it is mounted on the wall.
2. Hold the bracket against the wall as a template and mark the locations of the soundbar wall-mount bracket holes on the wall. The three holes should be evenly spaced 7-1/16" (18cm) apart, and the bracket slots are designed to accept 4mm screws. Make sure that the holes are at the same height. See the illustration below.

Mark Three Bracket Hole Locations 7-1/16" (18cm) Apart



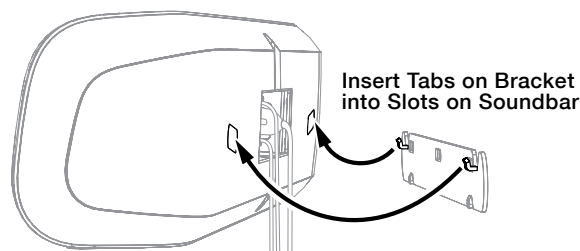
3. Making sure that the bracket's flat side is against the wall, attach the wall-mount bracket to the wall at the locations you marked, using hardware that is appropriate for the wall's construction and materials. Note that the soundbar weighs 7.5 lb (3.4kg). Be sure to use hardware that can support this weight.



4. After reading the *Connections* section on page 4, connect all cables to the soundbar.

IMPORTANT: Do NOT plug the soundbar's power cord into an AC outlet at this time.

- Set the soundbar's EQ switch in the "Wall" position, and set the soundbar's Power switch in the "On" position. See *Soundbar Rear-Panel Controls and Connections*, on page 2.
5. Attach the soundbar to the bracket by sliding the bracket's upper tabs into the slots on the back of the soundbar. The soundbar's slots allow you to adjust the soundbar's angle on the wall to ensure that it is level.



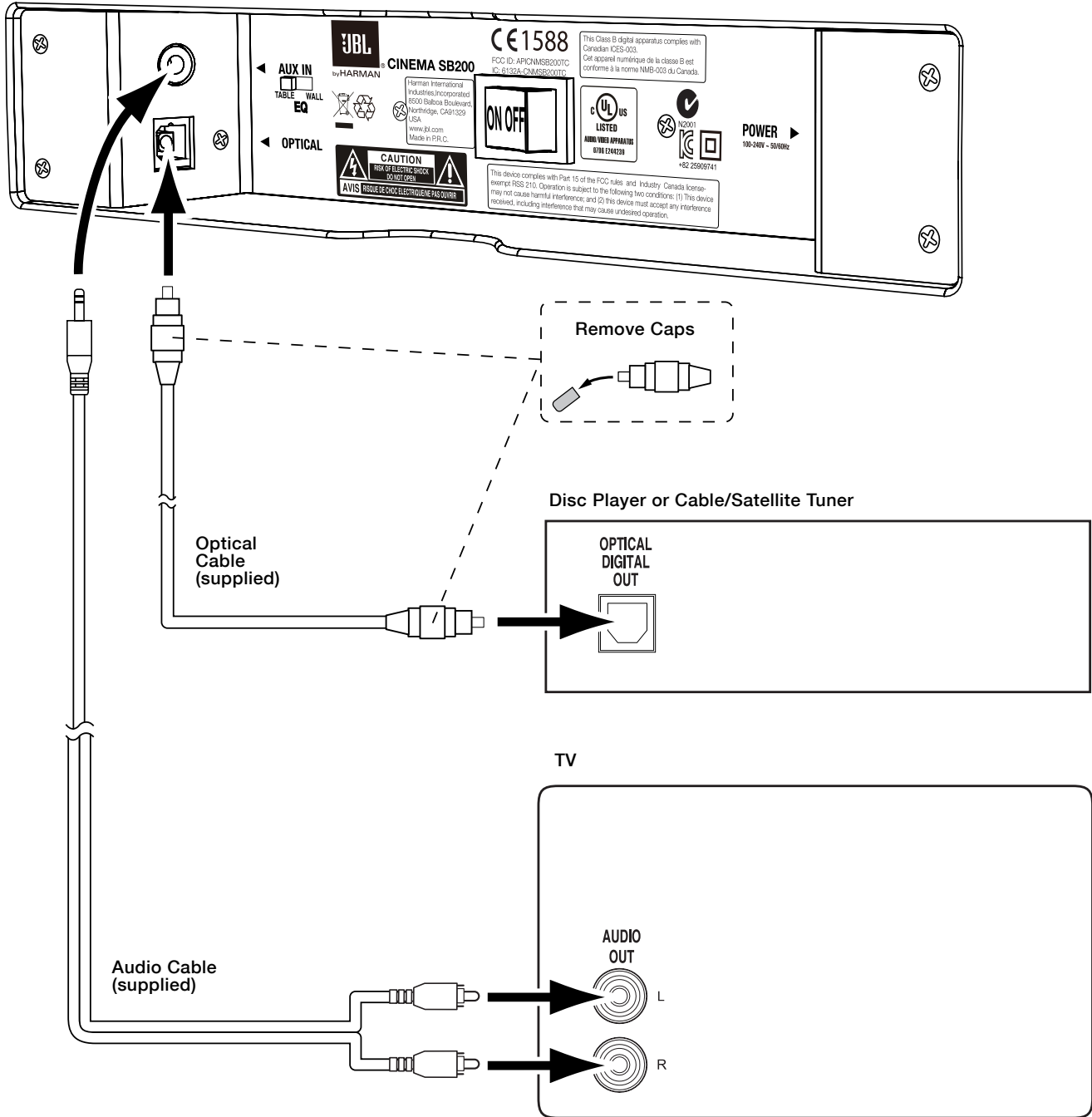
CONNECTIONS

SOURCE CONNECTIONS

Analog: Use the supplied stereo audio cable to connect the soundbar's Aux (analog) input to your TV's stereo audio output. If your TV has two sets of audio output jacks, use the set that has a fixed (not variable) output level. This will let you turn your TV's speakers all the way off while the TV still supplies a constant audio signal to the soundbar.

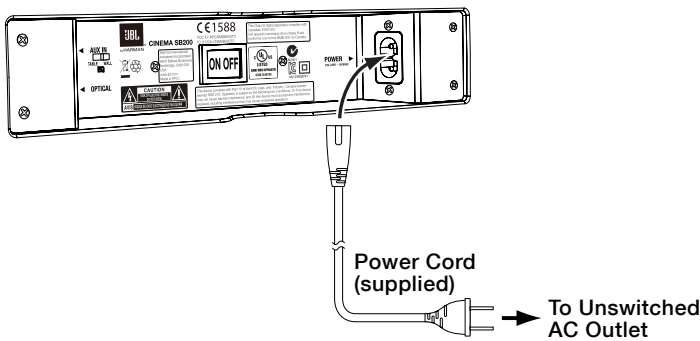
Digital: If your disc player, cable tuner or satellite tuner has an optical digital output, you can use the supplied optical digital audio cable to connect it to the soundbar's Optical (digital) input.

NOTE: If your disc player, cable tuner or satellite tuner does not have an optical digital output, you can connect its analog audio output to your TV. The TV will send its audio signal to the soundbar through the analog connection described above.



POWER CONNECTIONS

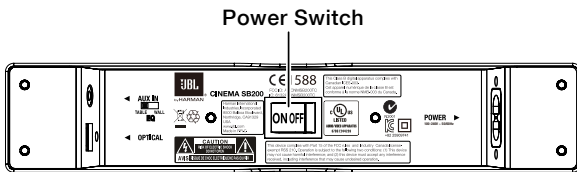
After verifying that all of the source connections have been made properly, plug the supplied power cord into the soundbar's Power Cord connector, and plug the other end into an active, *unswitched* AC outlet. Do NOT plug this cord into the accessory outlet found on some audio components.



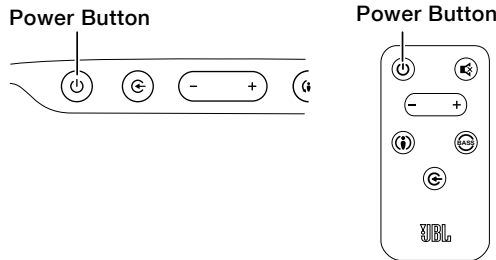
USING YOUR SOUNDBAR SYSTEM

TURNING THE SOUNDBAR ON AND OFF

Set the soundbar's Power switch to the "On" position.



Press the Power button on either the soundbar or the remote to turn the soundbar on. To put the soundbar in the Standby mode, press either Power button while the soundbar is on.



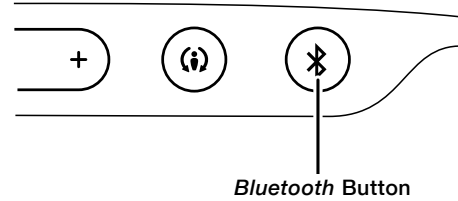
If you do not press the Power button, the soundbar will automatically go into the Standby mode approximately 10 minutes after the audio signal ceases. NOTE: If you have put the soundbar into the Standby mode by pressing the Power button, you must manually turn it on by pressing the Power button again. If the soundbar has automatically gone into the Standby mode 10 minutes after the audio signal has ceased, it will automatically turn itself on when it receives an audio signal at either input connection.

If you will be away from home for an extended period of time, or if you will not be using the soundbar for an extended period, set the soundbar's Power switch to the "Off" position.

BLUETOOTH OPERATION

To wirelessly stream audio to the soundbar from a *Bluetooth*-enabled device:

1. Confirm that the soundbar is in the *Bluetooth* pairing mode (the *Bluetooth* button LED will be flashing blue). If the LED is not flashing blue, press and hold the *Bluetooth* button until its LED begins to flash blue.



2. Place the device in the pairing mode. Use the device's *Bluetooth* pairing menu to pair it with the soundbar. (The soundbar will appear as "SB200" in the device's menu.) If the device requires a passcode, use 0000.

3. When the soundbar's *Bluetooth* button LED illuminates constantly, it is paired with the device and you can stream audio via *Bluetooth* from the device to the soundbar.

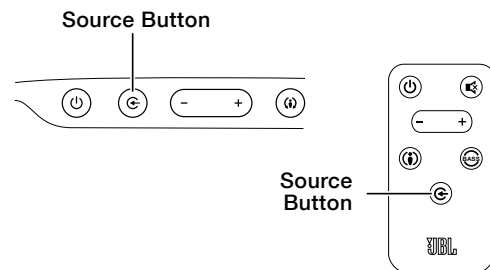
To disconnect the *Bluetooth* device, press and hold the soundbar's *Bluetooth* button until the LED begins flashing. To pair the soundbar with a different *Bluetooth*-enabled device, repeat Steps 1 – 3 with the new device.

Notes on *Bluetooth* operation:

- You can manually switch sources to the paired *Bluetooth* device by pressing the soundbar's *Bluetooth* button.
- If you switch the soundbar to a different source while a paired *Bluetooth* device is streaming to the soundbar, the soundbar will send a Stop command and the *Bluetooth* device will stop streaming.

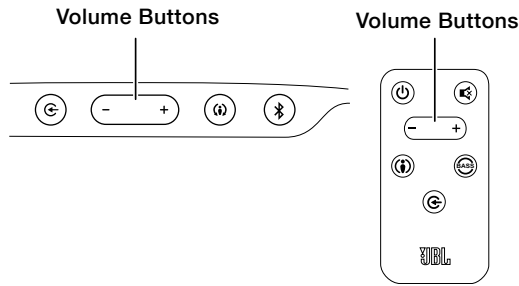
SWITCHING SOURCES

Press the soundbar's or remote's Source button to switch between the devices you connected to the Aux input and Optical input and a device streaming audio via *Bluetooth*. When the Aux input is active the soundbar's Source indicator will illuminate white; when the Optical input is active the soundbar's Source indicator will illuminate amber.



ADJUSTING THE SYSTEM'S VOLUME

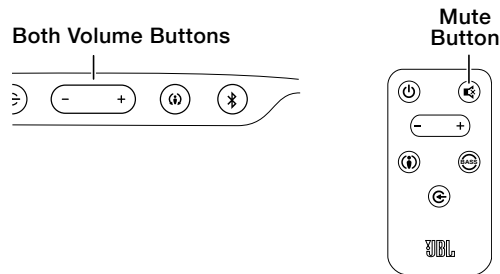
Press the soundbar's or remote's Volume + and - buttons to raise and lower the system's volume one step at a time. Hold down the buttons to continuously raise or lower the volume.



For the best sound, we recommend turning your TV's built-in speakers off. Consult your TV's owner's manual to find out how to do this.

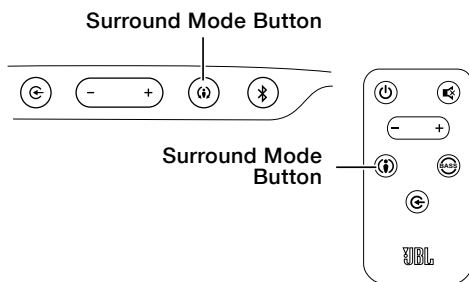
MUTING THE SYSTEM

Momentarily press both of the soundbar's Volume buttons at the same time, or press the remote's Mute button to mute the system. (Both Volume indicators illuminate.) Momentarily press either of the soundbar's Volume buttons or press the remote's Mute button again to un-mute the system. (The Volume indicators turn off.)



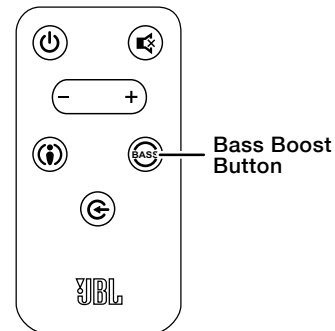
CHANGING THE SURROUND MODE

Press the soundbar's or remote's Surround Mode indicator to switch the sound between normal stereo (the Surround Mode indicator lights white) and HARMAN Display Surround (the Surround Mode indicator lights amber). The HARMAN Display Surround setting will produce a complete surround-sound experience for anyone sitting in front of and several feet away from the soundbar. Although it is particularly effective when watching movies, you can also try the HARMAN Display Surround setting for music.



BOOSTING THE BASS

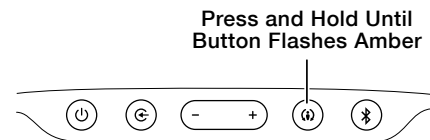
Press the remote's Bass Boost button to enhance low-frequency performance, resulting in bass with more impact, which you may prefer while watching movies or listening to music. There is no harm in experimenting with this control. Pressing the Bass Boost button again will return the soundbar's normal low-frequency performance.



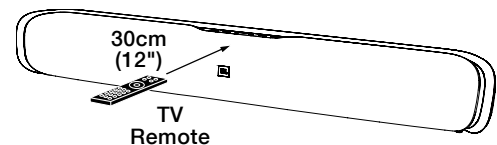
LEARNING YOUR TV REMOTE'S VOLUME AND MUTE COMMANDS

You can program the soundbar so it will respond to your TV remote's volume up, volume down and mute commands. This will let you control both the soundbar and your TV with a single remote. Before you begin to program the soundbar, have your TV remote in hand.

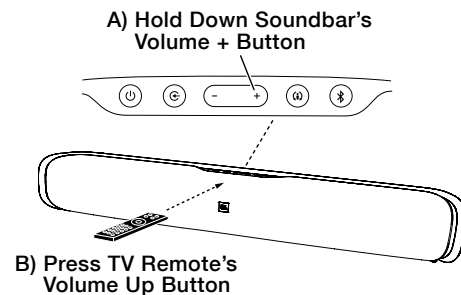
1. Press and hold the soundbar's Surround button until the button begins flashing amber.



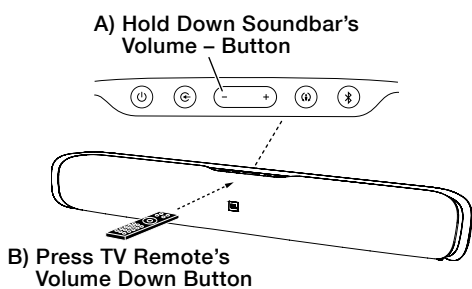
2. Hold your TV's remote approximately 12" (30cm) from the front of the soundbar and aim the remote directly at the soundbar:



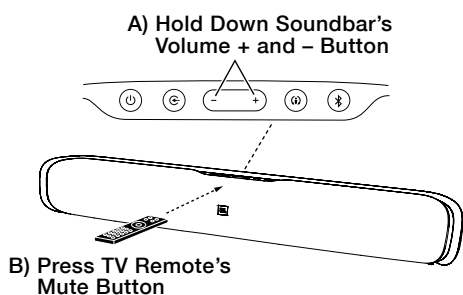
- Press the TV remote's volume up button while pressing and holding the soundbar's Volume + button. If the programming was successful the soundbar's Surround button will change from amber to solid white for one second, then will return to flashing amber.



- Press the TV remote's volume down button while pressing and holding the soundbar's Volume – button. If the programming was successful the soundbar's Surround button will change from amber to solid white for one second, then will return to flashing amber.



- Press the TV remote's mute button while pressing and holding the soundbar's Volume + and Volume – buttons at the same time. If the programming was successful the soundbar's Surround button will change from amber to solid white for one second, then will return to flashing amber.



3. When you're finished, press and hold the soundbar's Surround button until the button stops flashing amber.

The soundbar will now respond to your TV remote's volume and mute commands.

SPECIFICATIONS

CINEMA SB200 POWERED SOUNDBAR SPEAKER

Low-frequency transducer:	One 3-1/2" (89mm) cone per channel
High-frequency transducer:	One 1" (25mm) dome per channel
Amplifier power:	60 watts peak per channel
Frequency response:	55Hz – 23kHz (-6dB)
Power requirement:	100V – 240V, 50Hz/60Hz, 60W
Power consumption:	<0.5W (standby); 60W (maximum)
Dimensions (H x W x D):	4-9/16" x 35-1/2" x 4-1/16" (116mm x 901mm x 103mm)
Weight (shipping):	11.5 lb (5.1kg)

CINEMA SB200

barre de son amplifiée



GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

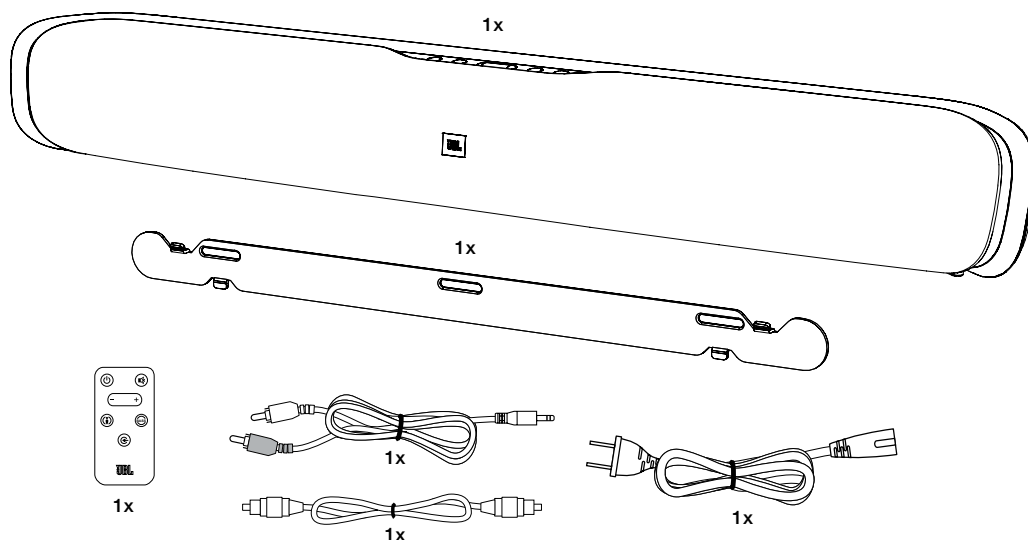
NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI CE PRODUIT JBL®

La barre de son amplifiée JBL Cinema SB200 est un système audio intégré complet qui améliore considérablement le son des programmes que vous regardez sur votre téléviseur. Vous pouvez l'installer sur un mur ou la poser sur une étagère. Vous disposez de tous les câbles nécessaires pour la raccorder à votre téléviseur, votre syntoniseur câble/satellite ou votre lecteur de disques.

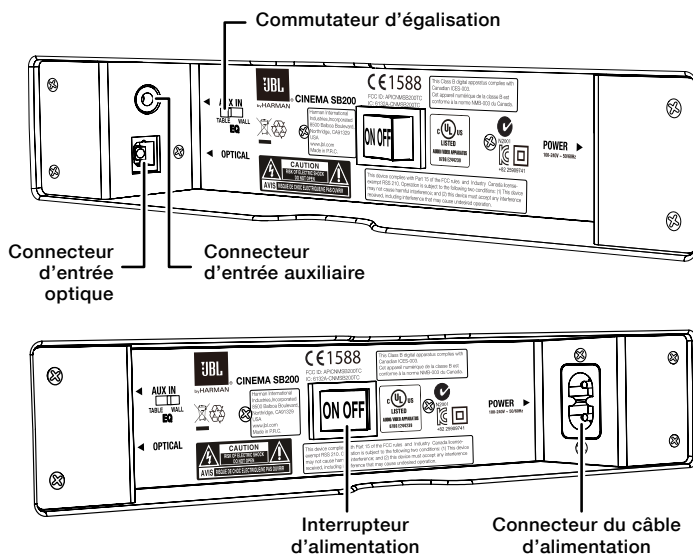
Nous sommes certains que le système JBL que vous avez choisi vous fournira tout le plaisir d'écoute que vous en attendez et espérons que vous porterez une nouvelle fois votre choix sur les produits JBL si vous décidez d'acheter d'autres équipements audio pour votre domicile, votre véhicule ou votre bureau.

Ce guide de démarrage rapide contient toutes les informations dont vous avez besoin pour installer, raccorder et configurer votre nouveau système. Pour obtenir de plus amples informations, consultez notre site Web à l'adresse www.jbl.com.

CONTENU DE L'EMBALLAGE



COMMANDES ET CONNEXIONS DU PANNEAU ARRIÈRE DE LA BARRE DE SON



Commutateur d'égalisation : utilisez ce commutateur pour régler les graves de la barre de son selon que vous posez cette dernière sur une table ou l'installez sur un mur. Si vous installez la barre de son sur un mur à l'aide du support mural fourni, placez le commutateur d'égalisation en position « Wall » pour obtenir des sons graves les plus naturels possible. Si vous posez la barre de son sur une table, placez le commutateur d'égalisation en position « Table » pour obtenir des sons graves les plus naturels possible.

Connecteur d'entrée optique (numérique) : si votre téléviseur, lecteur de disques ou syntoniseur câble/satellite est équipé d'une prise de sortie numérique optique, utilisez le câble optique fourni pour le relier à la barre de son.

REMARQUE : vous pouvez connecter divers composants sources aux prises analogiques et numériques.

Connecteur d'entrée auxiliaire (analogique) : utilisez le câble audio stéréo 3,5 mm à stéréo RCA fourni pour raccorder les sorties analogiques stéréo de votre téléviseur, lecteur de disques ou syntoniseur câble/satellite à ce connecteur.

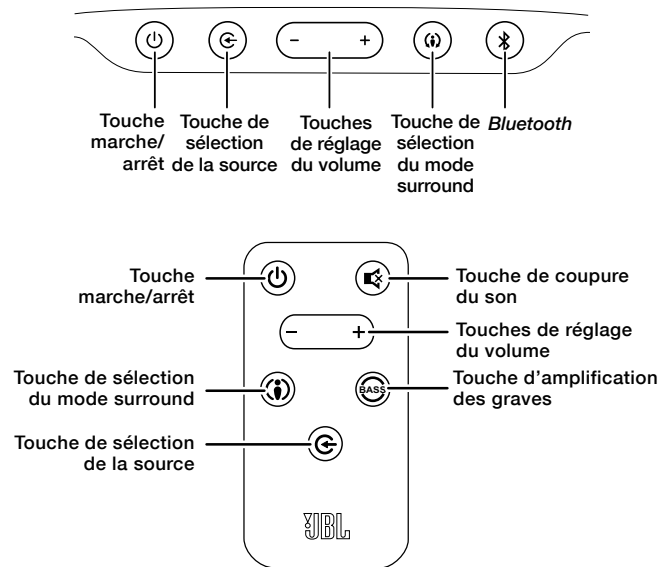
Interrupteur d'alimentation : placez cet interrupteur en position « ON » pour mettre la barre de son sous tension. En mode de fonctionnement normal, cet interrupteur doit rester en position « ON ». Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la section *Mise sous et hors tension de la barre de son*, page 5.

Connecteur du câble d'alimentation : raccordez le câble d'alimentation fourni à ce connecteur. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la section *Raccordement à la prise secteur*, page 5.

IMPORTANT : ne raccordez pas le câble d'alimentation à une prise secteur tant que tous les autres raccordements n'ont pas été effectués et vérifiés.

Si vous n'utilisez pas la barre de son pendant une période prolongée, notamment si vous partez en vacances, placez l'interrupteur d'alimentation en position « OFF ».

COMMANDES DU PANNEAU SUPÉRIEUR DE LA BARRE DE SON ET FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE



Touche marche/arrêt : pour mettre la barre de son sous tension lorsqu'elle est en mode veille, appuyez sur la touche marche/arrêt de la barre de son ou de la télécommande (le voyant d'alimentation devient blanc). Pour mettre la barre de son en mode veille, appuyez sur la touche marche/arrêt de la barre de son ou de la télécommande lorsque l'appareil est sous tension (le voyant d'alimentation devient orange). Si vous n'appuyez pas sur la touche marche/arrêt, la barre de son passe automatiquement en mode veille environ 10 minutes après l'arrêt du signal audio.

REMARQUE : si vous mettez la barre de son en mode veille en appuyant sur la touche marche/arrêt, vous devez utiliser la même touche pour mettre la barre de son sous tension.

Touche de coupure du son (télécommande uniquement) : appuyez sur cette touche pour désactiver le son de la barre de son. Lorsque le son du système est désactivé, appuyez à nouveau sur cette touche ou sur les touches de réglage du volume pour rétablir le son.

REMARQUE : vous pouvez également appuyer simultanément sur les deux touches de réglage du volume de la barre de son pour désactiver le son du système. Appuyez sur l'une des touches de réglage du volume pour rétablir le son.

Touche de sélection du mode surround : cette touche permet d'activer et de désactiver la fonction HARMAN Display Surround de la barre de son. Le voyant de la touche surround s'allume en orange lorsque la fonction HARMAN Display Surround est activée et s'allume en blanc lorsque la fonction HARMAN Display Surround est désactivée (son stéréo normal). Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la section *Changement de mode surround*, page 6.

Touche de réglage du volume : appuyez sur la touche « + » pour augmenter le volume ; appuyez sur la touche « - » pour baisser le volume. Après avoir appuyé dessus, ces touches s'illuminent en blanc pendant quelques secondes.

Touche de sélection de la source : cette touche permet de commuter les sources raccordées aux prises AUX IN (analogique) et Optical (numérique). Lorsque l'entrée AUX IN est active, le voyant de la touche de sélection de la source s'allume en blanc ; lorsque l'entrée Optical est active, le voyant de la touche de sélection de la source s'allume en orange.

Bluetooth (barre de son uniquement) : appuyez sur cette touche pour lire le flux audio d'un appareil *Bluetooth* jumelé avec la barre de son (le voyant de la touche s'allume en bleu lorsqu'un appareil *Bluetooth* jumelé avec la barre de son est la source active). Maintenez enfoncée cette touche pour activer le mode de jumelage *Bluetooth* sur la barre de son. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la section *Utilisation de la fonction Bluetooth*, page 5.

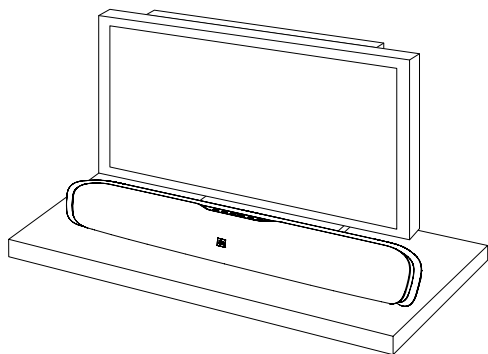
Touche d'amplification des graves (télécommande uniquement) : appuyez sur la touche Bass de la télécommande pour augmenter les performances des basses fréquences. Appuyez à nouveau sur cette touche pour rétablir un niveau normal de basses fréquences.

INSTALLATION DE LA BARRE DE SON

INSTALLATION DE LA BARRE DE SON SUR UNE TABLE

Si vous avez installé votre téléviseur sur une table, vous pouvez poser la barre de son directement sur la table, devant le pied du téléviseur, au centre de l'écran. La barre de son repose sur ses tampons en caoutchouc, à condition que la surface de la table soit plane.

- Placez le commutateur d'égalisation de la barre de son en position « Table ». Reportez-vous à la rubrique *Commandes et connexions du panneau arrière de la barre de son*, page 2.

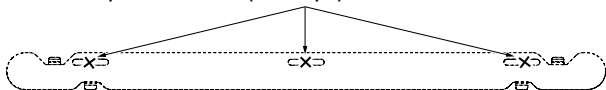


INSTALLATION DE LA BARRE DE SON SUR UN MUR

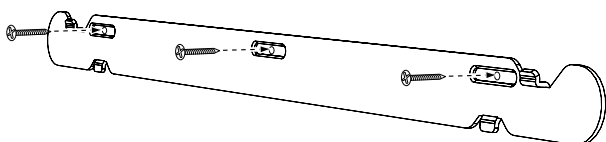
Si vous avez fixé votre téléviseur au mur, vous pouvez utiliser le support mural fourni pour installer la barre de son directement sous le téléviseur.

1. Déterminez l'emplacement de la barre de son sur le mur. Assurez-vous que la partie supérieure de la barre de son ne vous empêche pas de regarder la télévision une fois la barre de son fixée au mur.
2. Placez le support contre le mur et marquez les emplacements des orifices du support mural de la barre de son sur le mur. Veillez à laisser un espace d'environ 18 cm (7 1/16 po) entre les trous ; les fentes du support prennent en charge des vis de 4 mm. Assurez-vous que les trous sont à la même hauteur. Reportez-vous à l'illustration ci-dessous.

Marquer les orifices sur le support en laissant un espace de 18 cm (7 1/16 po) entre chacun d'eux



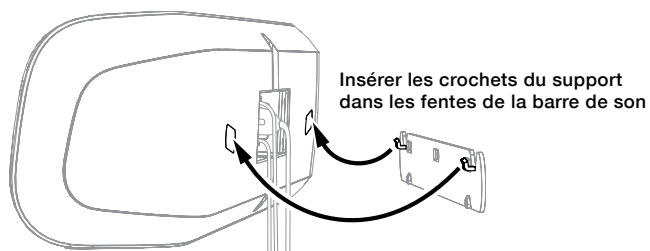
3. Après avoir vérifié que le côté plat du support est contre le mur, fixez le support mural aux emplacements que vous avez marqués à l'aide d'éléments de fixation adaptés au matériau de construction du mur. Notez que la barre de son pèse 3,4 kg (7,5 lb). Veillez à utiliser des éléments de fixation capables de supporter ce poids.



4. Raccordez tous les câbles à la barre de son en suivant les instructions de la rubrique *Raccordements*, page 4.

IMPORTANT : à cette étape, vous ne devez PAS brancher le câble d'alimentation de la barre de son à la prise secteur.

- Placez le commutateur d'égalisation en position « Wall », puis placez l'interrupteur d'alimentation en position « ON ». Reportez-vous à la rubrique *Commandes et connexions du panneau arrière de la barre de son*, page 2.
5. Fixez la barre de son au support, pour cela, insérez les crochets supérieurs du support dans les fentes situées à l'arrière de la barre de son. Ces fentes sont suffisamment larges pour vous permettre d'ajuster l'angle de la barre de son afin de mettre cette dernière à niveau.



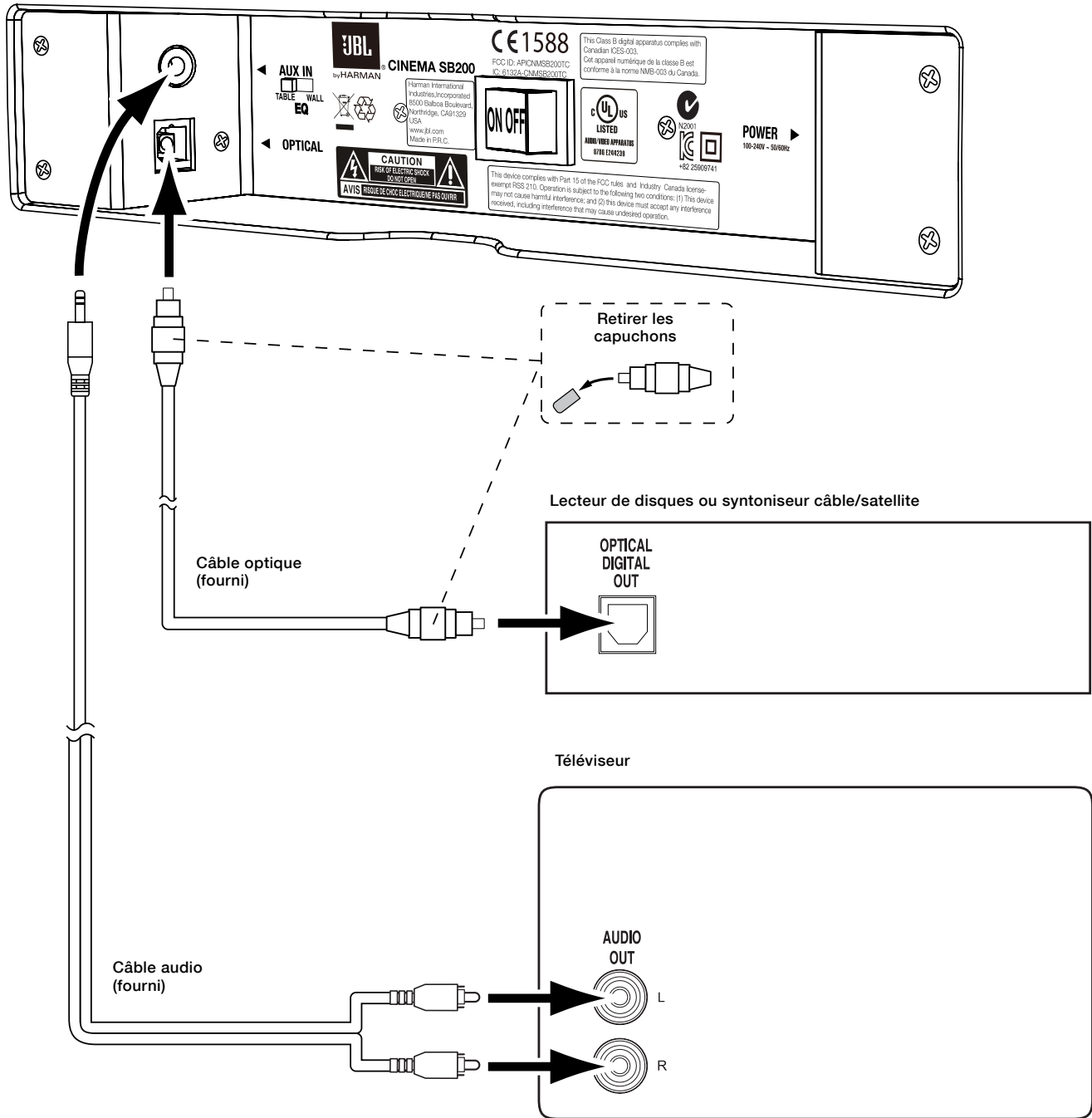
RACCORDEMENTS

RACCORDEMENT DES SOURCES

Analogique : utilisez le câble audio stéréo fourni pour relier la prise d'entrée AUX IN (analogique) de la barre de son à la prise de sortie audio stéréo de votre téléviseur. Si votre téléviseur est équipé de deux jeux de prises de sortie audio, utilisez celui muni d'un niveau de sortie fixe (non variable). Vous serez ainsi en mesure de désactiver les enceintes de votre téléviseur et permettrez à ce dernier de transmettre un signal audio constant à la barre de son.

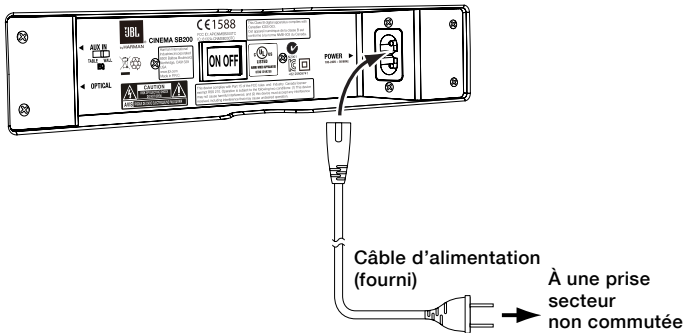
Numérique : si votre lecteur de disques ou votre syntoniseur câble/satellite n'est pas équipé d'une prise de sortie numérique optique, vous pouvez relier sa prise de sortie audio analogique à votre téléviseur. Le téléviseur enverra son signal audio à la barre de son via la connexion analogique décrite ci-dessus.

REMARQUE : si votre lecteur de disques ou votre syntoniseur câble/satellite n'est pas équipé d'une prise de sortie numérique optique, vous pouvez relier sa prise de sortie audio analogique à votre téléviseur. Le téléviseur enverra son signal audio à la barre de son via la connexion analogique décrite ci-dessus.



RACCORDEMENT À LA PRISE SECTEUR

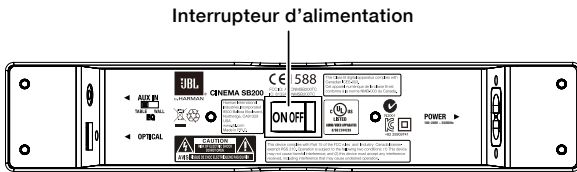
Après avoir vérifié tous les raccordements des composants sources, branchez le câble d'alimentation fourni au connecteur d'alimentation de la barre de son, puis branchez l'autre extrémité à une prise secteur active et *non commutée*. Veillez à ne PAS brancher ce câble à la prise pour accessoire dont sont munis certains composants.



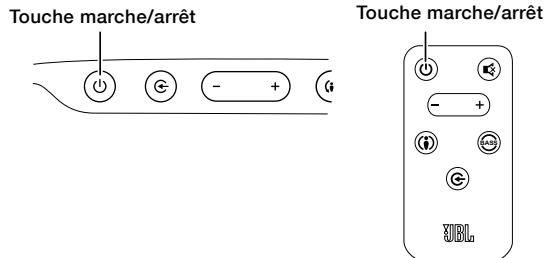
UTILISATION DE LA BARRE DE SON

MISE SOUS ET HORS TENSION DE LA BARRE DE SON

Placez l'interrupteur d'alimentation de la barre de son en position « ON ».



Appuyez sur la touche marche/arrêt de la barre de son ou de la télécommande pour mettre la barre de son sous tension. Pour mettre la barre de son en mode veille, appuyez sur la touche marche/arrêt de la barre de son ou de la télécommande lorsque l'appareil est sous tension.



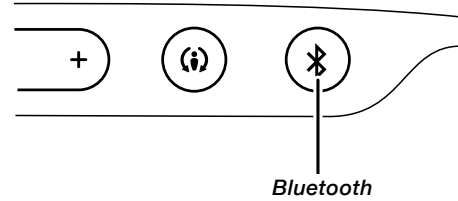
Si vous n'appuyez pas sur la touche marche/arrêt, la barre de son passe automatiquement en mode veille environ 10 minutes après l'arrêt du signal audio. **REMARQUE :** si vous mettez la barre de son en mode veille en appuyant sur la touche marche/arrêt, vous devez utiliser la même touche pour mettre la barre de son sous tension. Si la barre de son passe automatiquement en mode veille 10 minutes après l'arrêt du signal audio, elle se remet automatiquement sous tension dès qu'elle détecte un signal audio sur l'une des prises d'entrée.

Si vous vous absentez ou n'utilisez pas la barre de son pendant une période prolongée, placez l'interrupteur d'alimentation de la barre de son en position « OFF ».

BLUETOOTH

Pour diffuser sans fil le signal audio d'un appareil compatible *Bluetooth* sur la barre de son :

1. Vérifiez que la barre de son est en mode de jumelage *Bluetooth* (le voyant de la touche *Bluetooth* clignote en bleu). Si ce voyant ne clignote pas en bleu, maintenez enfoncée la touche *Bluetooth* jusqu'à ce que son voyant commence à clignoter en bleu.



2. Placez l'appareil en mode de jumelage. Utilisez le menu de jumelage de l'appareil compatible *Bluetooth* pour jumeler ce dernier avec la barre de son (la barre de son s'affiche sous le nom « SB200 » dans le menu de l'appareil). Si l'appareil exige un mot de passe, utilisez le code 0000.
3. Lorsque le voyant de la touche *Bluetooth* de la barre de son cesse de clignoter et reste allumé, la barre de son est jumelée avec l'appareil et vous pouvez diffuser le son de l'appareil sur la barre de son via *Bluetooth*.

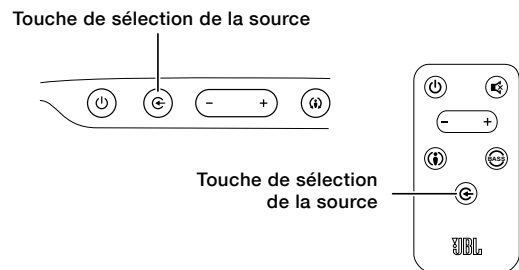
Pour déconnecter l'appareil compatible *Bluetooth*, maintenez enfoncée la touche *Bluetooth* de la barre de son jusqu'à ce que le voyant commence à clignoter. Pour jumeler la barre de son avec un autre appareil compatible *Bluetooth*, répétez les étapes 1 à 3 avec le nouvel appareil.

Remarques concernant l'utilisation de la fonction *Bluetooth* :

- Vous pouvez commuter les sources manuellement sur l'appareil *Bluetooth* jumelé en appuyant sur la touche *Bluetooth* de la barre de son.
- Si vous faites basculer la barre de son sur une autre source alors que le son d'un appareil *Bluetooth* jumelé est en cours de diffusion sur la barre de son, cette dernière envoie une commande d'arrêt et la diffusion du son de l'appareil *Bluetooth* s'arrête.

COMMUTATION DE SOURCES

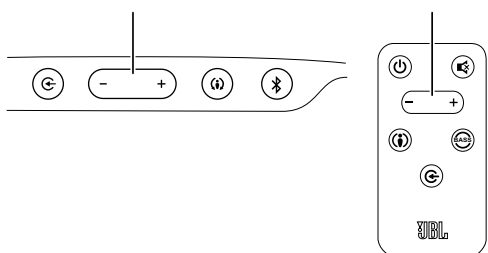
Appuyez sur la touche de sélection de la source de la barre de son ou de la télécommande pour commuter les appareils que vous avez connectés à la prise d'entrée AUX IN et à la prise d'entrée Optical et un appareil diffusant du son via *Bluetooth*. Lorsque l'entrée AUX IN est active, le voyant de la source de la barre de son s'allume en blanc ; lorsque l'entrée Optical est active, le voyant de la source de la barre de son s'allume en orange.



RÉGLAGE DU VOLUME DU SYSTÈME

Appuyez sur les touches de réglage du volume + et – de la barre de son ou de la télécommande pour augmenter et réduire progressivement le volume du système. Maintenez ces touches enfoncées pour augmenter ou réduire le volume continuellement.

Touches de réglage du volume Touches de réglage du volume

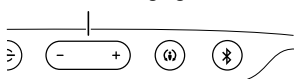


Pour optimiser la qualité sonore, nous vous recommandons de désactiver les enceintes intégrées de votre téléviseur. Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur pour savoir comment désactiver les enceintes.

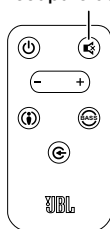
DÉSACTIVATION DU SON DU SYSTÈME

Appuyez simultanément et brièvement sur les deux touches de réglage du volume de la barre de son ou appuyez sur la touche de coupure du son de la télécommande pour désactiver le son du système (les deux voyants de volume s'allument). Appuyez à nouveau brièvement sur l'une des touches de réglage du volume de la barre de son ou sur la touche de coupure du son de la télécommande pour réactiver le son (les voyants de volume s'éteignent).

Les deux touches de réglage du volume



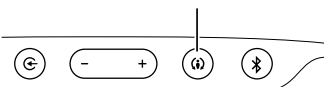
Touche de coupure du son



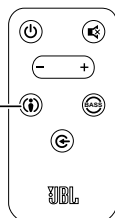
CHANGEMENT DE MODE SURROUND

Appuyez sur la touche de sélection du mode surround de la barre de son ou de la télécommande pour commuter le son stéréo normal (le voyant de la touche de sélection du mode surround s'allume en blanc) et le son HARMAN Display Surround (le voyant de la touche de sélection du mode surround s'allume en orange). La fonction HARMAN Display Surround restitue un son surround puissant et enveloppant capable d'atteindre aussi bien l'auditeur assis face à la barre de son que celui situé plusieurs mètres en retrait. Bien que le mode HARMAN Display Surround soit particulièrement adapté au visionnage de films, vous pouvez également l'utiliser pour écouter de la musique.

Touche de sélection du mode surround

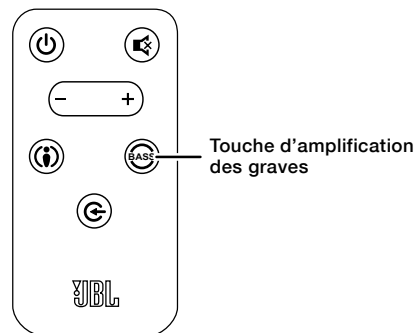


Touche de sélection du mode surround



AMPLIFICATION DES GRAVES

Appuyez sur la touche Bass de la télécommande pour optimiser les basses fréquences ; les graves sont amplifiés afin d'adapter le son au visionnage de films et à l'écoute de musique. Nous vous recommandons de tester librement cette commande afin de trouver le réglage adapté à vos préférences. Appuyez à nouveau sur cette touche pour rétablir un niveau normal de basses fréquences.

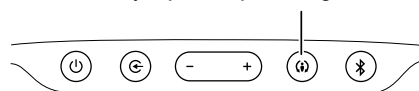


PROGRAMMATION DES COMMANDES DE VOLUME ET DE COUPURE DU SON DE LA TÉLÉCOMMANDE DU TÉLÉVISEUR

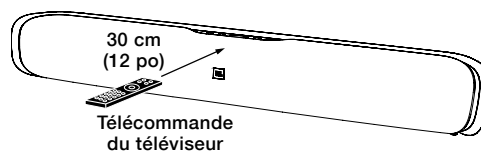
Vous pouvez programmer la barre de son de façon à ce qu'elle obéisse aux commandes d'augmentation/réduction du volume et de désactivation du son. Vous pourrez ainsi commander la barre de son et votre téléviseur à l'aide d'une seule télécommande. Avant de commencer à programmer la barre de son, munissez-vous de la télécommande de votre téléviseur.

1. Maintenez enfoncée la touche de sélection du mode surround de la barre de son jusqu'à ce qu'elle commence à clignoter en orange.

Maintenir cette touche enfoncée jusqu'à ce qu'elle clignote en orange

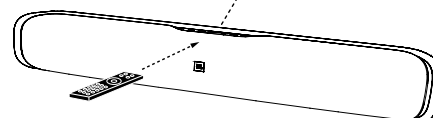
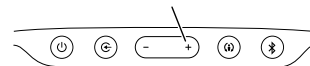


2. Dirigez la télécommande de votre téléviseur vers la barre de son en respectant une distance minimale d'environ 30 cm (12 po) :



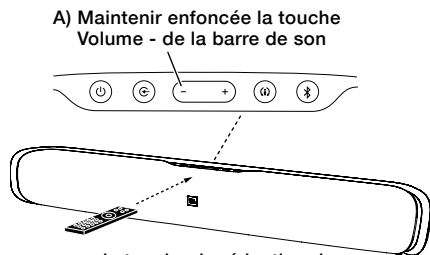
- Appuyez sur la touche d'augmentation du volume de la télécommande du téléviseur tout en maintenant enfoncée la touche Volume + de la barre de son. Si la programmation réussit, la touche de sélection du mode surround de la barre de son cesse de clignoter en orange et s'allume en blanc pendant une seconde, puis clignote en orange à nouveau.

A) Maintenir enfoncée la touche Volume + de la barre de son



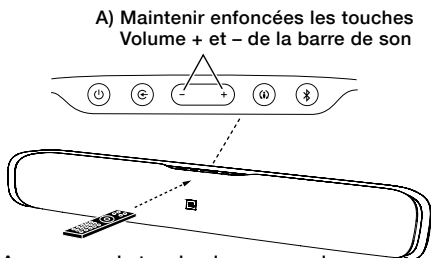
- B) Appuyer sur la touche d'augmentation du volume de la télécommande du téléviseur

- Appuyez sur la touche de réduction du volume de la télécommande du téléviseur tout en maintenant enfoncée la touche Volume - de la barre de son. Si la programmation réussit, la touche de sélection du mode surround de la barre de son cesse de clignoter en orange et s'allume en blanc pendant une seconde, puis clignote en orange à nouveau.



B) Appuyer sur la touche de réduction du volume de la télécommande du téléviseur

- Appuyez sur la touche de coupure du son de la télécommande du téléviseur tout en maintenant enfoncées les touches Volume + et Volume - de la barre de son. Si la programmation réussit, la touche de sélection du mode surround de la barre de son cesse de clignoter en orange et s'allume en blanc pendant une seconde, puis clignote en orange à nouveau.



B) Appuyer sur la touche de coupure du son de la télécommande du téléviseur

3. Lorsque vous avez terminé, maintenez enfoncée la touche de sélection du mode surround de la barre de son jusqu'à ce qu'elle cesse de clignoter en orange.

La barre de son obéit à présent aux commandes de volume et de désactivation du son de la télécommande du téléviseur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

BARRE DE SON AMPLIFIÉE CINEMA SB200

Transducteur basse fréquence :	Une membrane 89 mm (3,5 po) par canal
Transducteur haute fréquence :	Un dôme 25 mm (1 po) par canal
Puissance de l'amplificateur :	60 watts (crête) par canal
Réponse en fréquence :	55 Hz – 23 kHz (-6 dB)
Système électrique :	100 V – 240 V, 50 Hz/60 Hz, 60 W
Consommation électrique :	<0,5 W (en veille) ; 60 W (à pleine puissance)
Dimensions (H x L x P) :	116 mm x 901 mm x 103 mm (4 9/16 po x 35 1/2 po x 4 1/16 po)
Poids :	5,1 kg (11,5 lb)

CINEMA SB200

Altavoz realzado en formato de torre de sonido



GUÍA DE INICIACIÓN RÁPIDA

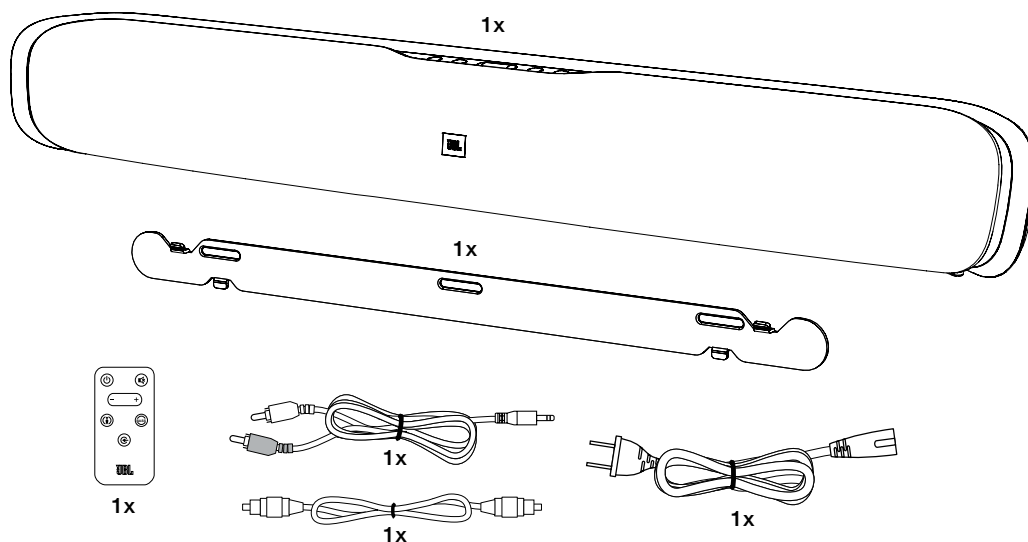
GRACIAS POR ELEGIR ESTE PRODUCTO JBL®

El altavoz de torre de sonido JBL Cinema SB200 es un sistema de sonido completo e integrado que mejorará significativamente el sonido de sus programas de televisión. Puede montarse en la pared o colocarse en una estantería, e incluye todos los cables necesarios para conectarlo a su televisor y a su sintonizador de televisión por cable/satélite o reproductor de disco.

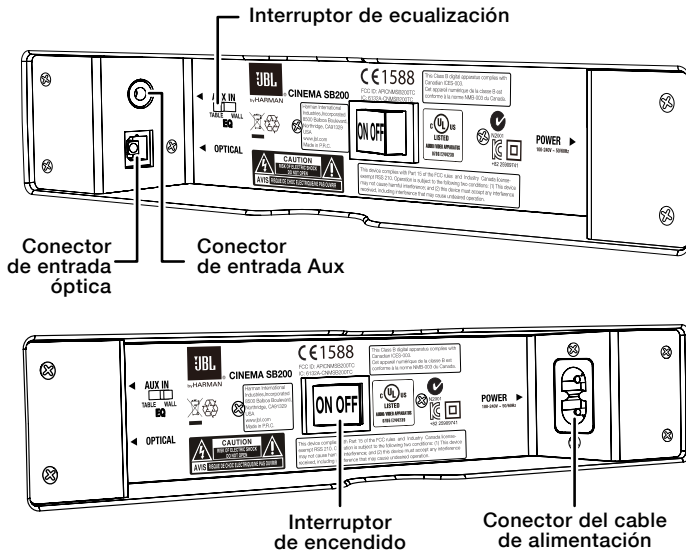
Tenemos la convicción de que el sistema JBL le proporcionará hasta la última nota de diversión que espera y que, cuando se plantee adquirir otros equipos de sonido para su casa, su coche o su oficina, volverá a elegir los productos JBL.

Esta guía de iniciación rápida contiene toda la información necesaria para configurar, conectar y ajustar su nuevo sistema de altavoces. Si desea obtener información más detallada, visite nuestro sitio web: www.jbl.com.

ARTÍCULOS INCLUIDOS



CONTROLES Y CONEXIONES DEL PANEL TRASERO DE LA TORRE DE SONIDO



Interruptor de ecualización: Utilice este interruptor para ajustar los bajos de la torre de sonido para montaje en pared o de sobremesa. Si va a montar la torre de sonido con el soporte de montaje en pared que se incluye, ajuste el interruptor de ecualización en la posición "Wall" (Pared) para obtener un rendimiento de bajos lo más natural posible. Si va a colocar la torre de sonido en una mesa, ajuste el interruptor de ecualización en la posición "Table" (Mesa) para obtener un rendimiento de bajos lo más natural posible.

Conector de entrada óptica (digital): Si su televisor, reproductor de discos o sintonizador de televisión por cable/satélite dispone de una salida digital óptica, utilice el cable de fibra óptica que se incluye para conectarlo aquí.

NOTA: Puede conectar distintos componentes fuentes a los conectores analógicos y digitales.

Conexión de entrada auxiliar (analógica): Utilice el cable de sonido estéreo de 3,5 mm a estéreo RCA para conectar las salidas estéreo analógicas de su televisor, reproductor de discos o sintonizador de televisión por cable/satélite.

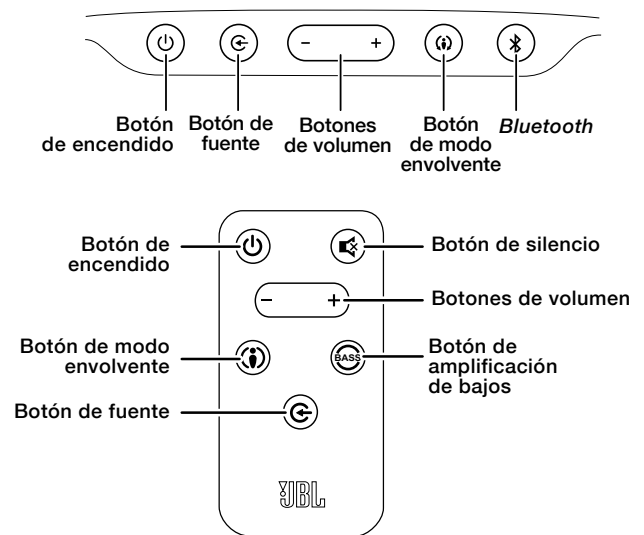
Interruptor de alimentación: Ajuste este interruptor en la posición "On" (Encendido) para activar la torre de sonido. En funcionamiento normal, este interruptor deberá dejarse en dicha posición. Consulte *Encendido y apagado de la torre de sonido*, en la página 5, si desea obtener más información.

Conector del cable de alimentación: Sirve para conectar el cable de alimentación. Consulte *Conexiones de alimentación*, en la página 5, si desea obtener información adicional.

IMPORTANTE: No conecte el cable de alimentación a una toma de CA hasta haber efectuado y comprobado todas las conexiones.

Si tiene intención de no utilizar la torre de sonido durante un periodo de tiempo prolongado (por ejemplo, si piensa salir de vacaciones), ajuste el interruptor de alimentación en la posición "Off" (Apagado).

CONTROLES DEL PANEL SUPERIOR DE LA TORRE DE SONIDO Y MANDO A DISTANCIA



Botón de encendido: Para encender la torre de sonido cuando está en modo de espera, presione el botón de encendido en la torre de sonido o en el mando a distancia. El indicador de alimentación se iluminará con una luz blanca. Para poner la torre de sonido en modo de espera cuando el sistema esté encendido, presione el botón de encendido. El indicador de alimentación se iluminará con una luz ámbar. Si no presiona el botón de alimentación, la torre de sonido entrará en modo de espera tras no detectar ninguna señal de sonido transcurridos aproximadamente 10 minutos.

NOTA: Si pone la torre de sonido en modo de espera pulsando el botón de encendido, deberá encenderla pulsando de nuevo manualmente el botón de encendido.

Botón de silencio (solo mando a distancia): Presiónelo si desea silenciar el sonido de la torre. Cuando el sistema esté en silencio, vuelva a presionar el botón de silencio o uno de los botones de control de volumen para restablecer el sonido.

NOTA: El sistema también se pondrá en silencio si se pulsan ambos botones de control del volumen a la vez cuando el sonido está activado. Para restablecer el sonido, vuelva a pulsar ambos botones de control del volumen.

Botón de modo envolvente: Este botón permite activar o desactivar el procesamiento HARMAN Display Surround (sonido envolvente para visualización). El indicador del botón de sonido envolvente se ilumina en ámbar cuando el procesamiento de HARMAN Display Surround está activo, y en color blanco cuando HARMAN Display Surround no está activo (sonido estéreo normal). Consulte *Botones de modo de sonido envolvente*, en la página 6, si desea más información.

Botones de aumento/disminución del volumen: Presione el botón "+" para aumentar el volumen, y el botón "-" para disminuirlo. Al presionarse, los botones se iluminan en blanco durante unos segundos.

Botón de selección de fuente: Este botón permite alternar entre las distintas fuentes conectadas a las entradas Auxiliar (analógica) y Óptica (digital). Cuando está activa la entrada auxiliar, el indicador de fuente se ilumina en color blanco; cuando está activa la entrada óptica, el indicador de fuente se ilumina en ámbar.

Bluetooth (solo en la torre de sonido): Presione este botón para reproducir el sonido desde un dispositivo *Bluetooth* acoplado a través de la torre de sonido. El LED del botón se iluminará en azul cuando la fuente activa sea un dispositivo *Bluetooth* acoplado. Mantenga presionado este botón para que la torre de sonido entre en modo de acoplamiento *Bluetooth*. Consulte *Funcionamiento del Bluetooth*, en la página 5, si desea obtener más información.

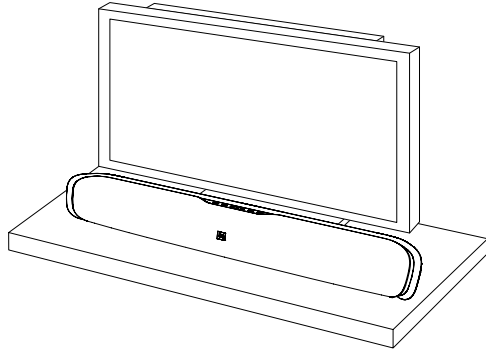
Botón de amplificación de bajos (solo en el mando a distancia): presione el botón de amplificación de bajos del mando a distancia para mejorar el rendimiento en las bajas frecuencias. Vuelva a presionar este botón para restablecer el rendimiento normal de la torre de sonido en las bajas frecuencias.

COLOCACIÓN DE LA TORRE DE SONIDO

COLOCACIÓN DE LA TORRE DE SONIDO EN UNA MESA

Si su televisor está colocado sobre una mesa, puede colocar la torre de sonido justo delante del soporte del televisor, centrado con la pantalla. Si la superficie de la mesa es plana, la torre de sonido descansará sobre los protectores de goma.

- Ajuste el interruptor de ecualización de la torre de sonido en la posición "Table" (Mesa). Consulte *Controles y conexiones del panel trasero de la torre de sonido* en la página 2.

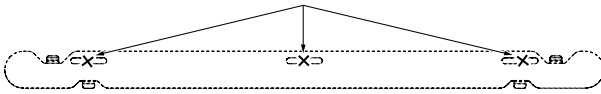


MONTAJE DE LA TORRE DE SONIDO EN LA PARED

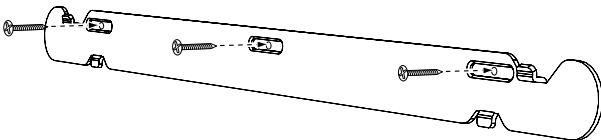
Si su televisor está fijado a la pared, puede utilizar el soporte de montaje en la pared que se incluye para fijar la torre de sonido a la pared, justo debajo del televisor.

1. Determine la ubicación de la torre de sonido en la pared. Asegúrese de que la parte superior de la torre de sonido no bloquee la vista de la pantalla del televisor antes de montarla en la pared.
2. Sostenga el soporte contra la pared a modo de plantilla y marque la posición de los orificios del soporte en la pared. Los tres orificios deben quedar a una distancia de 18 cm entre sí. Las ranuras del soporte admiten tornillos de 4 mm. Asegúrese de que los orificios son de la misma altura. Consulte la ilustración a continuación.

Marque la posición de los tres orificios del soporte a una distancia de 18 cm



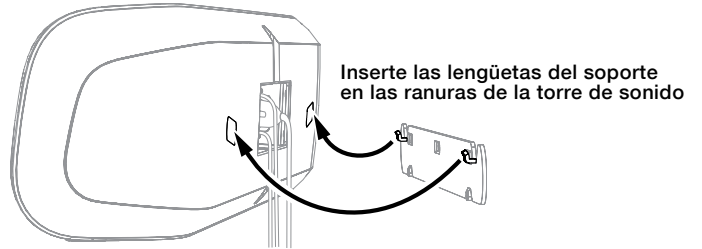
3. Tras asegurarse de que el lado plano del soporte está en el lado de la pared, fije el soporte a la pared en las posiciones marcadas utilizando herramientas y fijaciones apropiados para la construcción y los materiales de la pared. Recuerde que la torre de sonido pesa 3,4 kg. Asegúrese de usar fijaciones que soporten este peso.



4. Tras leer la sección de *Conexiones* en la página 4, conecte todos los cables a la torre de sonido.

IMPORTANTE: NO enchufe aún el cable de alimentación de la torre de sonido a la toma de CA.

- Ajuste el interruptor de actualización de la torre de sonido en la posición "Wall" (Pared) y el botón de encendido de la torre de sonido en la posición "On" (Encendido). Consulte *Controles y conexiones del panel trasero de la torre de sonido* en la página 2.
5. Para fijar la torre de sonido al soporte, deslice las lengüetas superiores de este para introducirlo en las ranuras de la torre de sonido. Las ranuras de la torre de sonido le permiten ajustar el ángulo de la torre de sonido en la pared para asegurarse de que está a nivel.



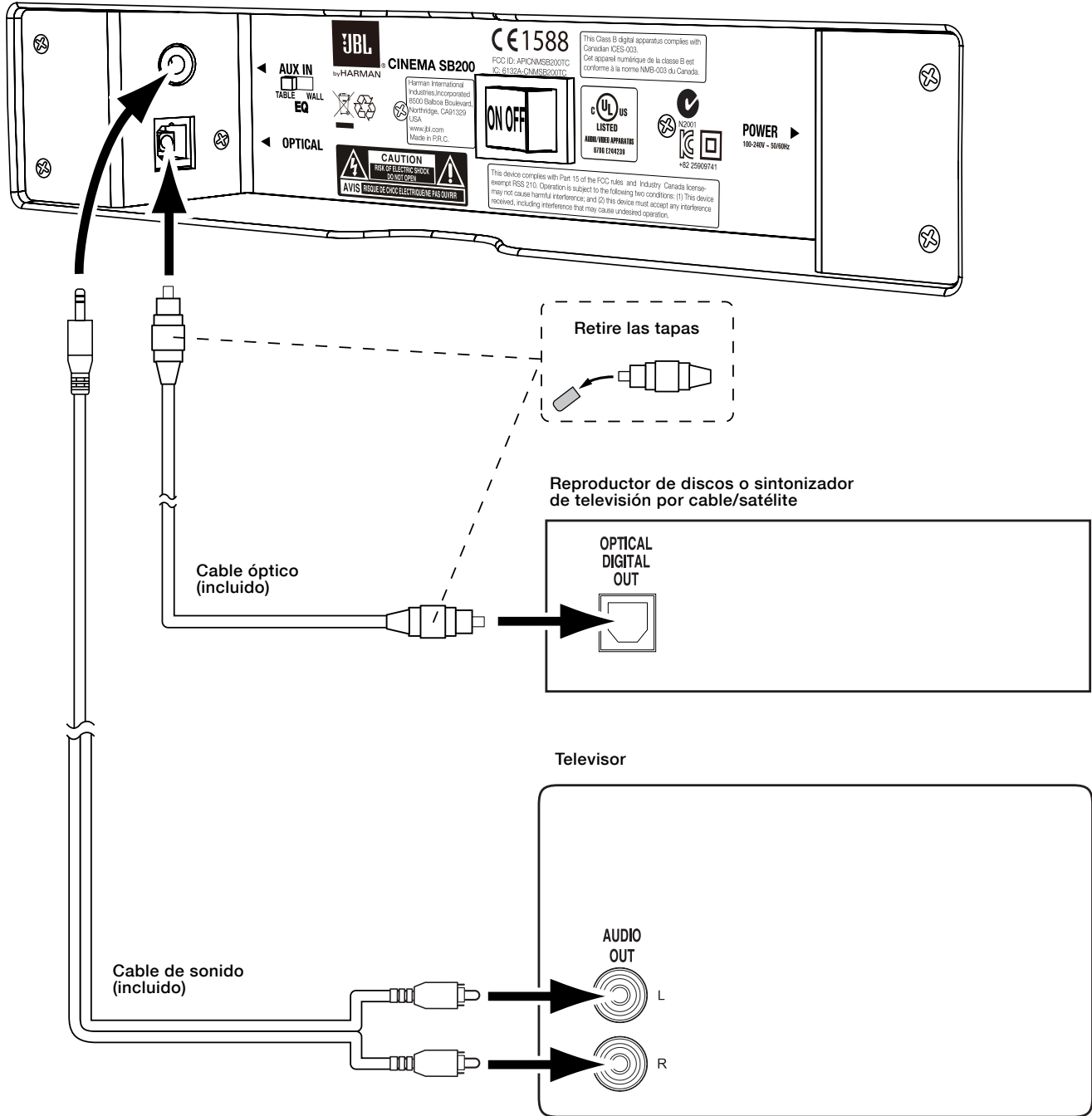
CONEXIONES

CONEXIONES PARA FUENTES

Análogica: utilice el cable de sonido estéreo que se incluye para conectar la entrada Aux (análogica) a la salida de sonido estéreo de su televisor. Si su televisor dispone de dos juegos de conexiones de salida de sonido, utilice el que tenga un nivel de salida fijo (no variable). Esto le permitirá apagar por completo los altavoces del televisor mientras que este último sigue proporcionando una señal de sonido constante a la torre de sonido.

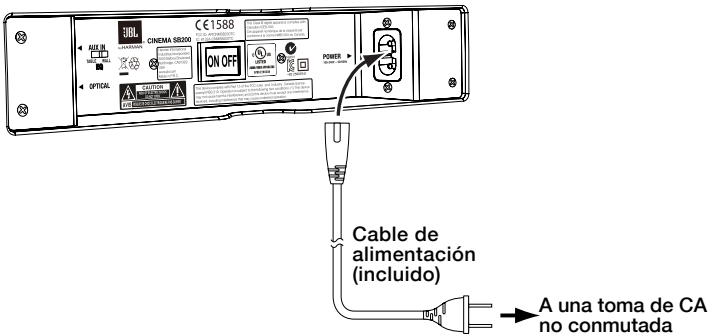
Digital: si su reproductor de disco, cable o sintonizador dispone de una salida digital óptica, puede utilizar el cable de sonido digital óptico que se incluye para conectarlo a la entrada Óptica (digital) de la torre de sonido.

NOTA: Si su reproductor de disco, cable o sintonizador de televisión por cable o satélite no dispone de una salida digital óptica, puede conectar la salida de sonido análogica a su televisor. El televisor enviará la señal de sonido a la torre de sonido por medio de la conexión análogica descrita anteriormente.



CONEXIONES DE ALIMENTACIÓN

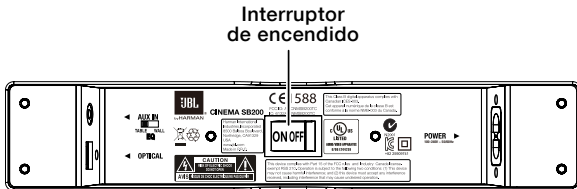
Tras verificar que todas las conexiones de fuentes se han efectuado correctamente, conecte el cable de alimentación que se incluye en el conector del cable de alimentación de la torre de sonido, y el otro extremo en una toma de CA activa no conmutada. NO enchufe este cable en la salida de accesorios que incluyen algunos componentes de sonido.



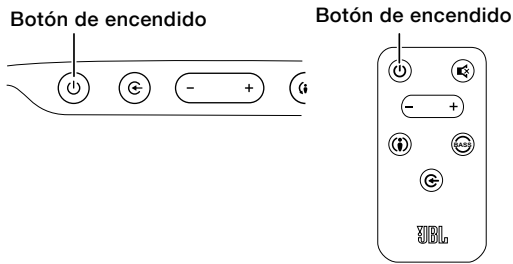
USO DEL SISTEMA DE TORRE DE SONIDO

APAGADO Y ENCENDIDO DE LA TORRE DE SONIDO

Ajuste el interruptor de encendido de la torre de sonido en la posición "On" (Encendido).



Para encender la torre de sonido, presione el botón de encendido situado en dicha torre o en el mando a distancia. Para poner la torre de sonido en modo de espera cuando esté encendida, presione uno de los botones de encendido.



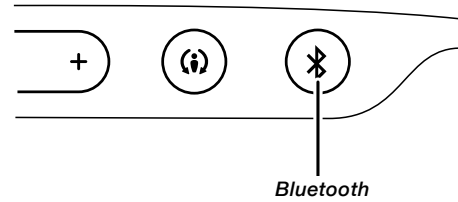
Si no presiona el botón de alimentación, la torre de sonido entrará automáticamente en modo de espera tras no detectar ninguna señal de sonido transcurridos aproximadamente 10 minutos. NOTA: Si ha puesto la torre de sonido en modo de espera pulsando el botón de encendido, deberá encenderla pulsando de nuevo manualmente el botón de encendido. Si la torre de sonido ha entrado automáticamente en modo de espera una vez transcurridos 10 minutos sin recibir ninguna señal de sonido, esta se encenderá de nuevo automáticamente al detectar una señal de sonido en cualquiera de las conexiones de entrada.

Si va a estar fuera de casa durante un periodo de tiempo prolongado, o si tiene previsto no usar la torre de sonido durante mucho tiempo, ajuste el botón de encendido de la torre de sonido en la posición "Off" (Apagado).

FUNCIONAMIENTO DEL BLUETOOTH

Para reproducir sonido de forma inalámbrica en la torre de sonido desde un dispositivo Bluetooth:

1. Asegúrese de que la torre de sonido está en modo de acoplamiento Bluetooth (el LED del botón Bluetooth parpadea en color azul). Si el LED no parpadea en color azul, mantenga presionado el botón Bluetooth hasta que el LED comience a parpadear en azul.



2. Coloque el dispositivo en modo de acoplamiento. Utilice el menú de acoplamiento del dispositivo Bluetooth para acoplar el dispositivo con la torre de sonido. La torre de sonido aparecerá como "SB200" en el menú del dispositivo. Si el dispositivo solicita una contraseña, utilice 0000.

3. Cuando el LED del botón Bluetooth de la torre de sonido se ilumine de forma permanente, significará que esta última está acoplada con el dispositivo y que puede reproducir en ella sonido procedente del dispositivo mediante Bluetooth.

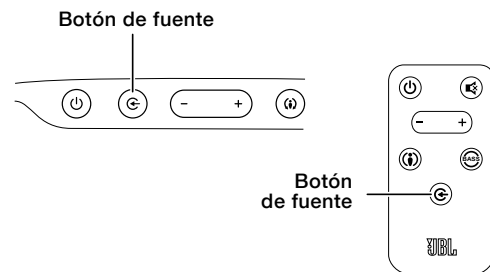
Para desconectar el dispositivo Bluetooth, mantenga presionado el botón Bluetooth de la torre de sonido hasta que el LED comience a parpadear. Para acoplar la torre de sonido con un dispositivo Bluetooth, repita los pasos de 1 a 3 con el nuevo dispositivo.

Notas sobre el funcionamiento del Bluetooth:

- Puede cambiar manualmente la fuente acoplada al dispositivo Bluetooth presionando el botón Bluetooth de la torre de sonido.
- Si cambia la torre de sonido a una fuente distinta mientras está reproduciendo desde un dispositivo Bluetooth acoplado, la barra de sonido enviará un comando de interrupción y la reproducción del dispositivo Bluetooth se detendrá.

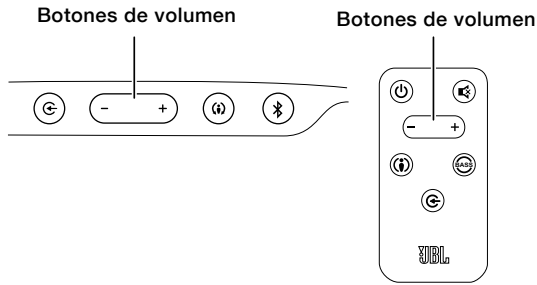
CAMBIO DE LA FUENTE

Presione el botón de selección de fuente en la torre de sonido o en el mando a distancia para alternar entre los dispositivos conectados a las entradas auxiliar y óptica y un dispositivo que esté reproduciendo sonido mediante Bluetooth. Cuando esté activa la entrada Aux, el indicador de fuente de la torre de sonido se iluminará en blanco. Cuando esté activa la entrada Óptica, el indicador de la barra de sonido se iluminará en ámbar.



AJUSTE DEL VOLUMEN DEL SISTEMA

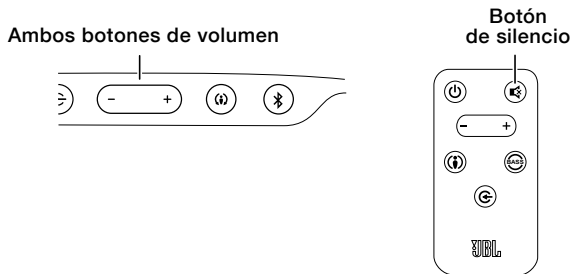
Presione los botones de volumen + y - de la torre de sonido o del mando a distancia con pulsaciones cortas. Mantenga presionados los botones para aumentar o disminuir de forma continua el volumen.



Para obtener un sonido óptimo, es aconsejable que desactive los altavoces de su televisor. Consulte el manual del propietario de su televisor para averiguar cómo hacerlo.

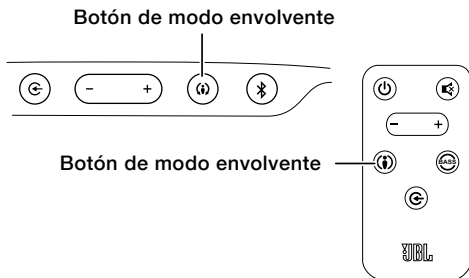
SILENCIACIÓN DEL SISTEMA

Presione momentáneamente y a la vez ambos botones de volumen de la torre de sonido, o bien el botón de silencio del mando a distancia, para silenciar el sistema. Ambos indicadores de volumen se iluminarán. Presione momentáneamente uno de los botones de volumen de la torre de sonido, o bien el botón de silencio del mando a distancia, para desactivar el silencio. Los indicadores de volumen se apagarán.



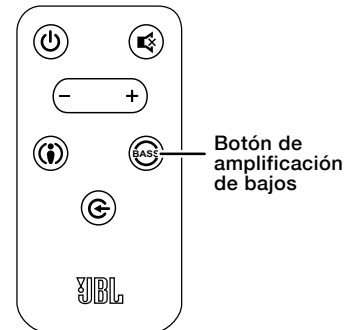
CAMBIO DEL MODO DE SONIDO ENVOLVENTE

Presione el botón de modo de sonido envolvente de la torre de sonido o del mando a distancia para cambiar el sonido de sonido estéreo normal (el indicador se ilumina en color blanco) a sonido HARMAN Display Surround (el indicado se ilumina en ámbar). El ajuste de procesamiento HARMAN Display Surround produce una experiencia de sonido completamente envolvente para quien esté sentado justo delante o a varios metros de la torre de sonido. Aunque resulta especialmente eficaz para ver películas, también puede probar el ajuste de procesamiento HARMAN Display Surround para la música.



AMPLIFICACIÓN DE BAJOS

Presione el botón de amplificación de bajos del mando a distancia para mejorar el rendimiento en las bajas frecuencias, lo que resultará en sonidos graves más impactantes, adecuados para determinadas películas o música. Puede hacer pruebas con este control puesto que no existe riesgo de provocar ningún daño. Vuelva a presionar este botón para restablecer el rendimiento normal de la torre de sonido en las bajas frecuencias.

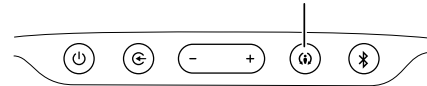


INFORMACIÓN SOBRE LOS COMANDOS DE VOLUMEN Y SILENCIO DEL TELEVISOR

Puede programar la torre de sonido para que responda a los comandos de volumen y silencio de mando a distancia. Así, podrá controlar tanto la torre de sonido como el televisor desde un único mando a distancia. Antes de comenzar a programar la torre de sonido, tenga a mano el mando a distancia.

1. Mantenga presionado el botón del modo de sonido envolvente hasta que el botón comience a parpadear en ámbar.

Mantenga presionado hasta que el botón parpadee en color ámbar

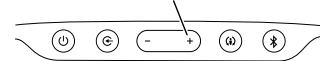


2. Sostenga el mando a distancia del televisor a unos 30 cm de la parte frontal de la torre de sonido y oriéntelo directamente hacia la torre de sonido:



- Presione el botón de aumento del volumen del mando a distancia del televisor mientras mantiene presionado el botón de volumen + de la torre de sonido. Si la programación se efectúa correctamente, el botón del modo de sonido envolvente de la torre de sonido pasará de ámbar a blanco permanente durante un segundo y, después, volverá a parpadear en ámbar.

A) Presione el botón de volumen + de la torre de sonido

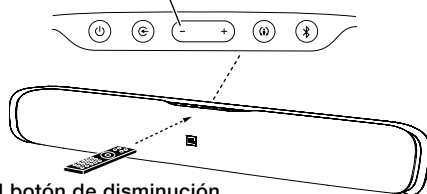


B) Presione el botón de aumento del volumen del mando a distancia del televisor



- Presione el botón de disminución del volumen del mando a distancia del televisor mientras mantiene presionado el botón de volumen – de la torre de sonido. Si la programación se efectúa correctamente, el botón del modo de sonido envolvente de la torre de sonido pasará de ámbar a blanco permanente durante un segundo y, después, volverá a parpadear en ámbar.

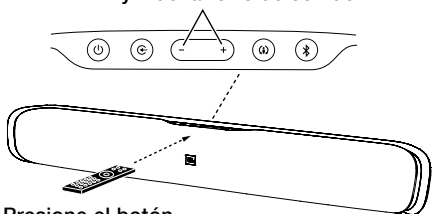
A) Presione el botón de volumen – de la torre de sonido



B) Presione el botón de disminución del volumen del mando a distancia del televisor

- Presione el botón de silencio del mando a distancia del televisor mientras mantiene presionados los botones de volumen + y – a la vez. Si la programación se efectúa correctamente, el botón del modo de sonido envolvente de la torre de sonido pasará de ámbar a blanco permanente durante un segundo y, después, volverá a parpadear en ámbar.

A) Presione los botones de volumen + y – de la torre de sonido



B) Presione el botón de silencio del mando a distancia del televisor

3. Cuando haya terminado, mantenga presionado el botón del modo de sonido envolvente de la torre de sonido hasta que este parpadee en color ámbar.

La torre de sonido ahora responderá a los comandos de volumen y silencio del mando a distancia de su televisor.

ESPECIFICACIONES

TORRE DE SONIDO DE ALTAVOZ REALZADO CINEMA SB200

Transductor de baja frecuencia:	un cono de 89 mm por canal
Transductor de alta frecuencia:	una cúpula de 25 mm por canal
Potencia del amplificador:	60 vatios de potencia máxima por canal
Respuesta en frecuencia:	55 Hz-23 kHz (-6 dB)
Requisitos de alimentación:	100-240 V; 50 Hz/60 Hz; 60 W
Consumo de energía:	<0,5 W (en espera); 60 W (máximo)
Dimensiones (altura x anchura x profundidad):	116 mm x 901 mm x 103 mm
Peso (embalado):	5,1 kg

CINEMA SB200

alto-falante de barra de som com energia própria



MANUAL DE CONSULTA RÁPIDA

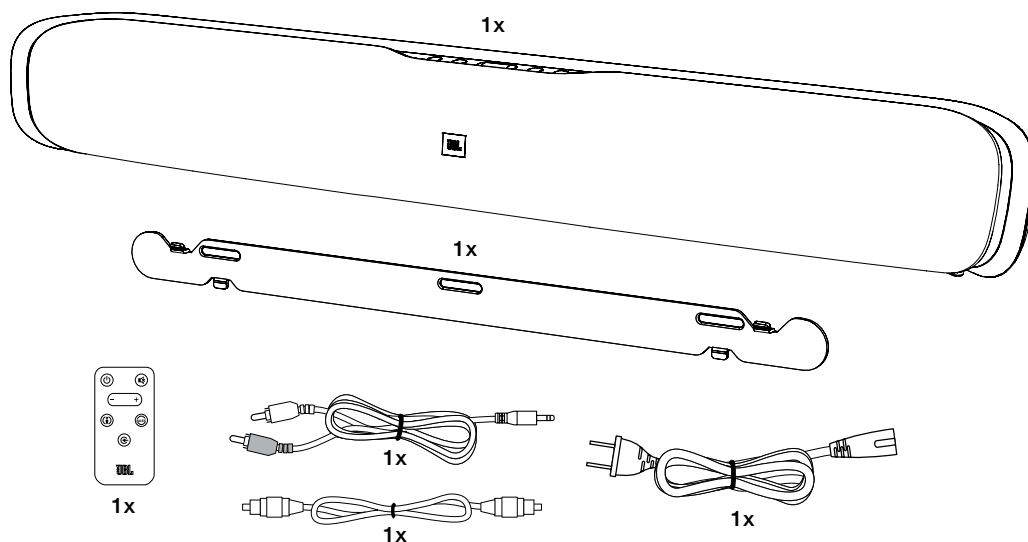
OBRIGADO POR ESCOLHER ESTE PRODUTO DA JBL®

O alto-falante de barra de som energizado JBL Cinema SB200 é um sistema de som completo e integrado que melhora drasticamente o som dos programas que você assiste em sua TV. Ele pode ser montado na parede ou em uma estante e inclui todos os cabos necessários para a conexão à sua TV, decodificador de cabo/satélite ou leitor de disco.

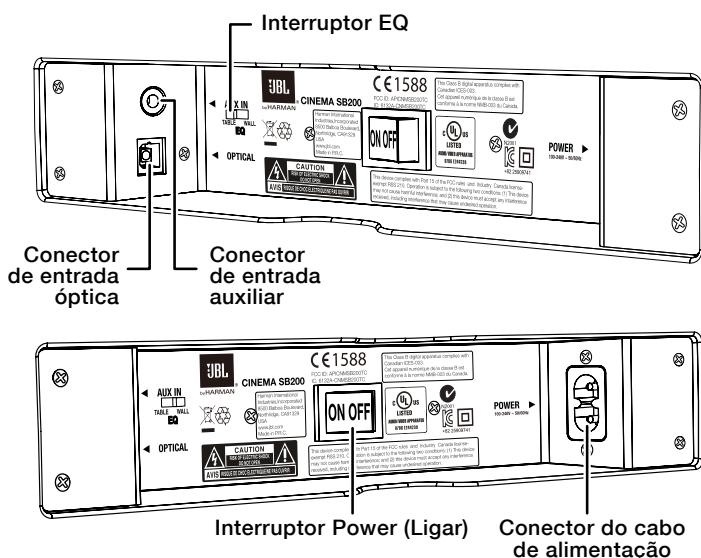
Estamos seguros de que este sistema da JBL fornecerá cada nota do entretenimento que você espera - e que, quando você pensar em comprar equipamentos adicionais de áudio para sua casa, carro ou escritório, novamente escolherá os produtos da JBL.

Este manual de consulta rápida contém todas as informações necessárias para configurar, conectar e ajustar o seu novo sistema de alto-falante. Para obter informações mais detalhadas, visite nosso site: www.jbl.com.

ITENS INCLUSOS



CONTROLES E CONEXÕES DO PAINEL TRASEIRO DA BARRA DE SOM



Interruptor EQ: Use este interruptor para ajustar o grave da barra de som para a montagem na parede ou na mesa. Se você estiver montando a barra de som na parede com o suporte incluído, coloque o interruptor EQ na posição "Wall" (Parede) para o desempenho de graves com a sonoridade mais natural. Se você estiver colocando a barra de som em uma mesa, coloque o interruptor EQ na posição "Table" (Mesa) para o desempenho de graves com a sonoridade mais natural.

Conector de entrada óptica (digital): Se a sua TV, leitor de disco ou decodificador de cabo/satélite tiver uma saída digital óptica, utilize o cabo óptico incluído para conectá-la aqui.

OBSERVAÇÃO: É possível conectar diferentes componentes de fonte às conexões analógica e digital.

Conexão de entrada auxiliar (analógica): Utilize o cabo de áudio estéreo de 3,5 mm para estéreo RCA para conectar aqui as saídas analógicas estéreo da sua TV, leitor de disco ou decodificador de cabo/satélite.

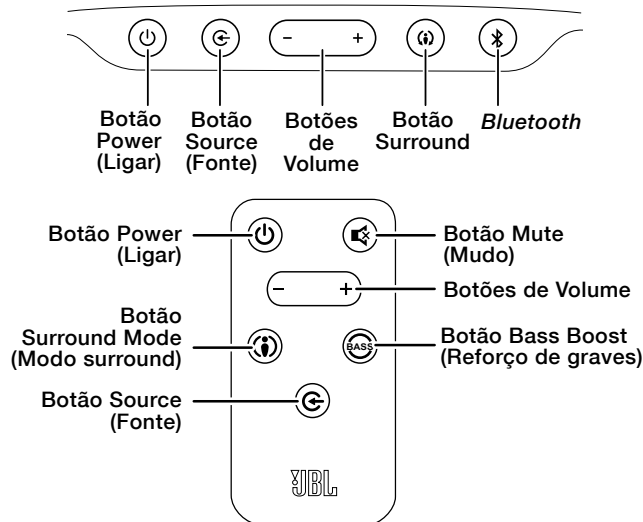
Interruptor Power (Ligar): Coloque este interruptor na posição "On" (Ligado) para ativar a barra de som. Na operação normal, este interruptor fica na posição "On" (Ligado). Consulte *Ligando e desligando a barra de som*, na página 5, para obter informações adicionais.

Conector do cabo de alimentação: Conecte aqui o cabo de alimentação incluso. Consulte *Conexões da alimentação*, na página 5, para obter informações adicionais.

IMPORTANTE: Não conecte o cabo de alimentação a uma tomada de CA antes de ter feito e verificado todas as outras conexões.

Se você não for usar a barra de som por um período prolongado - por exemplo, se estiver saindo de férias - deixe o interruptor Power (Ligar) na posição "Off" (Desligado).

CONTROLES DO PAINEL SUPERIOR E CONTROLE REMOTO DA BARRA DE SOM



Botão Power (Ligar): Para ligar a barra de som quando está no modo de Espera, pressione o botão Power (Ligar) na barra de som ou no controle remoto. (O indicador da alimentação se torna branco). Para colocar a barra de som no modo de Espera, pressione o botão Power (Ligar) enquanto o sistema está ligado. (O indicador de alimentação se torna âmbar). Se o botão Power (Ligar) não for pressionado, a barra de som entra automaticamente no modo de Espera aproximadamente 10 minutos depois que o sinal de áudio cessa.

OBSERVAÇÃO: Se a barra de som for colocada no modo de Espera pressionando-se o botão Power (Ligar), é preciso ligá-la manualmente pressionando novamente esse botão.

Botão Mute (Mudo) (apenas controle remoto): Pressione o botão Mute (Mudo) para colocar a barra de som no mudo. Com o sistema no mudo, pressione o botão Mute (Mudo) novamente ou um dos botões de Volume para restaurar o som.

OBSERVAÇÃO: Se forem pressionados os dois botões de Volume da barra de som ao mesmo tempo enquanto o sistema estiver ligado, ele ficará mudo. Pressione um dos botões de Volume enquanto o sistema estiver no mudo para restaurar o som.

Botão Surround Mode (Modo surround): Esse botão liga e desliga o processamento do HARMAN Display Surround da barra de som. O indicador do botão Surround torna-se âmbar quando o HARMAN Display Surround está ativo e branco quando está inativo (som estéreo normal). Consulte *Botões Surround Mode (Modo surround)*, na página 6, para obter mais informações.

Botões de Volume: Pressione o botão "+" para aumentar o volume e "-" para diminuir. Os botões ficam acesos em branco por alguns segundos depois de serem pressionados.

Botão Source Selector (Seleção de fonte): Esse botão alterna as fontes conectadas às entradas Auxiliar (analógica) e Óptica (digital). Quando a entrada Auxiliar está ativa, o indicador da Fonte se torna branco; quando a Óptica está ativa, ele se torna âmbar.

Botão do Bluetooth (somente barra de som): Pressione este botão para reproduzir o áudio de um dispositivo *Bluetooth* emparelhado através da barra de som. (O LED do botão acende em azul quando um dispositivo com *Bluetooth* emparelhado for a fonte ativa). Pressione e mantenha pressionado este botão para forçar a barra de som a entrar no modo de emparelhamento do *Bluetooth*. Consulte *Operação do Bluetooth*, na página 5, para obter informações adicionais.

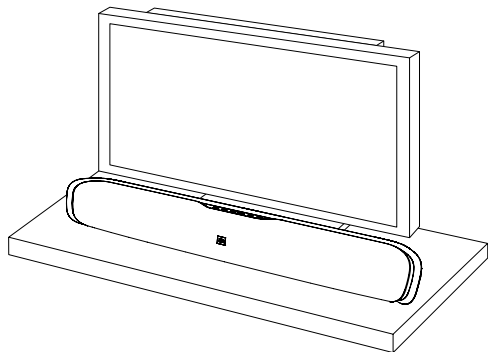
Botão Bass Boost (Reforço de graves) (somente controle remoto): Pressione o botão Bass Boost (Reforço de graves) no controle remoto para melhorar o desempenho de baixa frequência. Pressione esse botão novamente para retornar ao desempenho de baixa frequência normal da barra de som.

POSICIONAMENTO DA BARRA DE SOM

COLOCANDO A BARRA DE SOM EM UMA MESA

Se a TV estiver em uma mesa, é possível colocar a barra de som na mesa, diretamente na frente do suporte da TV, centralizada na tela da TV. Se a superfície da mesa for plana, a barra de som ficará apoiada em seus pés de borracha.

- Coloque o interruptor EQ da barra de som na posição "Table" (Mesa). Consulte *Controles e conexões do painel traseiro da barra de som*, na página 2.

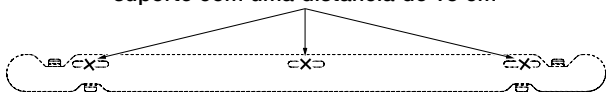


MONTAGEM DA BARRA DE SOM NA PAREDE

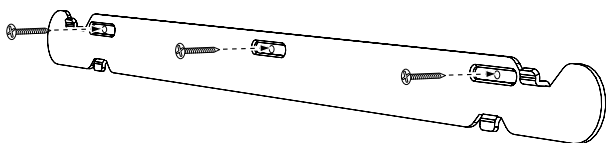
Se a TV estiver montada na parede, use o suporte de parede incluso para colocar a barra de som também na parede, diretamente abaixo da tela da TV.

1. Determine o local da barra de som na parede. Certifique-se de que a parte superior da barra de som não bloqueará a exibição da tela da TV quando for montada na parede.
2. Segure o suporte de montagem da barra de som contra a parede como um modelo e marque os locais dos seus orifícios na parede. Os três orifícios devem ser separados uniformemente por uma distância de 18 cm, e as aberturas do suporte foram projetadas para aceitar parafusos de 4 mm. Verifique se os orifícios estão na mesma altura. Veja a ilustração abaixo.

Marque os três locais dos orifícios do suporte com uma distância de 18 cm



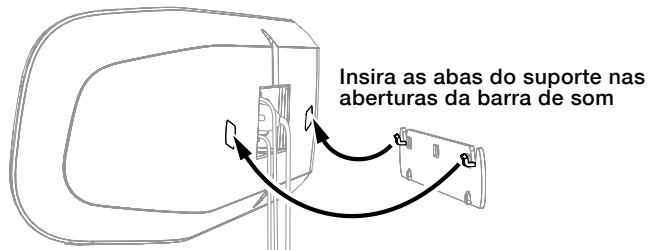
3. Encostando o lado plano do suporte na parede, encaixe o suporte de montagem nos locais que você marcou na parede, usando ferramentas e materiais adequados para a instalação na parede. Observe que a barra de som pesa 3,4 kg. Utilize um equipamento que possa suportar esse peso.



4. Depois de ler a seção *Conexões* na página 4, conecte todos os cabos à barra de som.

IMPORTANTE: NÃO conecte o cabo de alimentação da barra de som, neste momento, a uma tomada de CA.

- Coloque o interruptor EQ da barra de som na posição "Wall" (Parede) e o interruptor Power (Ligar) na posição "On" (Ligado). Consulte *Controles e conexões do painel traseiro da barra de som*, na página 2.
5. Encaixe a barra de som no suporte, deslizando as abas superiores do suporte para dentro das aberturas na parte traseira da barra de som. As aberturas da barra de som permitem ajustar o ângulo da barra na parede, para garantir que fique nivelada.



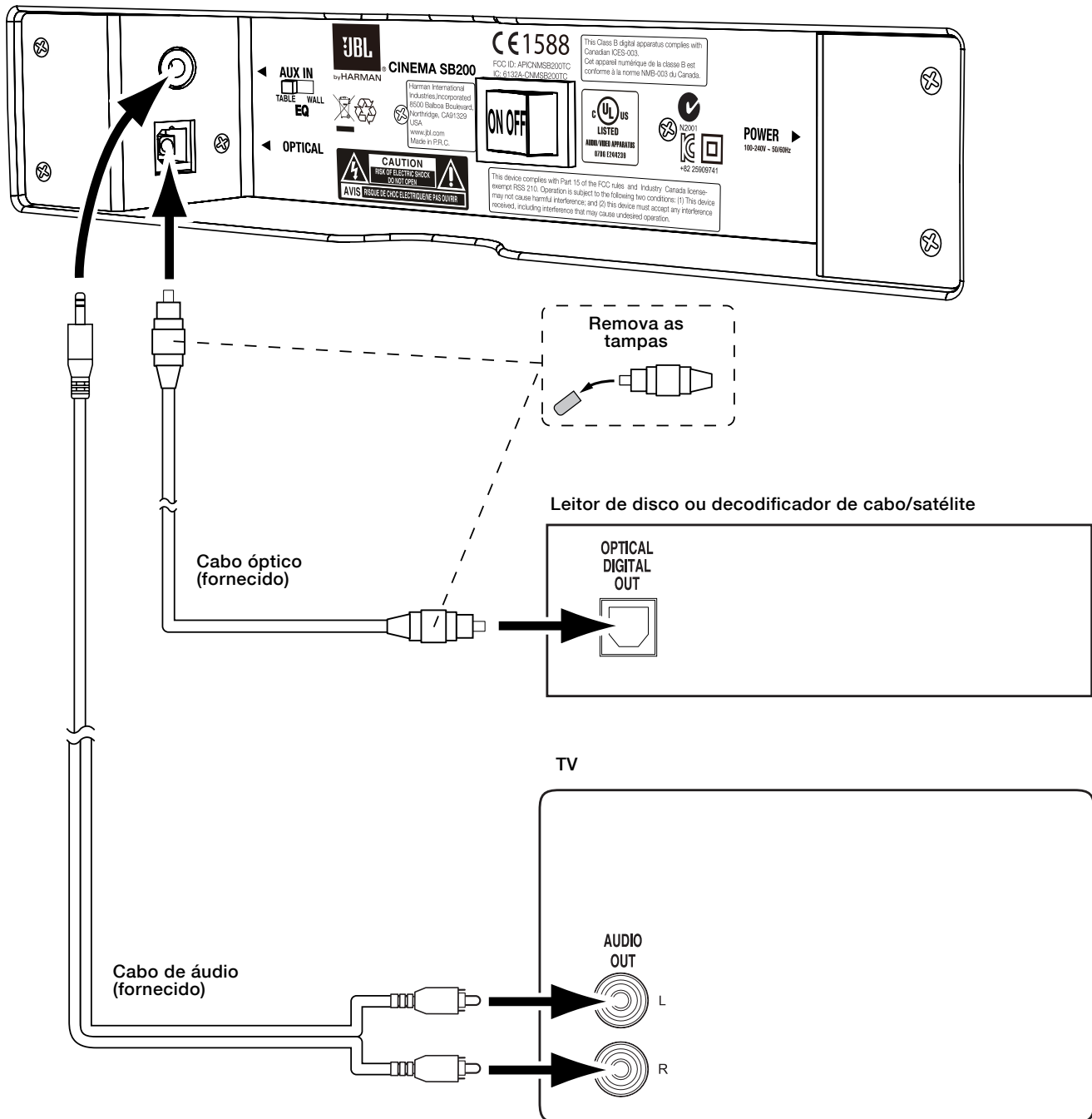
CONEXÕES

CONEXÕES DA FONTE

Análogica: Use o cabo de áudio estéreo fornecido para conectar a entrada Auxiliar da barra de som (analógica) à saída de áudio estéreo da TV. Se a TV tiver dois conjuntos de conectores de saída de áudio, use o conjunto que tenha um nível de saída fixo (não variável). Isso permite desligar totalmente os alto-falantes da TV, enquanto ela ainda fornece um sinal de áudio constante para a barra de som.

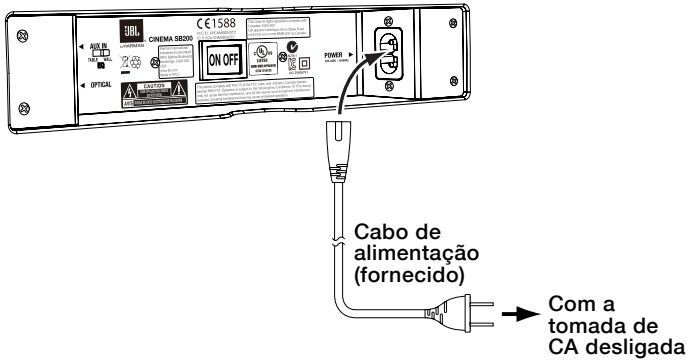
DIGITAL Se o leitor de disco ou decodificador de cabo ou satélite tiver uma saída digital óptica, é possível usar o cabo de áudio digital óptico fornecido para conectá-la à entrada Óptica (digital) da barra de som.

OBSERVAÇÃO: Se o leitor de disco ou decodificador de cabo ou satélite não tiver uma saída digital óptica, é possível conectar a saída de áudio analógica à TV. A TV enviará o sinal de áudio à barra de som por meio da conexão analógica descrita acima.



CONEXÕES DE ALIMENTAÇÃO

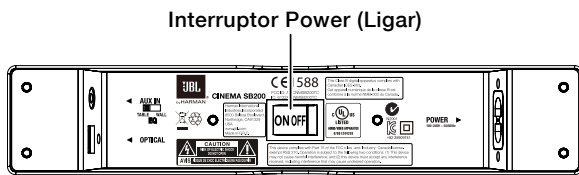
Depois de verificar se todas as conexões da fonte foram feitas corretamente, encaixe o cabo de alimentação fornecido no conector Cabo de Alimentação da barra de som e ligue a outra extremidade em uma tomada de CA ativa e *desligada*. NÃO LIGUE este cabo à tomada adicional encontrada em alguns componentes de áudio.



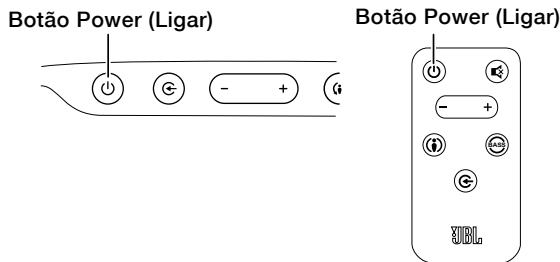
USANDO SEU SISTEMA DA BARRA DE SOM

LIGANDO E DESLIGANDO A BARRA DE SOM

Coloque o interruptor Power (Ligar) da barra de som na posição "On" (Ligado).



Pressione o botão Power (Ligar) na barra de som ou no controle remoto para ligar a barra de som. Para colocar a barra de som no modo de Espera, pressione o botão Power (Ligar) enquanto ela está ligada.



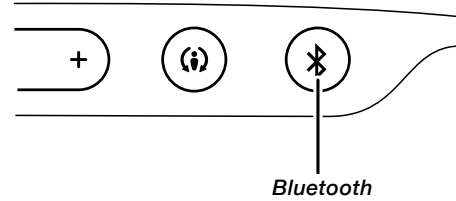
Se o botão Power (Ligar) não for pressionado, a barra de som entra automaticamente no modo de Espera aproximadamente 10 minutos depois que o sinal de áudio cessa. **OBSERVAÇÃO:** Se a barra de som for colocada no modo de Espera pressionando-se o botão Power (Ligar), é preciso ligá-la manualmente, pressionando novamente esse botão. Se a barra de som entrou automaticamente no modo de Espera 10 minutos depois que o sinal de áudio cessou, ela liga automaticamente quando receber um sinal de áudio em qualquer conexão de entrada.

Se você ficar fora de casa por muito tempo ou se não for usar a barra de som por um período prolongado, deixe o interruptor Power (Ligar) da barra de som na posição "Off" (Desligado).

OPERAÇÃO DO BLUETOOTH

Para transmitir para a barra de som o áudio de um dispositivo com *Bluetooth* sem fio:

1. Confirme se a barra de som está no modo de emparelhamento com *Bluetooth* (o LED *Bluetooth* fica piscando em azul). Se o LED não estiver piscando em azul, pressione e mantenha pressionado o botão *Bluetooth* até que comece.



2. Coloque o dispositivo no modo de emparelhamento. Use o menu de emparelhamento *Bluetooth* do dispositivo para emparelhar com a barra de som. (A barra de som será exibida como "SB200" no menu do dispositivo). Se o dispositivo pedir uma senha, use 0000.
3. Quando o LED do botão *Bluetooth* ficar aceso sem piscar, ele está emparelhado com o dispositivo e você pode transmitir o áudio via *Bluetooth* do dispositivo para a barra de som.

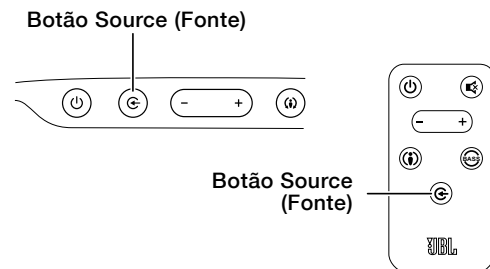
Para desconectar o dispositivo *Bluetooth*, pressione e mantenha pressionado o botão *Bluetooth* da barra de som até que o LED comece a piscar. Para emparelhar a barra de som com um dispositivo *Bluetooth* diferente, repita as Etapas 1 a 3 no novo dispositivo.

Notas sobre a operação do Bluetooth:

- Você pode alternar a fonte manualmente para o dispositivo *Bluetooth* emparelhado, pressionando o botão *Bluetooth* da barra de som.
- Se você alternar a barra de som para uma fonte diferente enquanto um dispositivo *Bluetooth* emparelhado está transmitindo o áudio para a barra de som, ela envia um comando Stop (Parar) e o dispositivo *Bluetooth* interrompe a transmissão.

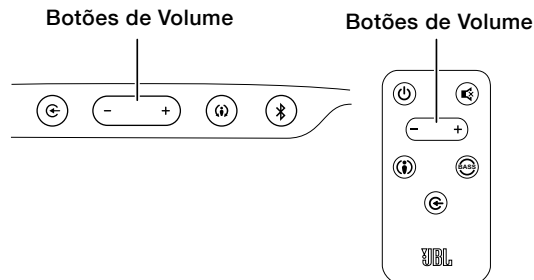
ALTERNANDO AS FONTES

Pressione o botão Source (Fonte) da barra de som ou do controle remoto para alternar os dispositivos que você conectou às saídas Auxiliar e Óptica e a um dispositivo que está transmitindo o áudio via *Bluetooth*. Quando a entrada Auxiliar está ativa, o indicador da fonte da barra de som acende em branco; quando a Óptica está ativa, ele acende em âmbar.



AJUSTANDO O VOLUME DO SISTEMA

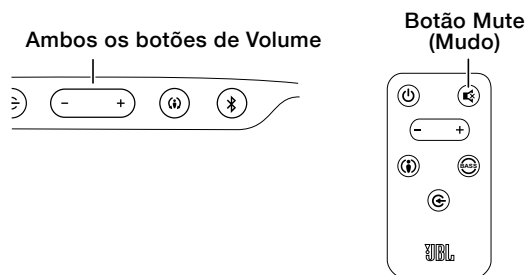
Pressione os botões Volume + e - na barra de som ou controle remoto para aumentar ou diminuir o volume do sistema, uma etapa de cada vez. Mantenha os botões pressionados para aumentar ou diminuir o volume continuamente.



Para obter o melhor som, recomendamos desligar os alto-falantes incorporados da TV. Consulte o manual do proprietário da TV para descobrir como fazer isso.

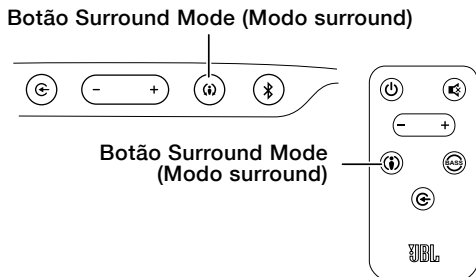
COLOCANDO O SISTEMA NO MUDO

Pressione momentaneamente os dois botões de Volume da barra de som ao mesmo tempo, ou pressione o botão Mute (Mudo) do controle remoto, para colocar o sistema no mudo. (Os dois indicadores de Volume acendem). Para recuperar o som, pressione momentaneamente um dos botões de Volume da barra de som, ou pressione o botão Mute (Mudo) do controle remoto. (Os indicadores de Volume são desligados).



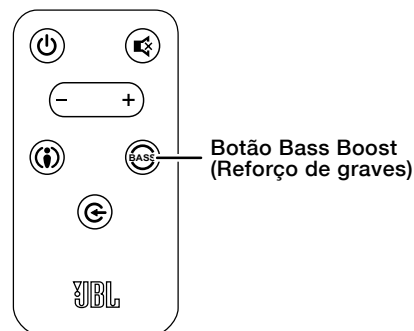
ALTERANDO O MODO SURROUND

Pressione o indicador Surround Mode (Modo Surround) na barra de som ou controle remoto para alternar o som entre estéreo normal (o indicador torna-se branco) e o HARMAN Display Surround (o indicador torna-se âmbar). A configuração HARMAN Display Surround produz uma experiência completa de surround-sound para qualquer pessoa que esteja sentada na frente ou a alguns metros da barra de som. Embora seja particularmente eficiente para assistir filmes, você também pode experimentar o HARMAN Display Surround para ouvir música.



REFORÇANDO OS GRAVES

Pressione o botão Bass Boost (Reforço de graves) no controle remoto para melhorar o desempenho de baixa frequência, resultando em graves com mais impacto; você pode preferir esse recurso para assistir filmes ou ouvir música. Não custa nada testar com esse controle. Pressione esse botão novamente para retornar ao desempenho de baixa frequência normal da barra de som.

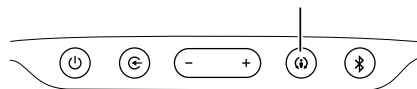


APRENDENDO OS COMANDOS DE VOLUME E MUDO DO CONTROLE REMOTO DA TV

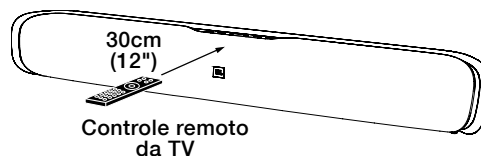
Você pode programar a barra de som para que ela responda aos comandos do controle remoto da TV para aumentar/diminuir o volume e ativar/desativar o mudo. Isso permite controlar a barra de som e a TV com um único controle remoto. Antes de começar a programar a barra de som, pegue o controle remoto da TV.

1. Pressione e mantenha pressionado o botão Surround da barra de som até ele começar a piscar em âmbar.

Pressione e mantenha pressionado até o botão piscar em âmbar

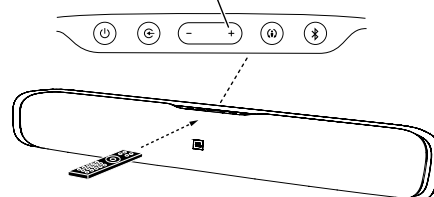


2. Segure o controle remoto da TV a aproximadamente 30 cm da frente da barra de som e mire-o diretamente para a barra de som.



- Pressione o botão do controle remoto da TV para aumentar o volume, enquanto pressiona e mantém pressionado o botão Volume + da barra de som. Se a programação foi correta, o botão Surround da barra de som muda do âmbar para branco sem piscar durante 1 segundo e volta a piscar em âmbar.

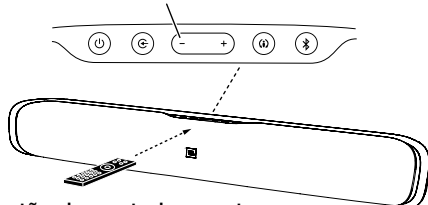
A) Pressione e mantenha pressionado o botão Volume + da barra de som



B) Pressione o botão do controle remoto da TV para aumentar o volume

- Pressione o botão do controle remoto da TV para diminuir o volume, enquanto pressiona e mantém pressionado o botão Volume – da barra de som. Se a programação foi correta, o botão Surround da barra de som muda do âmbar para branco sem piscar durante 1 segundo e volta a piscar em âmbar.

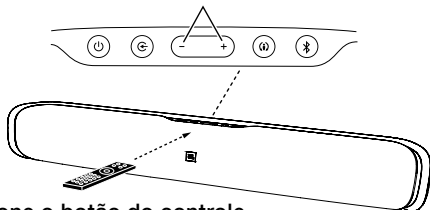
A) Pressione e mantenha pressionado o botão Volume – da barra de som



B) Pressione o botão do controle remoto da TV para diminuir o volume

- Pressione o botão do controle remoto da TV para o mudo, enquanto pressiona e mantém pressionados os botões Volume + e Volume – da barra de som, ao mesmo tempo. Se a programação foi correta, o botão Surround da barra de som muda do âmbar para branco sem piscar durante 1 segundo e volta a piscar em âmbar.

A) Pressione e mantenha pressionados os botões Volume + e Volume – da barra de som



B) Pressione o botão do controle remoto da TV para o mudo

3. Quando terminar, pressione e mantenha pressionado o botão Surround da barra de som até que ele pare de piscar em âmbar.

Agora, a barra de som responderá aos comandos de mudo e volume do controle remoto da TV.

ESPECIFICAÇÕES

ALTO-FALANTE DE BARRA DE SOM ENERGIZADO CINEMA SB200

Transdutor de baixa frequência:	Um cone 3-1/2" (89 mm) por canal
Transdutor de alta frequência:	Um dome de 1" (25 mm) por canal
Potência do amplificador:	Pico de 60 watts por canal
Resposta de frequência:	55 Hz – 23 kHz (-6 dB)
Requisitos de energia:	100 V – 240 V, 50 Hz/60 Hz, 60 W
Consumo de energia:	<0,5 W (modo de espera); 60 W (máximo)
Dimensões (A x L x C):	4-9/16" x 35-1/2" x 4-1/16" (116 mm x 901 mm x 103 mm)
Peso (transporte):	5,1 kg (11,5 lb)

CINEMA SB200

Aktiver Soundbar-Lautsprecher



KURZANLEITUNG

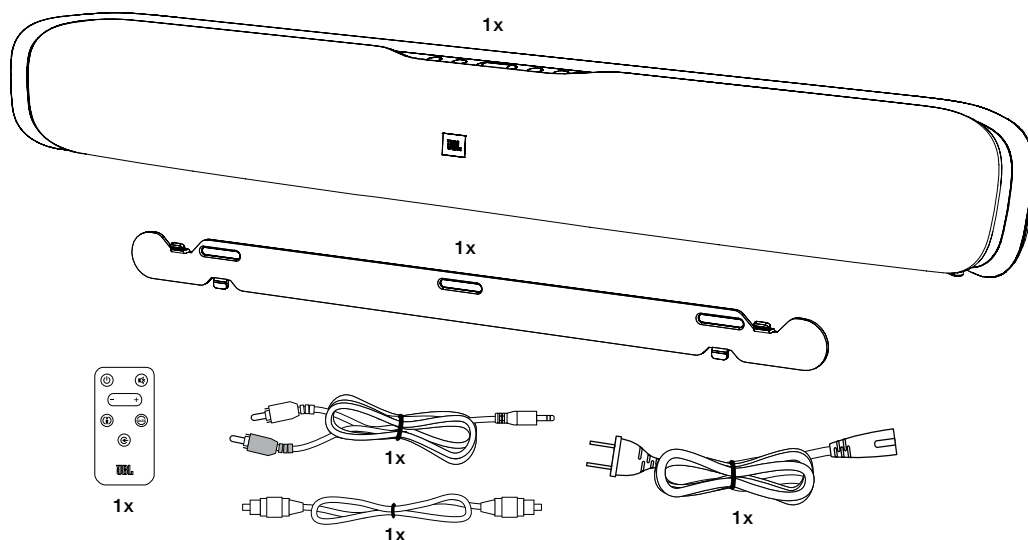
VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DIESES JBL®-PRODUKT ENTSCHEIDEN HABEN

Der JBL Cinema SB200 Aktive Soundbar-Lautsprecher ist ein vollständiges integriertes Soundsystem, das den Sound der Programme, die Sie im Fernsehen sehen, dramatisch verbessern wird. Es kann an der Wand montiert oder auf einem Regal aufgestellt werden. Im Lieferumfang sind alle Kabel enthalten, die Sie für den Anschluss an Ihren Fernseher und Ihren Kabel/Satelliten-Tuner oder Disc-Player benötigen.

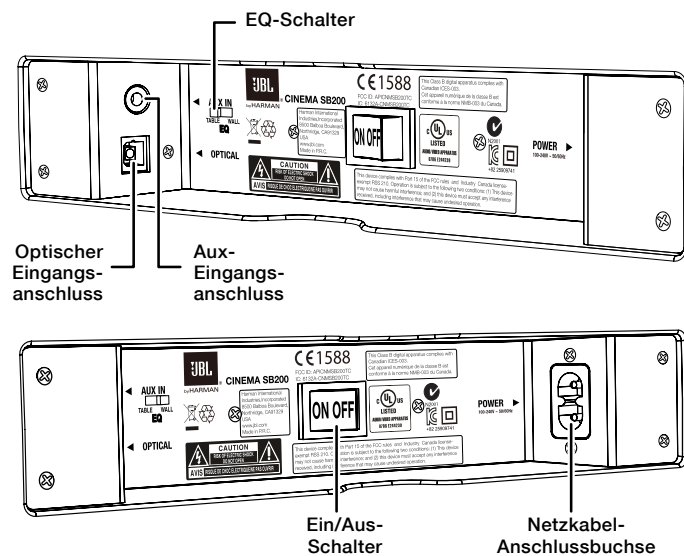
Wir sind uns sicher, dass das von Ihnen erworbene JBL-System all Ihre Ansprüche an vollkommenen Musikgenuss erfüllt und Sie dadurch beim nächsten Kauf von Audioanlagen für daheim, Ihr Auto oder Büro JBL-Produkten den Vorzug geben werden.

In dieser Kurzanleitung finden Sie alle Informationen, die Sie für die Aufstellung, den Anschluss und die Einstellung Ihres neuen Lautsprechersystems benötigen. Weiterführende Informationen finden Sie auf unserer Website unter www.jbl.com.

LIEFERUMFANG



REGLER UND ANSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE DER SOUNDBAR



„EQ“-Schalter: Verwenden Sie diesen Schalter, um den Bass der Soundbar entweder für die Wandmontage oder für die Aufstellung auf einem Tisch einzustellen. Stellen Sie den EQ-Schalter auf die Position „Wall“ (Wand), wenn Sie die Soundbar mit der im Lieferumfang enthaltenen Wandhalterung an einer Wand montieren. Stellen Sie den EQ-Schalter auf die Position „Table“ (Tisch), wenn Sie die Soundbar auf einem Tisch aufstellen. Mit der Einstellung des Schalters erhalten Sie den besten, natürlichen Bassklang.

„Optical“ (Optischer) Eingangsanschluss (digital): Wenn Ihr Fernseher, Disc-Player oder Kabel-/Satelliten-Tuner über einen optischen Digitalausgang verfügt, können Sie hier das im Lieferumfang enthaltene optische Kabel anschließen.

HINWEIS: An die analogen und digitalen Anschlüsse können Sie verschiedene Quellgeräte anschließen.

„Aux In“ (Aux)-Eingangsanschluss (analog): Mit dem im Lieferumfang enthaltenen 3,5-mm-Stereo-Cinch-Kabel können Sie hier die analogen Stereoausgänge Ihres Fernsehers, Disc-Players oder Kabel-/Satelliten-Tuners anschließen.

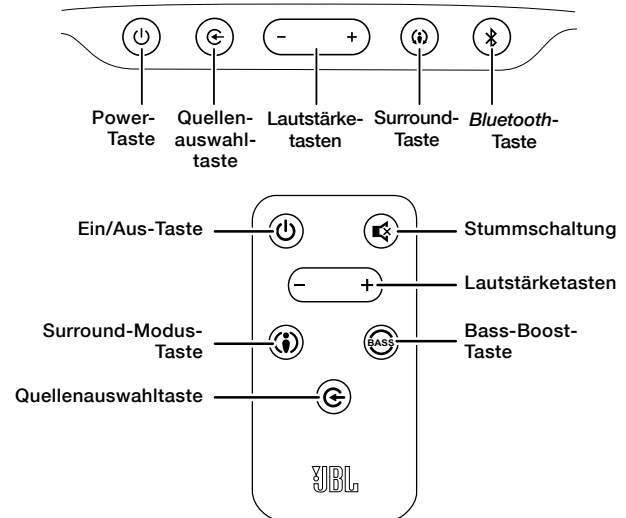
„Power“ (Ein/Aus)-Schalter: Stellen Sie diesen Schalter auf „On“ (Ein), um die Soundbar zu aktivieren. Bei normalem Betrieb bleibt dieser Schalter auf der Position „On“ (Ein) stehen. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 5 unter *Ein- und Ausschalten der Soundbar*.

Netzkabel-Anschlussbuchse: Schließen Sie hier das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel an. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 5 unter *Stromanschluss*.

WICHTIG: Stecken Sie das Netzkabel nicht in die Steckdose, bis Sie alle anderen Anschlüsse vorgenommen und überprüft haben.

Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf „Off“ (Aus), wenn Sie die Soundbar für einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten – z. B. wenn Sie in Urlaub fahren.

REGLER AUF DER OBERSEITE UND FERNBEDIENUNG DER SOUNDBAR



Ein/Aus-Taste: Drücken Sie die Ein/Aus-Taste entweder auf der Soundbar oder auf der Fernbedienung, um die Soundbar aus dem Standby-Modus einzuschalten. (Die Stromanzeige leuchtet dann weiß.) Um die Soundbar in den Standby-Modus zu schalten, drücken Sie auf eine der Ein/Aus-Tasten, während das System eingeschaltet ist. (Die Stromanzeige leuchtet dann gelb.) Wenn Sie nicht auf die Ein/Aus-Taste drücken, schaltet die Soundbar automatisch in den Standby-Modus, wenn sie ungefähr 10 Minuten lang kein Audiosignal empfängt.

HINWEIS: Wenn Sie die Soundbar durch Drücken der Ein/Aus-Taste in den Standby-Modus geschaltet haben, müssen Sie die Ein/Aus-Taste erneut drücken, um die Soundbar wieder einzuschalten.

Stummschaltung (nur auf der Fernbedienung): Drücken Sie die Stummschaltung, um den Ton der Soundbar auszuschalten. Wenn das System stummgeschaltet ist, brauchen Sie nur die Taste für die Stummschaltung erneut zu drücken oder eine der Lautstärketasten drücken, um den Ton wieder einzuschalten.

HINWEIS: Wenn die Soundbar eingeschaltet ist und beide Lautstärketasten der Soundbar gedrückt werden, wird der Ton stummgeschaltet. Durch Drücken einer der beiden Lautstärketasten an der stummgeschalteten Soundbar wird der Ton wieder eingeschaltet.

„Surround-Modus“-Taste: Mit dieser Taste wird die HARMAN Display Surround-Verarbeitung der Soundbar ein- und ausgeschaltet. Die Surround-Anzeige leuchtet gelb, wenn der HARMAN Display Surround-Sound aktiviert ist und weiß, wenn der HARMAN Display Surround-Sound nicht aktiviert ist (normaler Stereoklang). Weitere Informationen finden Sie auf Seite 6 unter *Ändern des Surround-Modus*.

Lautstärketasten Laut/Leise: Drücken Sie auf die Taste „+“, um die Lautstärke zu erhöhen und drücken Sie die Taste „-“, um die Lautstärke zu verringern. Nach dem Drücken leuchten die Tasten einige Sekunden lang weiß.

Quellenauswahl-taste: Mit dieser Taste kann man zwischen den an den Anschlüssen „Aux“ (analog) und „Optical“ (digital) angeschlossenen Quellgeräten auswählen. Wenn der Aux-Anschluss aktiv ist, leuchtet die Quellenanzeige weiß; wenn der „Optical“ (optische) Anschluss aktiv ist, leuchtet die Quellenanzeige gelb.

Bluetooth-Taste (nur an Soundbar): Wenn Sie auf diese Taste drücken, können Sie den Audio-Stream von einem gekoppelten Bluetooth-Gerät über die Soundbar abspielen. (Wenn als aktives Quellgerät ein gekoppeltes Bluetooth-Gerät ausgewählt ist, leuchtet die Tasten-LED blau.) Drücken Sie diese Taste und halten Sie sie gedrückt, um die Soundbar in den Bluetooth-Kopplungsmodus zu schalten. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 5 unter *Bluetooth-Betrieb*.

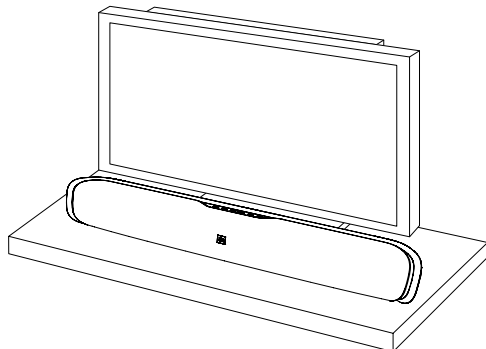
Bass-Boost-Taste (nur auf der Fernbedienung): Drücken Sie die Bass-Boost-Taste auf der Fernbedienung, um die Bassleistung zu verstärken. Durch einen erneuten Druck auf die Bass-Boost-Taste arbeitet die Soundbar wieder mit normaler Bassleistung.

AUFSTELLEN DER SOUNDBAR

AUFSTELLEN DER SOUNDBAR AUF EINEM TISCH

Wenn Ihr Fernseher auf einem Tisch steht, können Sie die Soundbar auf den Tisch direkt vor den Fernseher stellen und die Mitte der beiden Geräte miteinander ausrichten. Solange die Tischoberfläche glatt ist, steht die Soundbar auf ihren Gummifüßen.

- Stellen Sie den EQ-Schalter an der Soundbar auf „Table“ (Tisch). Siehe *Regler und Anschlüsse auf der Rückseite der Soundbar* auf Seite 2.

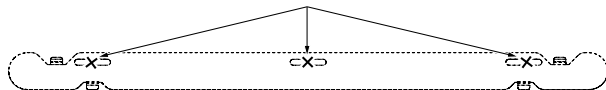


MONTAGE DER SOUNDBAR AN DER WAND

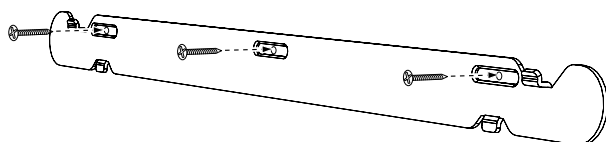
Wenn Ihr Fernseher an einer Wand befestigt ist, können Sie die im Lieferumfang enthaltenen Wandhalterungen verwenden, um die Soundbar direkt unterhalb des Fernsehers zu montieren.

1. Bestimmen Sie die Stelle an der Wand, wo Sie die Soundbar anbringen möchten. Vergewissern Sie sich, dass die Oberkante der Soundbar nicht die Sicht auf Ihren Fernseher blockiert, wenn diese an der Wand befestigt ist.
2. Halten Sie die Halterung als Schablone an die Wand und zeichnen Sie die Löcher für die Soundbar-Wandhalterung auf der Wand an. Die beiden Löcher sollten einen Abstand von 180 mm haben. Die Bohrungen der Halterung sind für 4-mm-Schrauben ausgelegt. Stellen Sie sicher, dass die Löcher auf gleicher Höhe liegen. Siehe folgende Abbildung.

Löcher für die Halter mit
180 mm Abstand anzeichnen



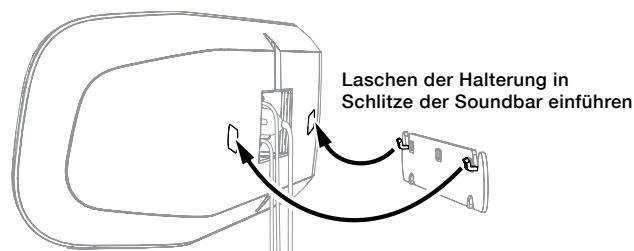
3. Befestigen Sie die Wandhalterung mit dem richtigen Befestigungsmaterial entsprechend des Wandmaterials an der Stelle, die Sie angezeichnet haben und achten Sie darauf, dass die flache Seite der Halterung an der Wand anliegt. Bitte beachten Sie, dass die Soundbar 3,4 kg schwer ist. Vergewissern Sie sich, dass das verwendete Befestigungsmaterial für dieses Gewicht ausgelegt ist.



4. Schließen Sie alle Kabel an die Soundbar an, nachdem Sie den Abschnitt *Anschlüsse* auf Seite 4 gelesen haben.

WICHTIG: Stecken Sie das Netzkabel der Soundbar noch NICHT in eine Netzsteckdose.

- Stellen Sie den EQ-Schalter an der Soundbar auf „Wall“ (Wand) und schalten Sie den Ein/Aus-Schalter der Soundbar auf „On“ (Ein). Siehe *Regler und Anschlüsse auf der Rückseite der Soundbar* auf Seite 2.
5. Befestigen Sie die Soundbar an der Wandhalterung, indem Sie die oberen Laschen der Halterung in die Schlitzlöcher auf der Rückseite der Soundbar schieben. Die Schlitzlöcher in der Soundbar ermöglichen Ihnen, die Soundbar so an der Wand auszurichten, dass sie waagrecht hängt.



Laschen der Halterung in
Schlitzlöcher der Soundbar einführen

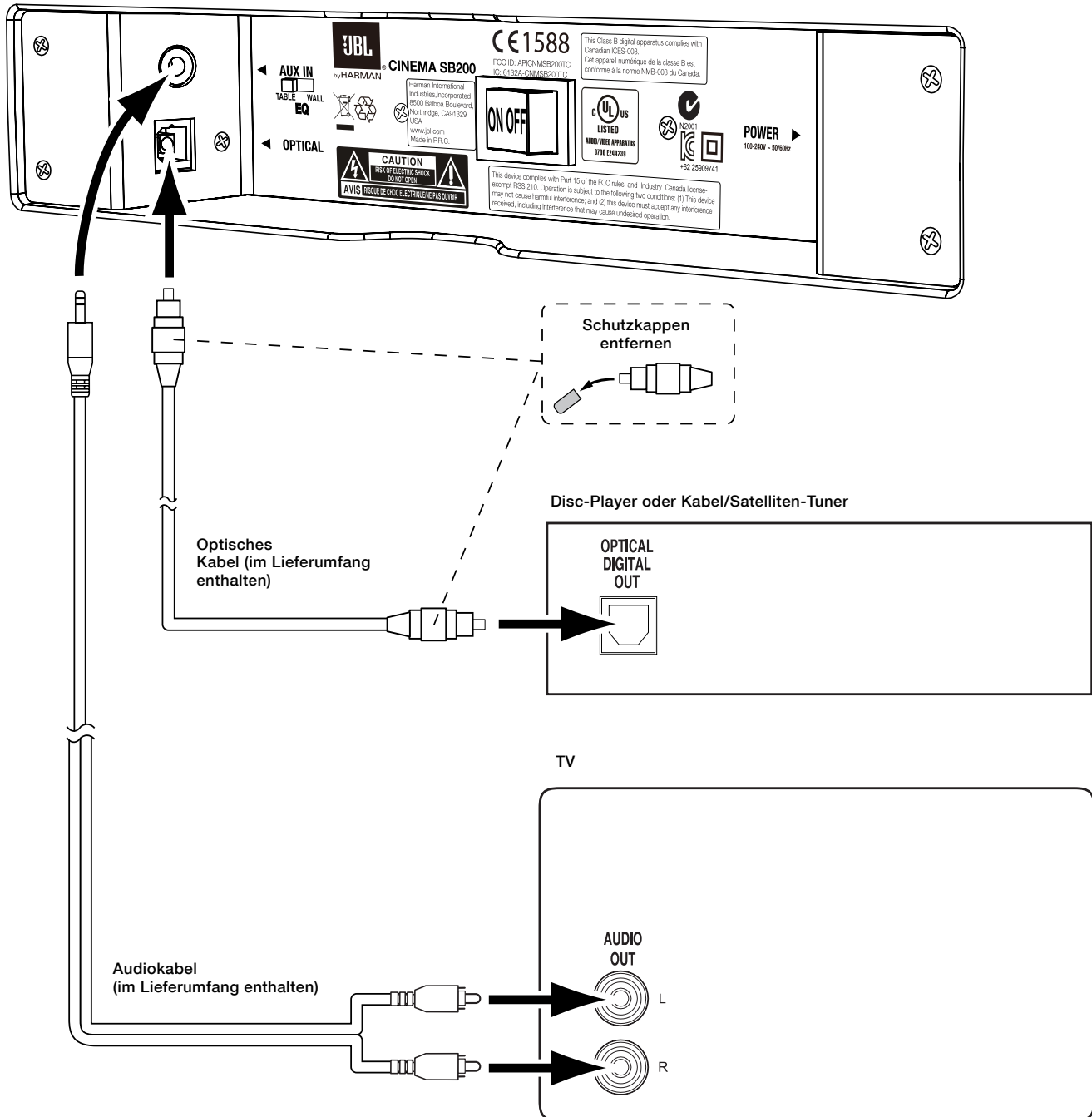
ANSCHLÜSSE

ANSCHLIESSEN VON QUELLGERÄTEN

Analog: Mit dem im Lieferumfang enthaltenen Stereo-Audiokabel können Sie den Aux-Eingang (analog) an den Stereo-Audioausgang Ihres Fernsehers anschließen. Wenn Ihr Fernseher über zwei Sets mit Audio-Ausgangsbuchsen verfügt, verwenden Sie bitte den Set, der einen konstanten (keinen variablen) Lautstärkeausgang hat. Dadurch können Sie die Lautsprecher Ihres Fernsehers ganz ausschalten, während der Fernseher ein gleichbleibendes Audiosignal an die Soundbar sendet.

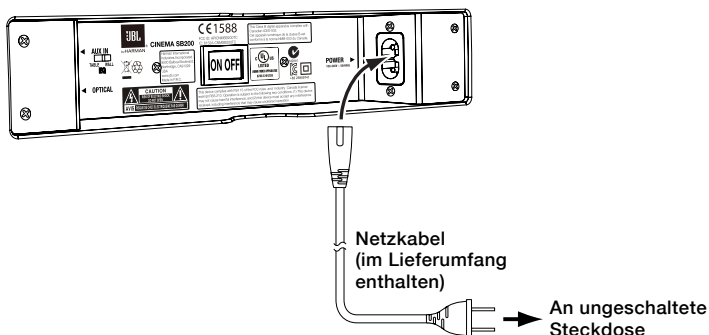
Digital: Wenn Ihr Disc-Player, Kabel- oder Satelliten-Tuner über einen optischen digitalen Ausgang verfügt, können Sie das im Lieferumfang enthaltene optische digitale Audiokabel verwenden, um das Gerät an den digitalen „Optical“ (optischen) Eingang der Soundbar anzuschließen.

HINWEIS: Wenn Ihr Disc-Player, Kabel- oder Satelliten-Tuner über keinen optischen digitalen Ausgang verfügt, können Sie den analogen Audioausgang des Geräts an Ihren Fernseher anschließen. Der Fernseher schickt dann sein Audiosignal über den oben beschriebenen analogen Anschluss an die Soundbar.



STROMANSCHLUSS

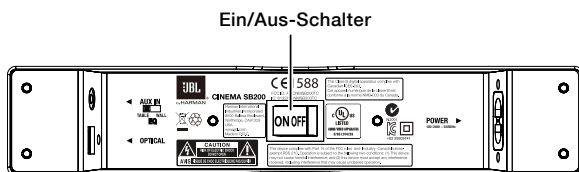
Wenn Sie sich vergewissert haben, dass alle Quellgeräte richtig angeschlossen sind, können Sie das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel in die Netzkabel-Anschlussbuchse der Soundbar stecken und das andere Ende in eine aktive, *ungeschaltete* Steckdose stecken. Verbinden Sie das Netzkabel NICHT mit bei einigen Audiokomponenten enthaltenen zusätzlichen Steckdosen für Zubehörgeräte.



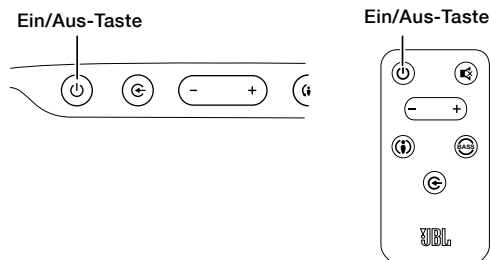
BETRIEB DES SOUNDBAR-SYSTEMS

EIN- UND AUSSCHALTEN DER SOUNDBAR

Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter der Soundbar auf „On“ (Ein).



Drücken Sie auf die Ein/Aus-Taste entweder auf der Soundbar oder auf der Fernbedienung, um die Soundbar einzuschalten. Um die Soundbar in den Standby-Modus zu schalten, drücken Sie auf eine der Ein/Aus-Tasten, während die Soundbar eingeschaltet ist.



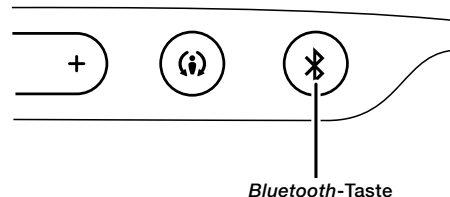
Wenn Sie nicht auf die Ein/Aus-Taste drücken, schaltet die Soundbar automatisch in den Standby-Modus, wenn sie ungefähr 10 Minuten lang kein Audiosignal empfängt. HINWEIS: Wenn Sie die Soundbar durch Drücken der Ein/Aus-Taste in den Standby-Modus geschaltet haben, müssen Sie die Ein/Aus-Taste erneut drücken, um die Soundbar wieder einzuschalten. Wenn die Soundbar automatisch in den Standby-Modus geschaltet hat, nachdem sie ungefähr 10 Minuten lang kein Audiosignal empfangen hatte, schaltet sie sich automatisch wieder ein, sobald sie ein Audiosignal an einem beliebigen Anschluss empfängt.

Wenn Sie für längere Zeit nicht zu Hause sind oder wenn Sie die Soundbar für längere Zeit nicht benutzen möchten, schalten Sie den „Power“ (Ein/Aus)-Schalter der Soundbar auf „Off“ (Aus).

BLUETOOTH-BETRIEB

So können Sie auf der Soundbar drahtlos Musik über ein *Bluetooth*-fähiges Gerät streamen:

1. Vergewissern Sie sich, dass sich die Soundbar im *Bluetooth*-Kopplungsmodus befindet (die *Bluetooth*-LED blinkt blau). Sollte die LED nicht blau blinken, drücken Sie die *Bluetooth*-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis die LED anfängt blau zu blinken.



2. Schalten Sie das Gerät in den Kopplungsmodus. Verwenden Sie dann das *Bluetooth*-Kopplungsmenü des Geräts, um es mit der Soundbar zu koppeln. (Im Menü des Geräts wird die Soundbar als „SB200“ angezeigt.) Wenn das Gerät einen Code anfordert, geben Sie bitte „0000“ ein.
3. Wenn die *Bluetooth*-Taste der Soundbar konstant leuchtet, ist sie mit dem Gerät gekoppelt und Sie können über die Soundbar Musik von dem Gerät per *Bluetooth* streamen.

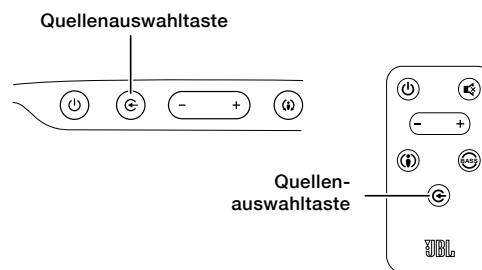
Um das *Bluetooth*-Gerät wieder zu trennen, drücken Sie die *Bluetooth*-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis die LED anfängt zu blinken. Um die Soundbar mit einem anderen *Bluetooth*-fähigen Gerät zu koppeln, wiederholen Sie die Schritte 1 – 3 mit dem neuen Gerät.

Hinweise zum *Bluetooth*-Betrieb:

- Manuell können Sie auf das gekoppelte *Bluetooth*-Gerät schalten, indem Sie auf die *Bluetooth*-Taste der Soundbar drücken.
- Wenn Sie die Soundbar auf ein anderes Quellgerät einstellen, während ein gekoppeltes *Bluetooth*-Gerät Musik an die Soundbar streamt, sendet die Soundbar einen Stopp-Befehl an das *Bluetooth*-Gerät und das Gerät unterbricht das Streaming.

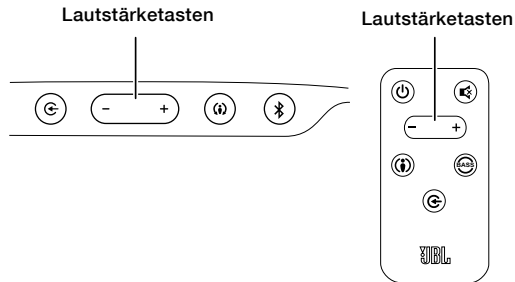
DURCHSCHALTEN DER QUELLGERÄTE

Drücken Sie auf die Quellenauswahltaste auf der Soundbar oder auf der Fernbedienung, um die Geräte, die Sie an den Aux- und optischen Eingang angeschlossen haben und einem Gerät, mit dem Sie über *Bluetooth* Musik streamen können, durchzuschalten. Wenn der Aux-Eingang aktiv ist, leuchtet die Quellenanzeige der Soundbar weiß; wenn der optische Eingang aktiv ist, leuchtet die Quellenanzeige der Soundbar gelb.



EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

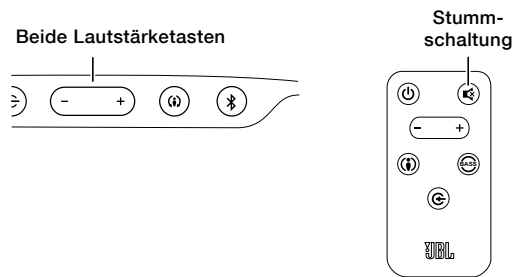
Drücken Sie die Lautstärketasten „+“ und „-“ auf der Soundbar oder auf der Fernbedienung, um die Lautstärke des Systems schrittweise lauter oder leiser zu stellen. Halten Sie die entsprechende Taste gedrückt, um die Lautstärke schnell lauter oder leiser zu stellen.



Um den besten Klang genießen zu können, empfehlen wir Ihnen, die an Ihrem Fernseher eingebauten Lautsprecher auszuschalten. Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers nach, wie das funktioniert.

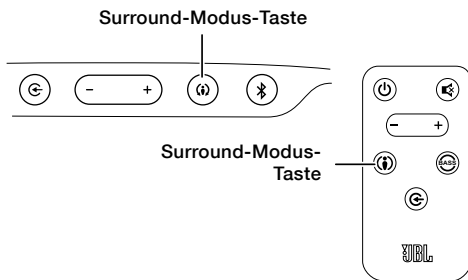
STUMMSCHALTEN

Um die Soundbar stumm zu schalten, können Sie auf der Soundbar kurz auf beide Lautstärketasten gleichzeitig oder auf der Fernbedienung auf die Stummschalten-Taste drücken. (Beide Lautstärkeanzeigen leuchten dann.) Um den Ton wieder einzuschalten, brauchen Sie auf der Soundbar nur kurz auf eine der beiden Lautstärketasten oder auf der Fernbedienung nochmals auf die Stummschalten-Taste zu drücken. (Die Lautstärkeanzeige geht aus.)



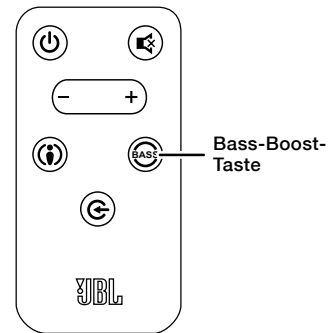
ÄNDERN DES SURROUND-MODUS

Drücken Sie auf der Soundbar oder der Fernbedienung auf die Surround-Modus-Taste, um zwischen dem normalen Stereoklang (dann leuchtet die Surround-Modus-Anzeige weiß) und dem HARMAN Display Surround-Sound (dann leuchtet die Surround-Modus-Anzeige gelb). Wenn Sie den HARMAN Display Surround-Sound eingestellt haben, wird ein vollständiger Surround-Sound für jeden kreiert, der in einem Abstand vor der Soundbar sitzt. Die Einstellung HARMAN Display Surround-Sound ist zwar besonders wirkungsvoll, wenn Sie Filme schauen, Sie können diese Einstellung aber durchaus auch für die Musikwiedergabe ausprobieren.



BASS-BOOST

Wenn Sie auf der Fernbedienung auf die Bass-Boost-Taste drücken, werden die tiefen Frequenzen verstärkt. Dies führt zu Bässen mit mehr Dynamik und kann den Film- und Musikgenuss noch erhöhen. Ein Ausprobieren dieses Schalters kann zu keinem Schaden führen. Durch einen erneuten Druck auf die Bass-Boost-Taste arbeitet die Soundbar wieder mit normaler Bassleistung.



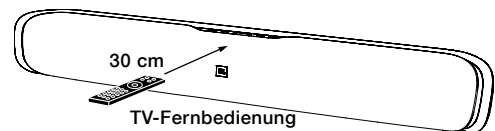
PROGRAMMIEREN DER BEFEHLE FÜR LAUTSTÄRKE UND STUMMSCHALTUNG DER TV-FERNBEDIENUNG

Sie können die Soundbar so programmieren, dass Sie auf die Befehle Ihrer TV-Fernbedienung für Laut, Leise, Stummschaltung reagiert. Dadurch können Sie sowohl Soundbar als auch Ihren Fernseher mit einer einzigen Fernbedienung bedienen. Bevor Sie die Soundbar programmieren, müssen Sie Ihre TV-Fernbedienung zur Hand nehmen.

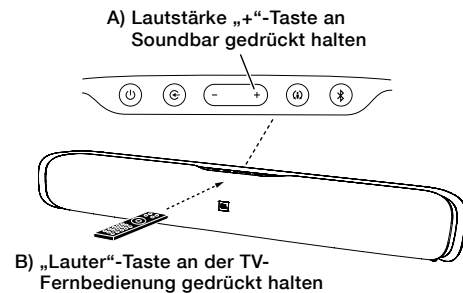
1. Drücken Sie die Surround-Modus-Taste auf der Soundbar und halten Sie diese gedrückt, bis die Taste gelb blinkt.



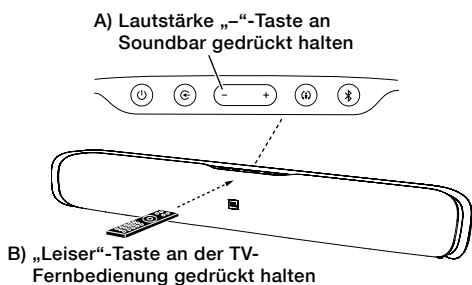
2. Halten Sie die TV-Fernbedienung ungefähr 30 cm entfernt vor die Soundbar und zielen Sie mit der Fernbedienung direkt auf die Soundbar:



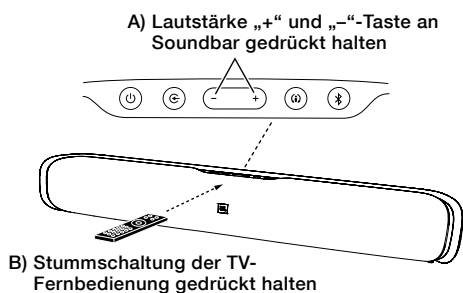
- Drücken Sie an der TV-Fernbedienung die „Lauter“-Taste, während Sie gleichzeitig auf der Soundbar die „+“-Taste drücken und gedrückt halten. Wenn die Programmierung erfolgreich war, wechselt die Surround-Modus-Taste ihre Farbe eine Sekunde lang von Gelb zu Weiß, danach blinkt sie wieder gelb.



- Drücken Sie an der TV-Fernbedienung die „Leiser“-Taste, während Sie gleichzeitig auf der Soundbar die „-“-Taste drücken und gedrückt halten. Wenn die Programmierung erfolgreich war, wechselt die Surround-Modus-Taste ihre Farbe eine Sekunde lang von Gelb zu Weiß, danach blinkt sie wieder gelb.



- Drücken Sie an der TV-Fernbedienung die „Stummschalten“-Taste, während Sie gleichzeitig auf der Soundbar die „Stummschalten“-Taste drücken und gedrückt halten. Wenn die Programmierung erfolgreich war, wechselt die Surround-Modus-Taste ihre Farbe eine Sekunde lang von Gelb zu Weiß, danach blinkt sie wieder gelb.



3. Wenn Sie mit der Programmierung fertig sind, drücken Sie die Surround-Modus-Taste auf der Soundbar und halten Sie diese gedrückt, bis die Taste aufhört gelb zu blinken.

Jetzt wird die Soundbar auf die Lautstärke- und Stummschalten-Befehle Ihrer TV-Fernbedienung reagieren.

TECHNISCHE DATEN

CINEMA SB200 AKTIVER SOUNDBAR-LAUTSPRECHER

Tieftöner:	Eine 89-mm-Membran pro Kanal
Hochtöner:	Eine 25-mm-Membran pro Kanal
Verstärkerleistung:	60 Watt Spitzenleistung pro Kanal
Frequenzgang:	55 Hz – 23 kHz (-6 dB)
Betriebsspannung:	100 – 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz, 60 W
Leistungsaufnahme:	<0,5 W (Standby-Modus); 60 W (maximal)
Abmessungen (H x B x T):	116 mm x 901 mm x 103 mm
Versandgewicht:	5,1 kg

Diffusore barra audio amplificato

CINEMA SB200



GUIDA DI AVVIO RAPIDO

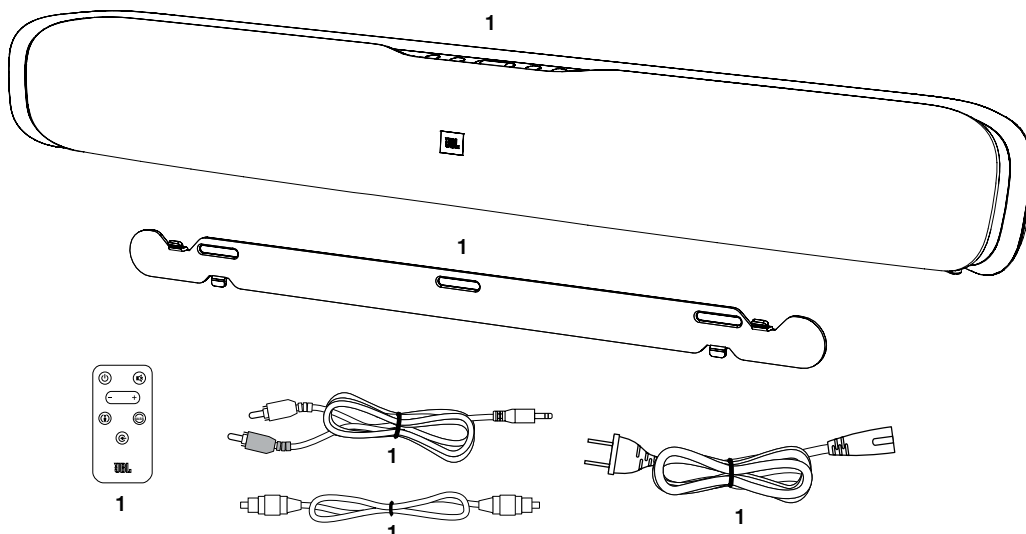
GRAZIE PER AVER SCELTO QUESTO PRODOTTO JBL®

Il diffusore barra audio amplificato JBL Cinema SB200 è un sistema audio completo e integrato che migliora straordinariamente l'audio dei programmi trasmessi in TV. Adatto per essere montato a muro o su un tavolo, include tutti i cavi necessari per essere connesso alla TV, al sintonizzatore via cavo/satellite oppure al lettore di dischi.

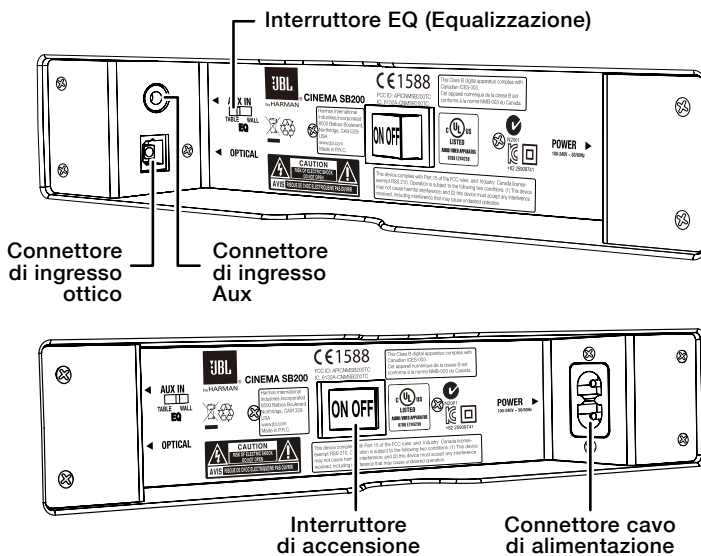
JBL è certa che questo sistema offrirà ogni livello di divertimento desiderato e sicuramente indurrà i clienti a scegliere ancora i prodotti JBL per acquistare eventuali apparecchiature audio aggiuntive per la casa, l'automobile o l'ufficio.

Questa Guida di avvio rapido contiene tutte le informazioni necessarie all'impostazione, alla connessione e alla regolazione del nuovo sistema di diffusori. Per informazioni dettagliate, visitare il sito JBL, all'indirizzo www.jbl.com.

ACCESSORI IN DOTAZIONE



CONTROLLI E CONNETTORI DISPONIBILI NEL PANNELLO POSTERIORE DELLA BARRA AUDIO



Interruttore EQ (Equalizzazione): utilizzare questo interruttore per regolare i bassi della barra audio sia per il montaggio a muro che sul tavolo. Se si monta la barra audio a muro con l'apposita staffa in dotazione, impostare l'interruttore EQ (Equalizzazione) nella posizione "Wall" (Muro) per una riproduzione dei bassi della massima naturalezza. Se si intende montare la barra audio su un tavolo, impostare l'interruttore EQ (Equalizzazione) sulla posizione "Table" (Tavolo) per una riproduzione dei bassi della massima naturalezza.

Connettore di ingresso ottico (digitale): se la TV, il lettore di dischi o il sintonizzatore via cavo/satellite dispongono di un'uscita digitale ottica utilizzare il cavo ottico in dotazione per collegarli a questo connettore.

NOTA: le connessioni analogiche e digitali consentono di collegare componenti sorgente differenti.

Connettore di ingresso Aux (analogico): utilizzare il cavo audio RCA stereo da 3,5 mm in dotazione per connettere le uscite analogiche stereo della TV, del lettore di dischi o del sintonizzatore via cavo/satellite a questo connettore.

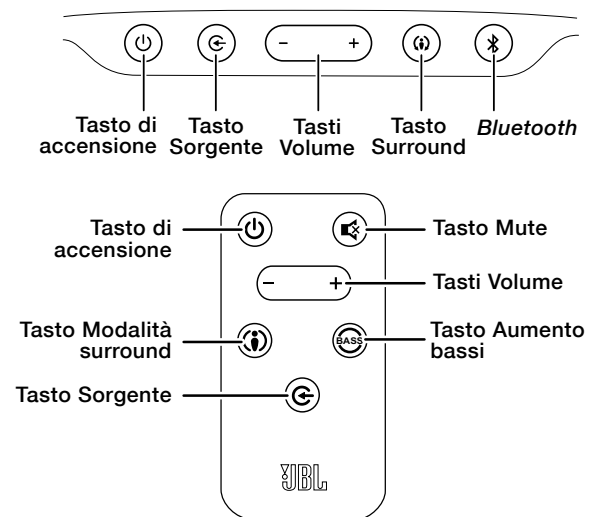
Interruttore di accensione: impostare questo interruttore sulla posizione "On" (Acceso) per attivare la barra audio. Durante il normale funzionamento, questo interruttore sarà posizionato sulla parte sinistra, nella posizione "On" (Acceso). Per ulteriori informazioni, vedere la sezione *Accensione e spegnimento della barra audio*, a pagina 5.

Connettore del cavo di alimentazione: collegare a questo connettore il cavo di alimentazione in dotazione. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione *Connessioni dell'alimentazione*, a pagina 5.

IMPORTANTE: non collegare il cavo di alimentazione alla presa di alimentazione CA fino a quando tutte le altre connessioni non sono state effettuate e verificate.

Se si prevede di non utilizzare la barra audio per un lungo periodo di tempo, ad esempio perché si va in vacanza, mettere l'interruttore di accensione nella posizione "Off" (Spento).

CONTROLLI DISPONIBILI NEL PANNELLO SUPERIORE DELLA BARRA AUDIO E NEL TELECOMANDO



Tasto di accensione: premere il tasto di accensione disponibile sulla barra audio o sul telecomando per accendere la barra audio quando si trova in modalità standby (l'indicatore di accensione emetterà una luce bianca). Per attivare la modalità standby per la barra audio, premere uno dei tasti di accensione mentre il sistema è acceso (l'indicatore di accensione emetterà una luce arancione). Se non si preme il tasto di accensione, la barra audio entrerà automaticamente in modalità standby dopo circa 10 minuti in cui non riceve più il segnale audio.

NOTA: se si attiva la modalità standby per la barra audio premendo il tasto di accensione, è necessario riaccenderla manualmente oppure premendo nuovamente il tasto di accensione.

Tasto Mute (solo telecomando): premere il tasto Mute per disattivare l'audio della barra audio. Se l'audio del sistema è stato disattivato, è possibile premere nuovamente il tasto Mute o del volume per riattivarlo.

NOTA: se si premono contemporaneamente i tasti del volume della barra audio mentre il sistema è acceso, l'audio del sistema verrà disattivato. Se si preme il tasto del volume mentre l'audio del sistema è disattivato, questo verrà nuovamente attivato.

Tasto Modalità surround: questo tasto consente di attivare/disattivare l'elaborazione HARMAN Display Surround della barra audio. L'indicatore del tasto Surround emette una luce arancione quando la funzione HARMAN Display Surround è attiva, mentre emette una luce bianca quando la funzione non è attiva (audio stereo normale). Per ulteriori informazioni, vedere la sezione *Tasti Modalità surround* a pagina 6.

Tasti per alzare/abbassare il volume: premere il tasto "+" per aumentare il volume, premere il tasto "-" per abbassarlo. Una volta premuti, questi tasti emettono una luce bianca per pochi secondi.

Tasto Selezione sorgente: questo tasto consente di spostarsi tra le diverse sorgenti collegate agli ingressi Aux (analogico) e ottico (digitale). Quando è attivo l'ingresso Aux, l'indicatore della sorgente emette una luce bianca; quando è invece attivo l'ingresso ottico, l'indicatore della sorgente emette una luce arancione.

Bluetooth (solo barra audio): premere questo tasto per eseguire lo streaming audio da un dispositivo *Bluetooth* associato mediante la barra audio (il LED del tasto emetterà una luce blu quando un dispositivo *Bluetooth* associato è la sorgente attiva). Tenere premuto questo tasto per forzare la modalità di associazione *Bluetooth* per la barra audio. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione sull'utilizzo del *Bluetooth*, a pagina 5.

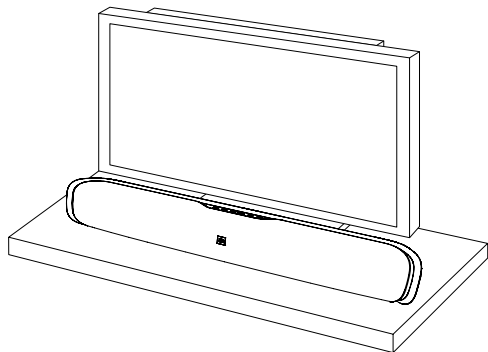
Tasto Aumento bassi (solo telecomando): premere il tasto Aumento bassi per migliorare le prestazioni delle basse frequenze. Premere nuovamente il tasto Aumento bassi per tornare alle normali prestazioni delle basse frequenze della barra audio.

INSTALLAZIONE DELLA BARRA AUDIO

INSTALLAZIONE DELLA BARRA AUDIO SU UN TAVOLO

Se la TV si trova su un tavolo, è possibile posizionare la barra audio direttamente davanti al relativo supporto, in una posizione centrale rispetto allo schermo. Se la superficie del tavolo è piana, la barra audio poggerà sui piedini in gomma.

- Impostare l'interruttore EQ (Equalizzazione) nella posizione "Table" (Tavolo). Vedere la sezione *Controlli e connettori disponibili nel pannello posteriore della barra audio* a pagina 2.

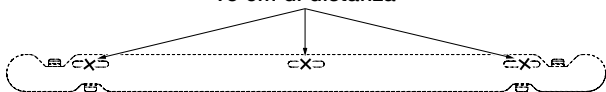


MONTAGGIO DELLA BARRA AUDIO A MURO

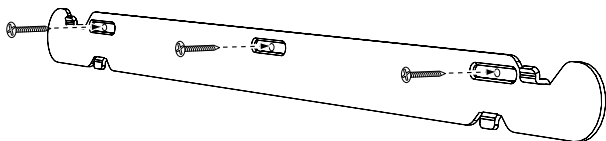
Se la TV è fissata al muro, è possibile utilizzare la staffa per il montaggio a muro in dotazione per montare la barra audio a muro direttamente sotto allo schermo della TV.

1. Determinare la posizione della barra audio nel muro. Assicurarsi che una volta montata la barra audio, la relativa parte superiore non ostacoli la visione dello schermo della TV.
2. Utilizzate la staffa come modello appoggiandola al muro e segnare i punti in cui dovranno essere praticati i fori della staffa sul muro. I due fori devono trovarsi a una distanza regolare di 18 cm l'uno dall'altro, mentre gli alloggiamenti della staffa sono progettati per viti da 4 mm. Assicurarsi che i fori si trovino alla stessa altezza. Vedere la figura riportata di seguito.

Segnare le posizioni dei fori della staffa;
18 cm di distanza



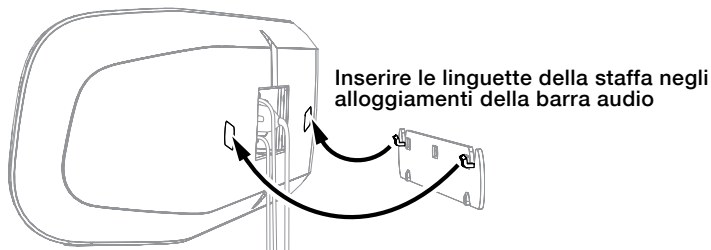
3. Assicurarsi che il lato piatto della staffa sia appoggiato al muro e attaccare la staffa al muro in corrispondenza delle posizioni segnate, utilizzando hardware appropriato alla conformazione e ai materiali del muro. Tenere presente che la barra audio pesa 3,4 kg. Assicurarsi pertanto di utilizzare hardware in grado di sostenere questo peso.



4. Dopo avere letto la sezione *Connessioni* a pagina 4, collegare tutti i cavi alla barra audio.

IMPORTANTE: NON collegare il cavo di alimentazione della barra audio a una presa di alimentazione CA in questa fase.

- Impostare l'interruttore EQ (Equalizzazione) della barra audio nella posizione "Wall" (Muro), quindi impostare l'interruttore di accensione sulla posizione "On" (Acceso). Vedere la sezione *Controlli e connettori disponibili nel pannello posteriore della barra audio* a pagina 2.
5. Attaccare la barra audio alla staffa facendo scorrere le linguette superiori della staffa negli alloggiamenti disponibili sul retro della barra. Gli alloggiamenti della barra audio consentono di regolarne l'angolo sulla parete per assicurare che sia a livello.



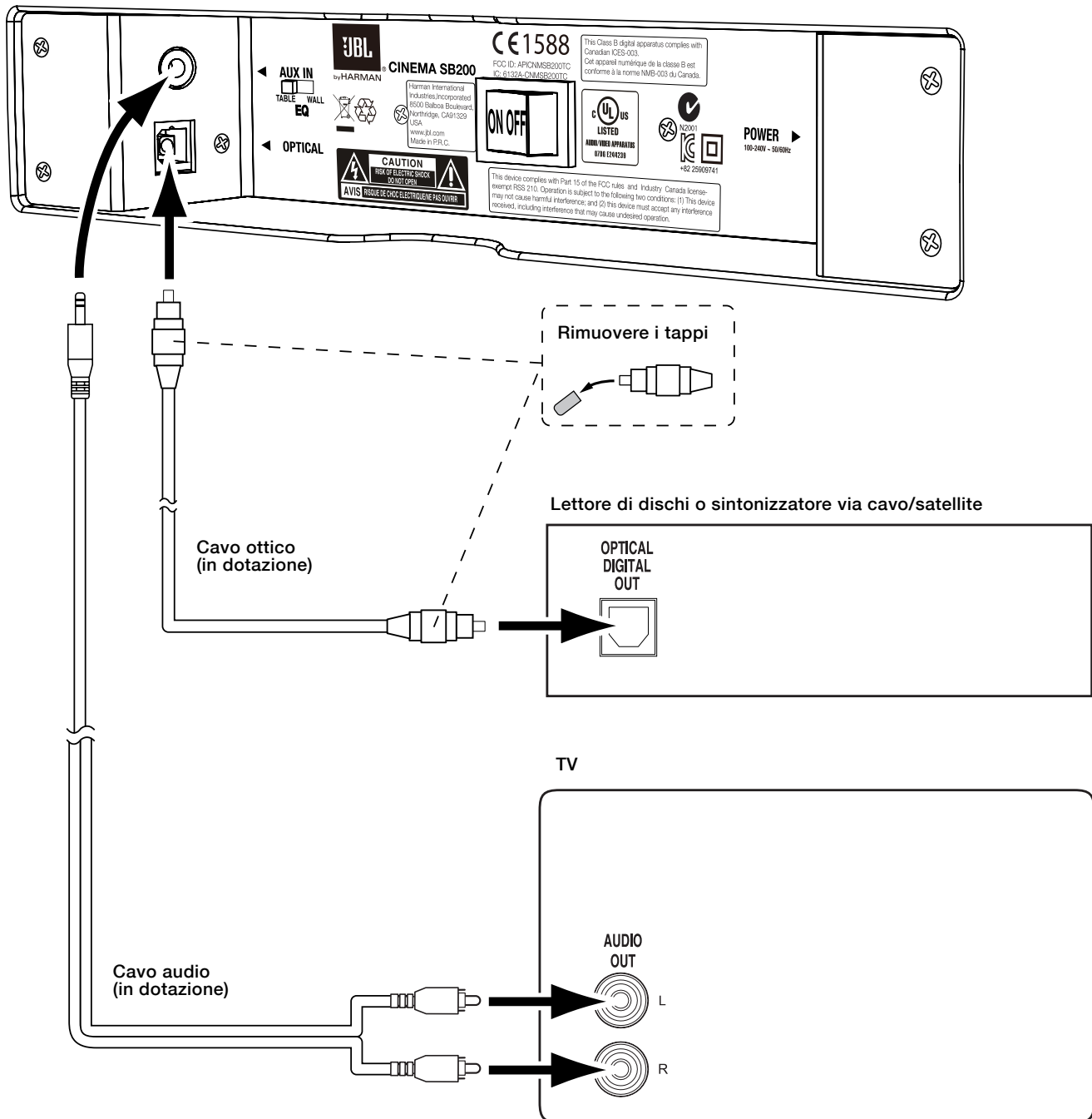
CONNESSIONI

CONNESSIONI DELLE SORGENTI

Analogiche: utilizzare il cavo audio stereo in dotazione per collegare l'ingresso Aux (analogico) della barra audio all'uscita audio stereo della TV. Se la TV dispone di due gruppi di prese di uscita audio, utilizzare il gruppo che dispone di un livello di uscita fisso (non variabile). Questo consentirà di spegnere completamente i diffusori della TV, assicurando al contempo che questa continui a fornire un segnale audio costante alla barra audio.

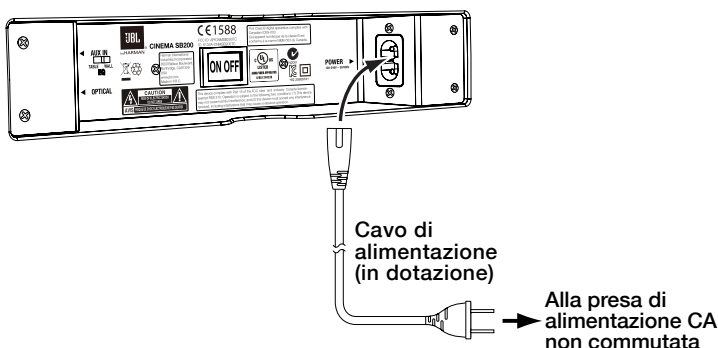
Digitali: se il lettore di dischi o il sintonizzatore via cavo/satellite dispone di un'uscita digitale ottica, è possibile utilizzare il cavo audio digitale ottico in dotazione per collegare il dispositivo all'ingresso ottico (digitale) della barra audio.

NOTA: se il lettore di dischi o il sintonizzatore via cavo/satellite non dispone di un'uscita digitale ottica, è possibile collegarne la relativa uscita audio analogica alla TV. La TV continuerà a inviare il proprio segnale audio alla barra audio mediante la connessione analogica descritta in precedenza.



CONNESSIONI DELL'ALIMENTAZIONE

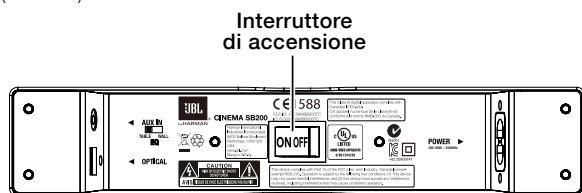
Dopo aver verificato che tutte le connessioni delle sorgenti siano state effettuate correttamente, collegare il cavo di alimentazione in dotazione al connettore del cavo di alimentazione della barra audio e inserire l'altra estremità in una presa di alimentazione CA attiva *non commutata*. NON collegare il cavo di alimentazione all'uscita accessoria disponibile su alcuni componenti audio.



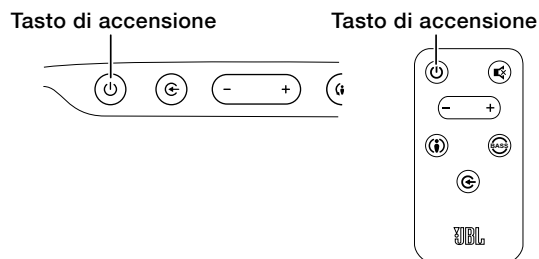
UTILIZZO DELLA BARRA AUDIO

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA BARRA

Impostare il pulsante di accensione della barra audio nella posizione "On" (Acceso).



Premere il tasto di accensione sulla barra o sul telecomando per accendere la barra audio. Per attivare la modalità standby per la barra audio premere uno dei tasti di accensione mentre è accesa.



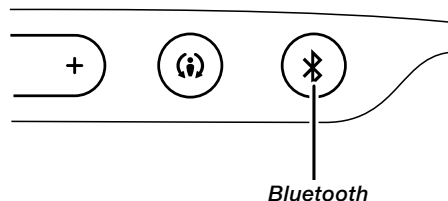
Se non si preme il tasto di accensione, la barra audio entrerà automaticamente in modalità standby dopo circa 10 minuti in cui non riceve più il segnale audio. NOTA: se si è attivata la modalità standby per la barra premendo il tasto di accensione, sarà necessario riaccenderla manualmente oppure premendo nuovamente tale tasto. Se la barra audio entra automaticamente in modalità standby 10 minuti dopo che la ricezione del segnale audio è terminata, si riaccenderà automaticamente quando rileva un segnale audio su un qualsiasi connettore di ingresso.

Se si prevede di rimanere assenti da casa oppure di non utilizzare la barra audio per un lungo periodo di tempo, posizionare l'interruttore di accensione nella posizione "Off" (Spento).

BLUETOOTH

Per eseguire lo streaming audio sulla barra audio da un dispositivo abilitato per il *Bluetooth*:

1. Verificare che la barra audio si trovi in modalità di associazione *Bluetooth* (il LED del tasto *Bluetooth* emette una luce blu lampeggiante). Se il LED non emette una luce blue lampeggiante, tenere premuto il tasto *Bluetooth* fino a quando non la emette.



2. Mettere il dispositivo in modalità di associazione. Utilizzare il menu relativo all'associazione *Bluetooth* per associare il dispositivo alla barra audio (nel menu del dispositivo la barra audio sarà indicata come "SB200"). Se il dispositivo richiede un codice di accesso, utilizzare 0000.
3. Quando il LED del tasto *Bluetooth* emette una luce fissa significa che l'associazione con il dispositivo è stata eseguita, pertanto è possibile eseguire lo streaming audio tramite *Bluetooth* dal dispositivo sulla barra audio.

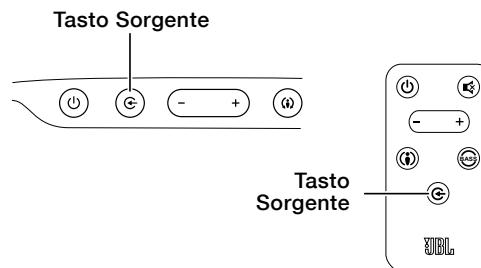
Per scollegare il dispositivo *Bluetooth*, tenere premuto il tasto *Bluetooth* fino a quando il relativo LED non inizia a lampeggiare. Per associare la barra audio a un dispositivo abilitato per il *Bluetooth* differente, ripetere i passaggi 1 - 3 con il nuovo dispositivo.

Note sull'utilizzo del *Bluetooth*:

- È possibile cambiare manualmente la sorgente e passare al dispositivo abilitato per il *Bluetooth* premendo il tasto *Bluetooth* della barra audio.
- Se si fa passare la barra audio a una sorgente differente mentre un dispositivo *Bluetooth* associato sta eseguendo lo streaming sulla barra audio, questa invierà un comando di arresto e il dispositivo *Bluetooth* interromperà lo streaming.

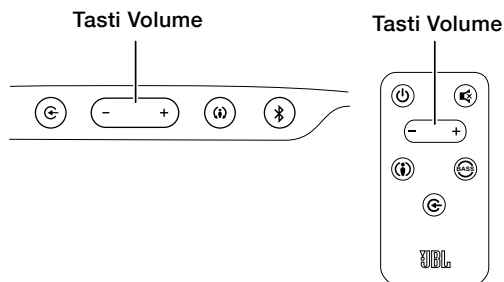
MODIFICA DELLA SORGENTE

Premere il tasto Sorgente della barra audio o del telecomando per spostarsi tra i dispositivi connessi all'ingresso Aux, all'ingresso ottico e per passare a un dispositivo che esegue lo streaming audio tramite *Bluetooth*. Quando è attivo l'ingresso Aux, l'indicatore della sorgente della barra audio emette una luce bianca; quando è invece attivo l'ingresso ottico l'indicatore della sorgente emette una luce arancione.



REGOLAZIONE DEL VOLUME DEL SISTEMA

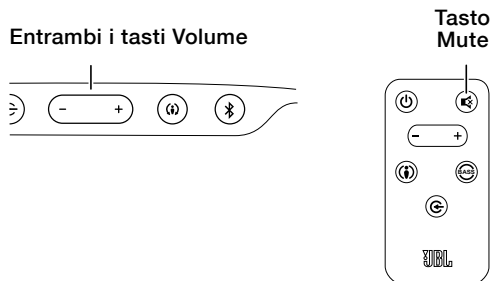
Premere i tasti del volume + e - della barra audio o del telecomando per alzare e abbassare il volume del sistema di un incremento alla volta. Tenere premuti tali tasti per alzare o abbassare il volume in modo continuo.



Per ottenere un audio ottimale, si consiglia di spegnere i diffusori incorporati della TV. Per vedere come è possibile effettuare questa operazione, consultare il Manuale dell'utente della TV.

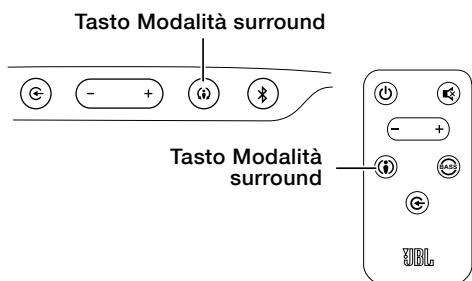
DISATTIVAZIONE DELL'AUDIO DEL SISTEMA

Premere momentaneamente e contemporaneamente entrambi i tasti del volume della barra audio oppure premere il tasto Mute del telecomando per disattivare l'audio del sistema (entrambi gli indicatori del volume si illumineranno). Premere momentaneamente uno dei tasti del volume della barra audio o il tasto Mute del telecomando per riattivarlo (gli indicatori del volume si spegneranno).



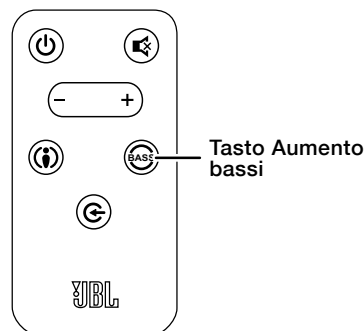
MODIFICA DELLA MODALITÀ SURROUND

Premere l'indicatore della modalità surround della barra audio o del telecomando per far passare l'audio dalla modalità stereo normale (l'indicatore della modalità surround emette una luce bianca) alla funzione HARMAN Display Surround (l'indicatore della modalità surround emette una luce arancione) e viceversa. L'impostazione HARMAN Display Surround produrrà un'esperienza di ascolto surround coinvolgente per tutte le persone sedute davanti alla barra audio, ma anche per coloro che si trovano a una certa distanza. Sebbene la funzione HARMAN Display Surround risulti particolarmente efficace quando si guardano i film, è consigliabile provarla anche per la riproduzione di musica.



AUMENTO DEI BASSI

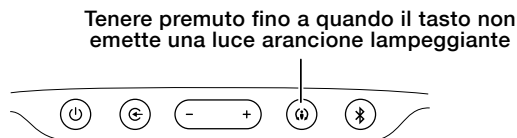
Premere il tasto Aumento bassi per migliorare le prestazioni delle basse frequenze e assicurare una riproduzione dei bassi di maggiore effetto (risultato preferibile quando si guardano film o si ascolta musica). È possibile provare diverse impostazioni di questo controllo senza alcun rischio. Premere nuovamente il tasto Aumento bassi per tornare alle normali prestazioni delle basse frequenze della barra audio.



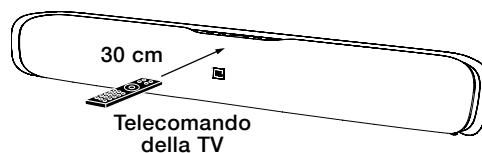
INFORMAZIONI SUI COMANDI DEL VOLUME E MUTE DISPONIBILI NEL TELECOMANDO DELLA TV

È possibile programmare la barra audio affinché risponda ai comandi di aumento/riduzione del volume e di disattivazione dell'audio della TV. In questo modo sarà possibile controllare sia la barra audio che la TV con un unico telecomando. Prima di iniziare a programmare la barra audio, assicurarsi di avere a portata di mano il telecomando della TV.

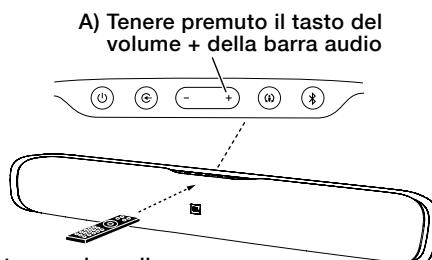
1. Tenere premuto il tasto Surround della barra audio fino a quando il tasto non inizia a emettere una luce arancione lampeggiante.



2. Tenere il telecomando della TV a circa 30 cm di distanza dalla parte anteriore della barra audio e puntarlo direttamente verso la barra:



- Premere il tasto per aumentare il volume del telecomando della TV tenendo al contempo premuto il tasto del volume + della barra audio. Se la programmazione è stata effettuata correttamente, la luce del tasto Surround della barra audio cambierà da arancione a bianca fissa per un secondo, quindi tornerà a essere di colore arancione lampeggiante.



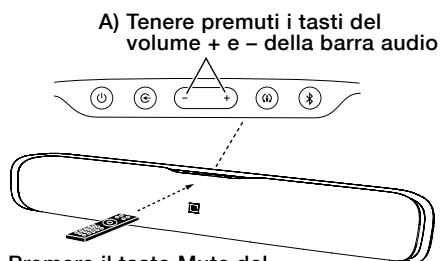
- A) Tenere premuto il tasto del volume + della barra audio
- B) Premere il tasto per alzare il volume del telecomando della TV

- Premere il tasto per abbassare il volume del telecomando della TV tenendo al contempo premuto il tasto del volume – della barra audio. Se la programmazione è stata effettuata correttamente, la luce del tasto Surround della barra audio cambierà da arancione a bianca fissa per un secondo, quindi tornerà a essere di colore arancione lampeggiante.



B) Premere il tasto per abbassare il volume del telecomando della TV

- Premere il tasto Mute del telecomando della TV tenendo contemporaneamente premuti i tasti del volume + e – della barra audio. Se la programmazione è stata effettuata correttamente, la luce del tasto Surround della barra audio cambierà da arancione a bianca fissa per un secondo, quindi tornerà a essere di colore arancione lampeggiante.



B) Premere il tasto Mute del telecomando della TV

3. Una volta completata la configurazione, tenere premuto il tasto Surround della barra audio fino a quando non smette di emettere una luce arancione lampeggiante.

La barra audio risponderà ora ai comandi del volume e Mute del telecomando della TV.

SPECIFICHE

DIFFUSORE BARRA AUDIO AMPLIFICATO CINEMA SB200

Trasduttore a bassa frequenza:	un cono da 89 mm per canale
Trasduttore ad alta frequenza:	una cupola da 25 mm per canale
Potenza amplificatore:	60 watt di picco per canale
Risposta in frequenza:	55 Hz - 23 kHz (-6 dB)
Requisiti di alimentazione:	100 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz, 60 W
Consumo energetico:	<0,5 W (standby); 60 W (massimo)
Dimensioni (A x L x P):	116 mm x 901 mm x 103 mm
Peso (spedizione):	5,1 kg

CINEMA SB200

파워 사운드바 스피커



빠른 시작 설명서

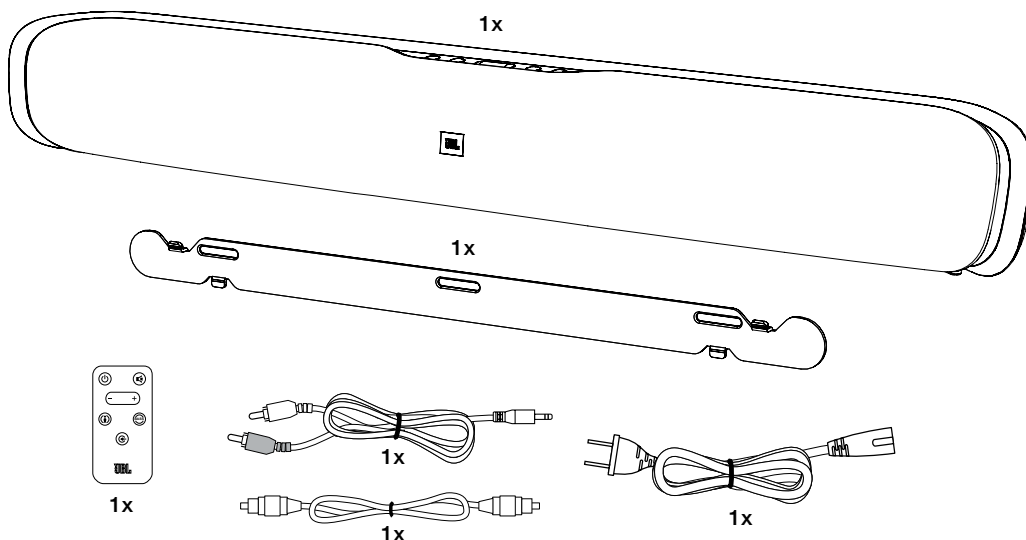
본 JBL® 제품

JBL Cinema SB200 파워 사운드바 스피커는 TV에서 시청하는 프로그램의 사운드를 매우 향상해 주는 완전한 통합형 사운드 시스템입니다. 본 시스템은 벽에 장착할 수도 있고 선반에 놓을 수도 있으며 TV와 케이블/위성 튜너 또는 디스크 플레이어에 연결하기 위해 필요한 케이블이 모두 들어 있습니다.

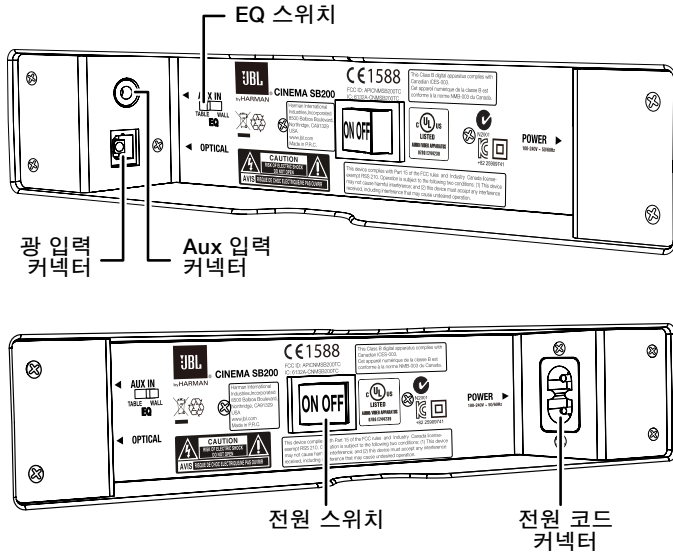
본 JBL 시스템은 사용자가 기대하는 모든 즐거움을 제공합니다. 가정이나 자동차, 사무실에 추가로 오디오 기기를 구매하려고 생각하신다면 다시 한 번 JBL 제품을 선택하실 것이라고 자신합니다.

이 빠른 시작 설명서에는 새 스피커 시스템을 설치, 연결, 조절하기 위한 모든 정보가 들어 있습니다. 보다 자세한 정보는 회사 홈페이지 www.jbl.com에서 확인하십시오.

제품 내용물



사운드바 후면 패널 조작 및 연결



EQ 스위치: 벽이나 테이블에 장착되는 사운드바의 베이스를 조절할 때 이 스위치를 사용합니다. 제품에 포함된 벽 장착 브래킷을 사용해서 사운드바를 벽에 장착할 경우 가장 자연스러운 베이스 성능을 얻으려면 EQ 스위치를 "Wall"(벽) 위치로 설정합니다. 사운드바를 테이블에 설치할 경우 가장 자연스러운 베이스 성능을 얻으려면 EQ 스위치를 "Table"(테이블) 위치로 설정합니다.

광 입력 커넥터(디지털): TV, 디스크 플레이어 또는 케이블/위성 튜너에 광 디지털 출력 단자가 있는 경우에는 제품에 포함된 광 케이블을 이용해서 이곳에 연결합니다.

참고: 다양한 소스 컴포넌트를 아날로그 및 디지털 연결 단자에 연결할 수 있습니다.

Aux 입력 연결(아날로그): 제품에 포함된 스테레오 3.5mm-스테레오 RCA 오디오 케이블을 사용해 TV, 디스크 플레이어 또는 케이블/위성 튜너의 스테레오 아날로그 출력 단자를 이곳에 연결합니다.

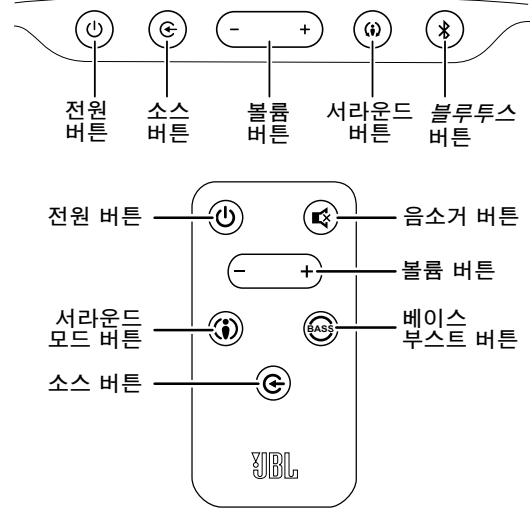
전원 스위치: 사운드바를 작동시키려면 이 스위치를 "On"(켜) 위치로 설정합니다. 정상 작동 시 이 스위치는 "On"(켜) 위치에 계속 있습니다. 자세한 내용은 5페이지의 **사운드바 켜기 및 끄기**를 참조하십시오.

전원 코드 커넥터: 제품에 포함된 전원 코드를 여기에 연결합니다. 자세한 내용은 5페이지의 **전원 연결**을 참조하십시오.

중요: 다른 부분들이 모두 연결되었는지 확인하기 전에는 AC 콘센트에 전원 코드를 연결하지 마십시오.

휴가 등의 이유로 장기간 사운드바를 사용하지 않을 경우 전원 스위치를 "Off"(끔) 위치로 설정하십시오.

사운드바 상단 패널 제어 및 리모컨



전원 버튼: 대기 모드에 있을 때 사운드바를 켜려면 사운드바나 리모컨의 전원 버튼을 누릅니다(전원 표시등이 흰색으로 바뀝니다). 사운드바를 대기 모드로 전환하려면 시스템이 켜져 있을 때 전원 버튼을 누릅니다(전원 표시등이 주황색으로 바뀝니다). 전원 버튼을 누르지 않으면 사운드바는 오디오 신호가 중단되고 약 10분 후에 자동으로 대기 모드로 전환됩니다.

참고: 전원 버튼을 눌러서 사운드바를 대기 모드로 전환할 경우, 전원 버튼을 다시 눌러서 전원을 수동으로 켜야 합니다.

음소거 버튼(리모컨만 해당): 사운드바를 음소거하려면 음소거 버튼을 누릅니다. 시스템이 음소거 상태일 때 음소거 버튼을 다시 누르거나 볼륨 버튼 중 하나를 누르면 소리가 복원됩니다.

참고: 시스템이 켜진 상태에서 사운드바의 볼륨 버튼을 둘 다 동시에 누르면 시스템이 음소거됩니다. 시스템이 음소거 상태일 때 볼륨 버튼 중 하나를 누르면 소리가 복원됩니다.

서라운드 모드 버튼: 이 버튼은 사운드바의 HARMAN 디스플레이 서라운드 처리를 켜거나 끕니다. 서라운드 버튼 표시등은 HARMAN 디스플레이 서라운드 가 활성화된 상태일 때는 주황색이며 HARMAN 디스플레이 서라운드 가 활성화되지 않은 상태(일반 스테레오 사운드)일 때는 흰색입니다. 자세한 내용은 6페이지의 **서라운드 모드 변경**을 참조하십시오.

볼륨 위로/아래로 버튼: 볼륨을 높이려면 "+" 버튼을 누르고, 볼륨을 낮추려면 "-" 버튼을 누릅니다. 버튼을 누른 후 몇 초가 지나면 버튼이 흰색으로 바뀝니다.

소스 선택 버튼: 이 버튼은 Aux(아날로그) 입력 단자와 광(디지털) 입력 단자에 연결된 소스 사이를 전환합니다. 소스 표시등은 Aux 입력이 활성화된 상태일 때는 흰색으로 바뀌고 광 입력이 활성화된 상태일 때는 주황색으로 바뀝니다.

블루투스 버튼(사운드바만 해당): 사운드바를 통해 연결된 블루투스 장치로부터 오디오 스트리밍을 재생하려면 이 버튼을 누릅니다. 현재 활성화된 소스가 연결된 블루투스 장치일 때 버튼 LED에 파란색 불이 켜집니다. 사운드바가 블루투스 연결 모드로 전환되도록하려면 이 버튼을 길게 누릅니다. 자세한 내용은 5페이지의 **블루투스 작동**을 참조하십시오.

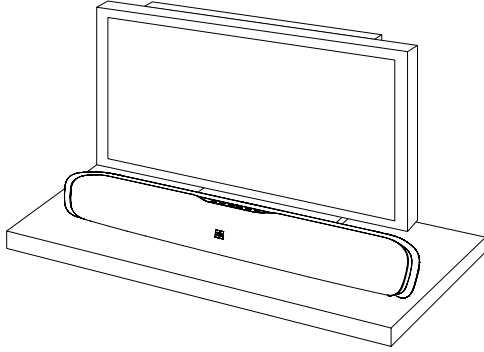
베이스 부스트 버튼(리모컨만 해당): 저주파 성능을 강화하려면 리모컨의 베이스 부스트 버튼을 누릅니다. 사운드바의 정상 저주파 성능으로 복귀하려면 베이스 부스트 버튼을 다시 누릅니다.

사운드바 설치

테이블에 사운드바 설치

TV가 테이블 위에 있는 경우 사운드바를 TV 화면의 중앙에 오도록 해서 TV 스탠드의 바로 앞에 배치하여 테이블 위에 설치할 수 있습니다. 테이블의 표면이 평평하면 사운드바를 고무 범퍼 위에 놓을 수 있습니다.

- 사운드바의 EQ 스위치를 "Table"(테이블) 위치로 설정합니다. 2페이지의 *사운드바 후면 패널 제어 및 연결*을 참조하십시오.

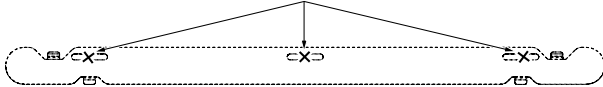


벽에 사운드바 장착

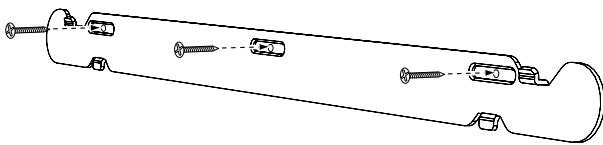
TV가 벽에 부착되어 있는 경우 제품에 포함되어 있는 벽 장착 브래킷을 사용해서 TV 화면 바로 아래의 벽에 사운드바를 장착할 수 있습니다.

1. 벽에 사운드바를 장착할 위치를 결정합니다. 사운드바를 벽에 장착했을 때 사운드바의 상단이 TV 화면을 가리지 않는지 확인하십시오.
2. 브래킷을 형판으로 벽에 대어 고정하고 사운드바 벽 장착 브래킷 홈의 위치를 벽에 표시합니다. 두 홈 사이의 거리는 18cm(7-1/16")여야 하며, 브래킷 슬롯에는 4mm 나사를 장착할 수 있습니다. 나사를 장착할 수 있습니다. 아래 그림을 참조하십시오.

세 개의 브래킷 홈 위치 표시
18cm(7-1/16") 간격



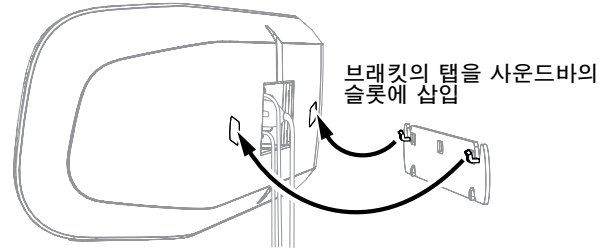
3. 브래킷의 평평한 면을 벽에 대고, 벽의 구조와 재질에 적합한 장비를 사용해서 벽의 표시된 위치에 벽 장착 브래킷을 부착합니다. 사운드바의 무게는 3.4kg입니다. 이 무게를 지탱할 수 있는 장비를 사용하십시오.



4. 4페이지의 *연결* 섹션을 읽은 후에 모든 케이블을 사운드바에 연결합니다.

중요: 이때 사운드바의 전원 코드를 AC 콘센트에 꽂지 마십시오.

- 사운드바의 EQ 스위치를 "Wall"(벽) 위치로 설정하고 전원 스위치는 "On"(켄) 위치로 설정합니다. 2페이지의 *사운드바 후면 패널 제어 및 연결*을 참조하십시오.
5. 브래킷의 상부 탭을 사운드바 후면에 있는 슬롯 내부로 밀어 넣어 사운드바를 브래킷에 부착합니다. 사운드바의 슬롯을 이용해서 벽에 장착된 사운드바의 각도가 수평이 되도록 조절할 수 있습니다.



브래킷의 탭을 사운드바의 슬롯에 삽입

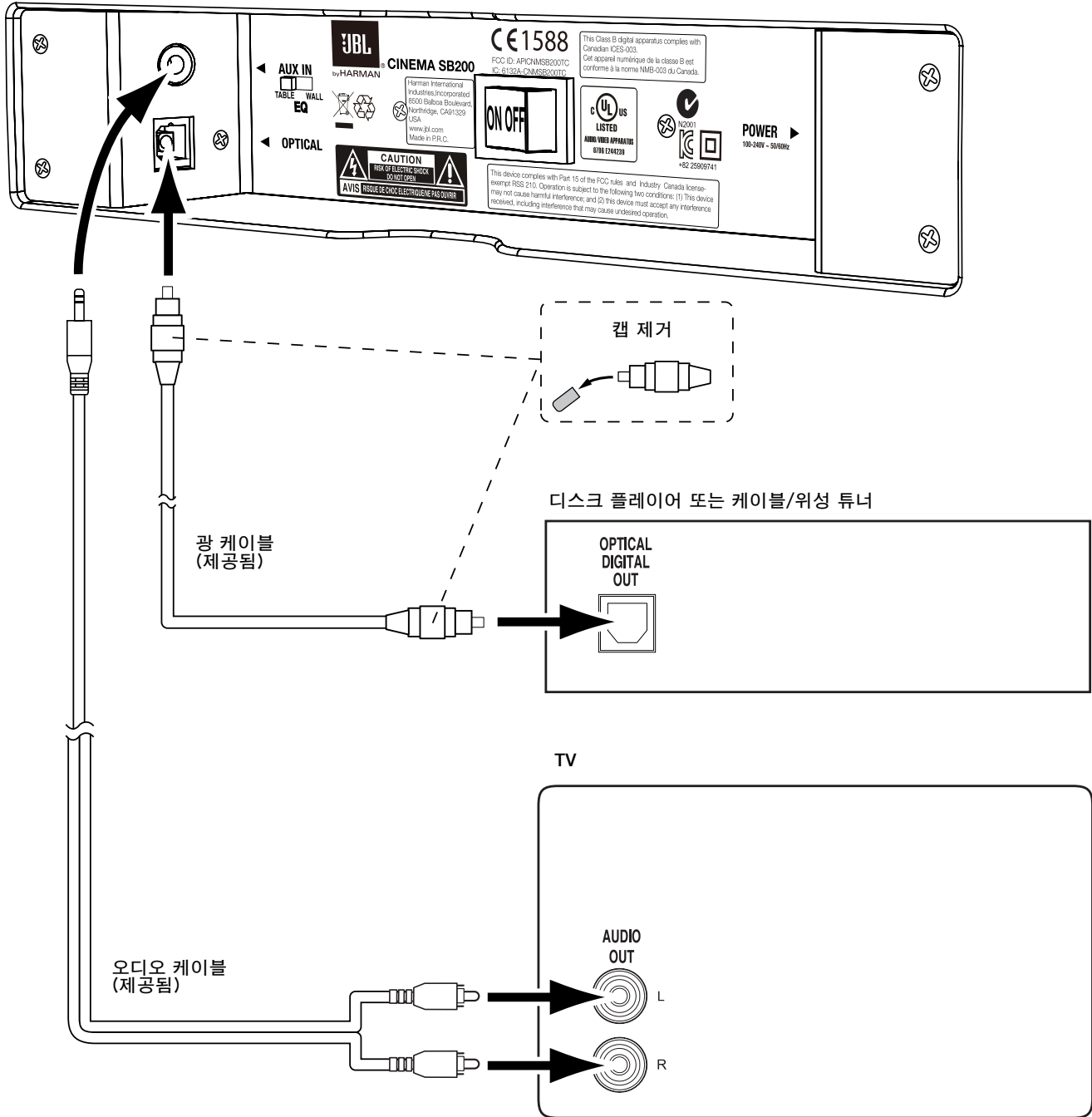
연결

소스 연결

아날로그: 제공된 스테레오 오디오 케이블을 사용해서 사운드바의 Aux(아날로그) 입력을 TV의 스테레오 오디오 출력에 연결합니다. TV에 오디오 출력 잭 세트가 2개 있으면 출력 수준이 일정한(가변적이지만) 잭을 사용합니다. 이렇게 하면 TV에서 사운드바에 일정한 오디오 신호를 계속 공급하는 동안 TV 스피커를 계속 꺼둘 수 있습니다.

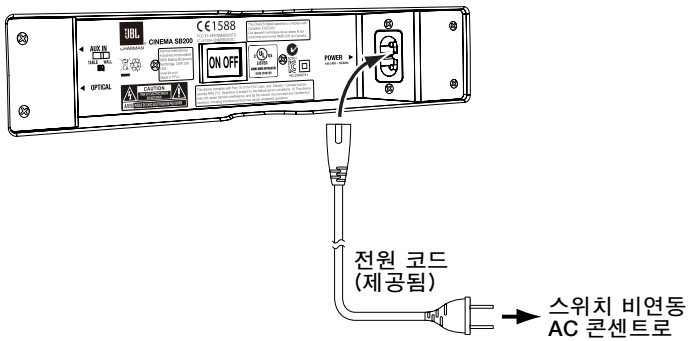
디지털: 디스크 플레이어, 케이블 튜너 또는 위성 튜너에 광 디지털 출력 단자가 있는 경우 제공된 광 디지털 오디오 케이블을 사용해서 사운드바의 광(디지털) 입력 단자에 연결할 수 있습니다.

참고: 디스크 플레이어, 케이블 튜너 또는 위성 튜너에 광 디지털 출력 장치가 없을 경우 아날로그 오디오 출력 단자를 TV에 연결할 수 있습니다. TV는 위에 설명한 아날로그 연결을 통해 오디오 신호를 사운드바에 보냅니다.



전원 연결

모든 장치가 제대로 연결되었는지 확인한 후 제공된 전원 코드를 사운드바의 전원 코드 커넥터에 꽂고 다른 쪽 끝은 활성화된 비연동 스위치 AC 콘센트에 꽂습니다. 이 코드를 다른 오디오 컴포넌트에 있는 액세서리 콘센트에 꽂지 마십시오.



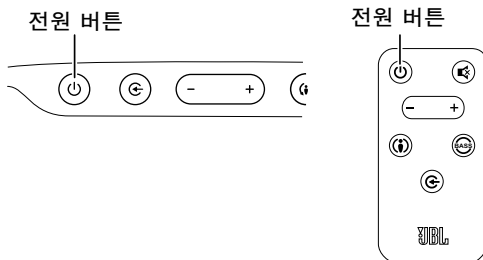
사운드바 시스템 사용

사운드바 켜기/끄기

사운드바의 전원 스위치를 "On" (켜) 위치로 설정합니다.



사운드바 또는 리모컨의 전원 버튼을 눌러 사운드바를 켭니다. 사운드바를 대기 모드로 전환하려면 사운드바가 켜져 있을 때 전원 버튼을 누릅니다.



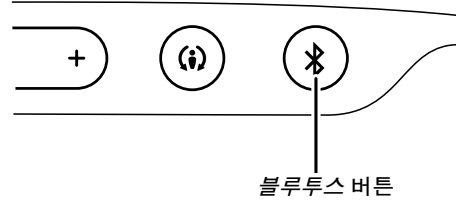
전원 버튼을 누르지 않으면 사운드바는 오디오 신호가 중단되고 약 10분 후에 자동으로 대기 모드로 전환됩니다. 참고: 전원 버튼을 눌러서 사운드바를 대기 모드로 전환한 경우, 전원 버튼을 다시 눌러서 수동으로 전원을 켜야 합니다. 오디오 신호가 중단되고 10분 후에 사운드바가 자동으로 대기 모드로 전환된 경우, 입력 연결 단자에서 오디오 신호를 수신하면 사운드바가 자동으로 다시 켜집니다.

장기간 집을 비우거나 사운드바를 사용하지 않을 경우 사운드바의 전원 스위치를 "Off" (끔) 위치로 설정합니다.

블루투스 작동

블루투스 활성화 장치에서 사운드바로 무선 오디오 스트리밍을 하는 방법은 다음과 같습니다.

1. 사운드바가 블루투스 연결 모드에 있는지 확인합니다 (블루투스 버튼 LED가 파란색으로 깜박임). LED가 파란색으로 깜박이지 않으면 LED가 파란색으로 깜박이기 시작할 때까지 블루투스 버튼을 길게 누릅니다.



2. 장치를 연결 모드로 전환합니다. 장치의 블루투스 연결 메뉴를 사용해서 사운드바에 연결합니다. 사운드바는 장치 메뉴에 "SB200"으로 표시됩니다. 장치에 비밀번호를 입력해야 하면 0000를 입력하십시오.
3. 사운드바의 블루투스 버튼 LED에 불이 켜지면 장치가 연결되었다는 뜻입니다. 블루투스를 통해 해당 장치에서 사운드바로 오디오 스트리밍을 할 수 있습니다.

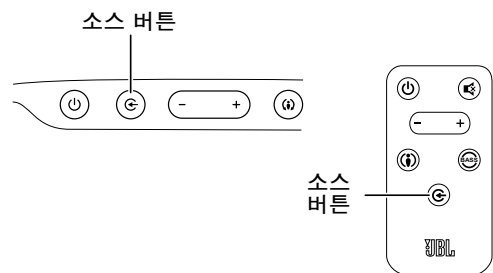
블루투스 장치 연결을 해제하려면 LED가 깜박일 때까지 사운드바의 블루투스 버튼을 길게 누릅니다. 사운드바를 다른 블루투스 활성화 장치에 연결하려면 새 장치를 연결할 때마다 1~3단계를 반복하십시오.

블루투스 작동에 대한 참고:

- 사운드바의 블루투스 버튼을 눌러 소스를 블루투스 장치로 수동으로 전환할 수 있습니다.
- 연결된 블루투스 장치가 사운드바에 스트리밍을 하는 중에 사용자가 사운드바를 다른 소스로 전환하면 사운드바는 정지 명령을 전송하고 블루투스 장치는 스트리밍을 정지합니다.

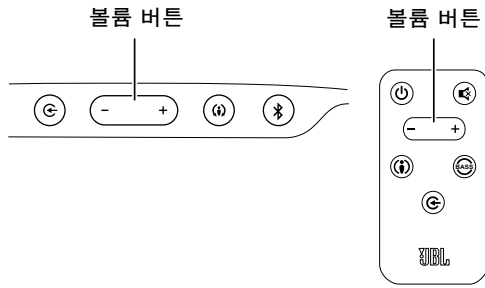
소스 전환

Aux 입력 단자와 광 입력 단자에 연결된 장치 및 블루투스를 통해 오디오를 스트리밍하는 장치 사이에서 전환하려면 사운드바 또는 리모컨의 소스 버튼을 누릅니다. 사운드바의 소스 표시등은 Aux 입력이 활성화되면 흰색으로 켜지고 광 입력이 활성화되면 주황색으로 켜집니다.



시스템 볼륨 조절

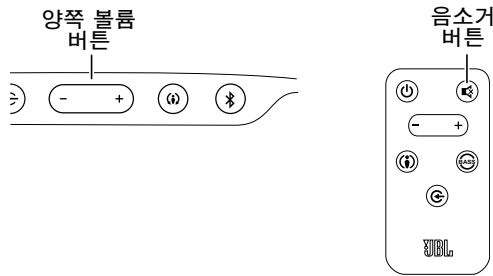
시스템의 볼륨을 한 번에 한 단계씩 높이거나 낮추려면 사운드바 또는 리모컨의 볼륨 + 및 볼륨 - 버튼을 누릅니다. 볼륨을 계속 올리거나 계속 낮추려면 버튼을 길게 누릅니다.



최상의 사운드를 위해서는 TV에 내장된 스피커를 스피커를 끄는 것이 좋습니다. 이 방법은 TV 사용자 매뉴얼을 참조하십시오.

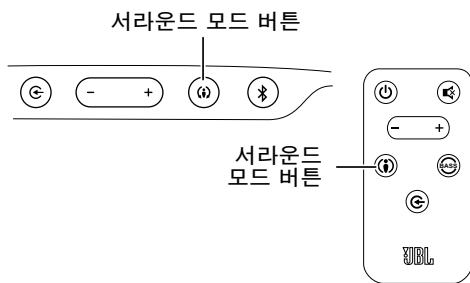
시스템 음소거

시스템을 음소거하려면 사운드바의 양쪽 볼륨 버튼을 동시에 잠깐 누르거나 리모컨의 음소거 버튼을 누릅니다(볼륨 표시등 둘 다 꺼짐). 시스템 음소거를 해제하려면 사운드바의 양쪽 볼륨 버튼을 동시에 잠깐 누르거나 리모컨의 음소거 버튼을 다시 누릅니다(볼륨 표시등 꺼짐).



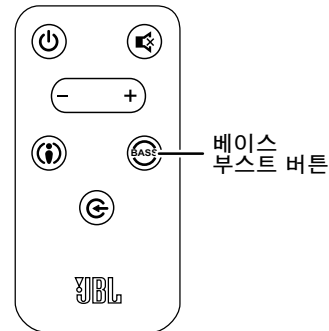
서라운드 모드 변경

사운드를 일반 스테레오(서라운드 모드 표시등 흰색)와 HARMAN 디스플레이 서라운드(서라운드 모드 표시등 주황색) 사이에서 전환하려면 사운드바 또는 리모컨의 서라운드 모드 버튼을 누릅니다. HARMAN 디스플레이 서라운드 설정은 사운드바 앞에 있거나 몇 미터 떨어진 곳에 있더라도 완벽한 서라운드 사운드 경험을 제공합니다. HARMAN 디스플레이 서라운드 설정은 영화를 볼 때 특히 효과적이지만 음악을 들을 때도 사용할 수 있습니다.



베이스 강화

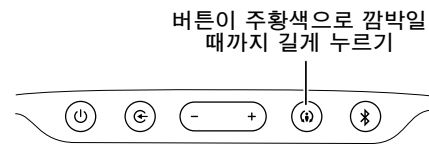
저주파 성능 강화를 위해 리모컨의 베이스 부스트 버튼을 누르면 더욱 효과적인 베이스를 제공하므로 영화를 보거나 음악을 들을 때 이용하시면 좋습니다. 이 기능을 시험해 보셔도 됩니다. 사운드바의 정상 저주파 성능으로 복귀하려면 베이스 부스트 버튼을 다시 누릅니다.



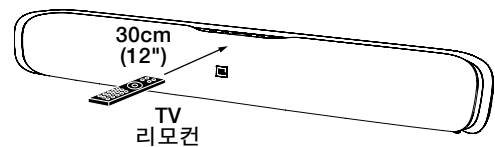
TV 리모컨 볼륨 및 음소거 명령 익히기

TV 리모컨의 볼륨 위로/아래로 및 음소거 명령에 반응하도록 사운드바를 프로그래밍할 수 있습니다. 이렇게 하면 리모컨 하나로 사운드바와 TV를 모두 제어할 수 있습니다. TV 리모컨을 손에 들고 사운드바를 프로그래밍하십시오.

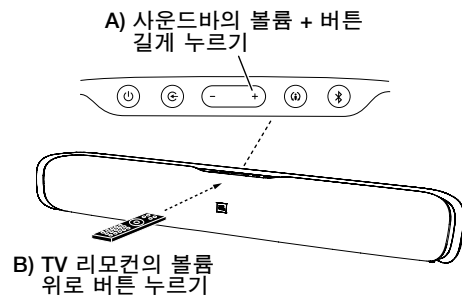
1. 사운드바의 서라운드 버튼이 주황색으로 깜박일 때까지 버튼을 길게 누릅니다.



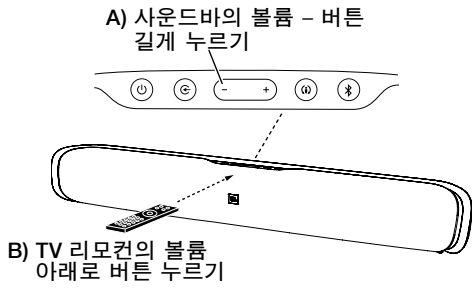
2. TV 리모컨을 사운드바 정면으로부터 약 30cm(12") 거리에서 들고 리모컨이 사운드바를 똑바로 향하도록 합니다.



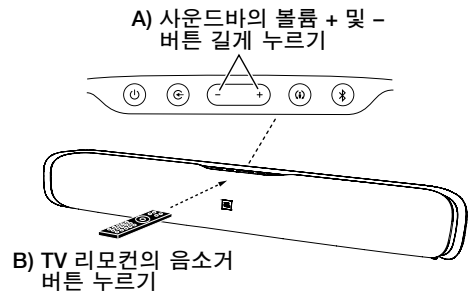
- 사운드바의 볼륨 + 버튼을 누른 채로 TV 리모컨의 볼륨 위로 버튼을 누릅니다. 프로그래밍이 성공적으로 이뤄졌으면 사운드바의 서라운드 버튼이 주황색에서 흰색으로 바뀐 채 1초 정도 유지되었다가 다시 깜박이는 주황색으로 되돌아갑니다.



- 사운드바의 볼륨 - 버튼을 누른 채로 TV 리모컨의 볼륨 아래로 버튼을 누릅니다. 프로그래밍이 성공적으로 이뤄졌으면 사운드바의 서라운드 버튼이 주황색에서 흰색으로 바뀐 채 1초 정도 유지되다가 다시 깜박이는 주황색으로 되돌아갑니다.



- 사운드바의 볼륨 + 버튼과 볼륨 - 버튼을 동시에 누른 채로 TV 리모컨의 음소거 버튼을 누릅니다. 프로그래밍이 성공적으로 이뤄졌으면 사운드바의 서라운드 버튼이 주황색에서 흰색으로 바뀐 채 1초 정도 유지되다가 다시 깜박이는 주황색으로 되돌아갑니다.



3. 조작이 완료되면 버튼이 주황색으로 깜박이는 것을 멈출 때까지 사운드바의 서라운드 버튼을 길게 누릅니다.

이제 사운드바가 TV 리모컨의 볼륨 및 음소거 명령에 반응합니다.

사양

CINEMA SB200 파워 사운드바 스피커

저주파 변환기:	3-1/2" 콘 1개
고주파 변환기:	25mm(1") 돔 1개
앰프 출력:	채널당 최대 60W
주파수 응답 대역:	55Hz ~ 23kHz(-6dB)
전력 요구 사항:	100V ~ 240V, 50Hz/60Hz
전력 소비:	<0.5W(대기 모드), 최대 60W
규격 (세로 x 가로 x 높이):	116mm x 901mm x 103mm (4-9/16" x 35-1/2" x 4-1/16")
무게 (선적):	5.1kg

CINEMA SB200

geluidsbalkluidspreker met eigen voeding



BEKNOPTE HANDLEIDING

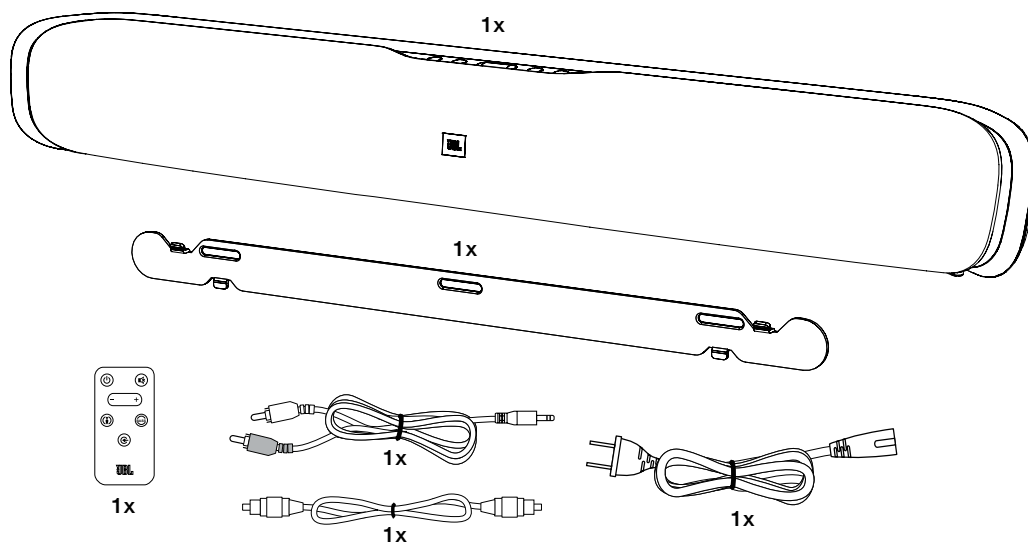
HARTELIJK DANK DAT U VOOR DIT PRODUCT VAN JBL® HEBT GEKOZEN

De JBL Cinema SB200 geluidsbalkluidspreker met eigen voeding is een compleet, geïntegreerd geluidssysteem dat zorgt voor een spectaculaire verbetering van het geluid van programma's die u op uw televisie bekijkt. Het apparaat kan aan de wand of op een plank worden geïnstalleerd en bevat alle kabels die u nodig hebt voor aansluiting aan uw tv en kabel-/satelliet tuner of disc-speler.

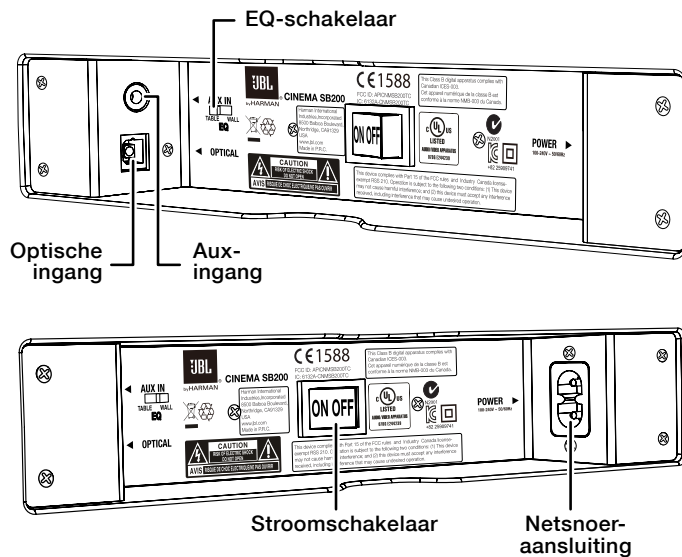
Wij vertrouwen erop dat dit JBL-systeem u alle plezier biedt dat u ervan verwacht en dat u bij de aanschaf van extra audioapparatuur voor thuis, in de auto of op kantoor opnieuw voor JBL-producten zult kiezen.

Deze beknopte handleiding bevat alle informatie die u nodig hebt om uw nieuwe luidsprekersysteem aan te sluiten en in te stellen. Ga voor meer gedetailleerde informatie naar onze website: www.jbl.com.

MEEGELEVERDE ITEMS



BEDIENINGSELEMENTEN EN AANSLUITINGEN OP ACHTERPANEEL VAN GELUIDSBALK



EQ-schakelaar: Gebruik deze schakelaar om de bas van de geluidsbalk aan te passen voor wand- of tafelmontage. Als u de geluidsbalk aan een wand monteert met de meegeleverde beugel voor wandmontage, stelt u de EQ-schakelaar in op de stand "Wall" voor de meest natuurlijke basweergave. Als u de geluidsbalk op een tafel plaatst, stelt u de EQ-schakelaar in op de stand "Table" voor de meest natuurlijke basweergave.

Optische ingang (digitaal): Als uw tv, disc-speler of kabel-/satellietuner over een optische digitale ingang beschikt, gebruikt u de meegeleverde optische kabel om dit apparaat hier aan te sluiten.

OPMERKING: U kunt verschillende broncomponenten verbinden met de analoge en digitale aansluitingen.

Aux-ingang (analoog): Gebruik de meegeleverde stereo 3,5 mm naar stereo RCA-audiokabel om de stereo analoge uitgangen van uw tv, disc-speler of kabel-/satellietuner hier aan te sluiten.

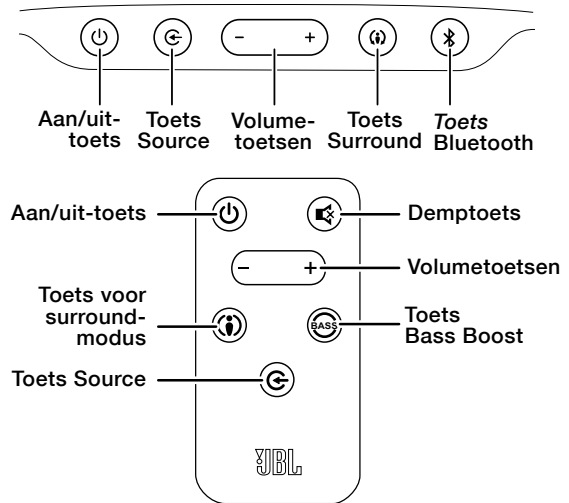
Aan/uit-schakelaar: Zet deze schakelaar op "On" in de geluidsbalk in te schakelen. Bij normaal gebruik blijft deze schakelaar op "On" staan. Zie *De geluidsbalk in- en uitschakelen*, op pagina 5, voor meer informatie.

Netsnoeraansluiting: Sluit hier het meegeleverde netsnoer aan. Zie *Stroomaansluitingen*, op pagina 5, voor meer informatie.

BELANGRIJK: Sluit de stekker van het netsnoer pas op een stopcontact aan nadat u alle overige aansluitingen tot stand hebt gebracht en gecontroleerd.

Als u de geluidsbalk gedurende langere tijd niet zult gebruiken, bijvoorbeeld als u op vakantie gaat, stelt u de aan/uit-toets in op "Off".

BEDIENINGSELEMENTEN OP BOVENPANEEL EN AFSTANDSBEDIENING VAN GELUIDSBALK



Aan/uit-toets: U kunt de geluidsbalk inschakelen als deze op stand-by staat door op de aan/uit-toets op de geluidsbalk of de afstandsbediening te drukken. (De indicatie van de aan/uit-toets wordt wit.) U kunt de geluidsbalk op stand-by zetten door op een van beide aan/uit-toetsen te drukken terwijl het systeem is ingeschakeld. (De indicatie van de aan/uit-toets wordt geel.) Als u niet op de aan/uit-toets drukt, wordt de geluidsbalk automatisch op stand-by gezet ongeveer 10 minuten nadat het audiosignaal is beëindigd.

OPMERKING: Als u de geluidsbalk in de stand-by-modus plaatst door op de aan/uit-toets te drukken, moet u het apparaat handmatig inschakelen door opnieuw op de aan/uit-toets te drukken.

Demptoets (alleen afstandsbediening): Druk op de demptoets om het geluid van de geluidsbalk uit te schakelen. Druk, terwijl het geluid van het systeem is gedempt, nogmaals op de demptoets of een van beide volumetoetsen om het geluid weer in te schakelen.

OPMERKING: Als u tegelijkertijd op beide volumetoetsen van de geluidsbalk drukt terwijl het systeem is ingeschakeld, wordt het geluid van het systeem gedempt. Als u een van beide volumetoetsen drukt terwijl het geluid van het systeem is uitgeschakeld, wordt het geluid weer ingeschakeld.

Toets Surround-modus: Met deze toets wordt de instelling HARMAN Display Surround van de geluidsbalk in- en uitgeschakeld. De indicatie van de toets Surround wordt geel als HARMAN Display Surround actief is en wordt wit als HARMAN Display Surround niet actief is (normaal stereogeluid). Zie *Toetsen voor surround-modus*, op pagina 6 voor meer informatie.

Toetsen Geluid harder/Geluid zachter: Druk op de toets "+" om het volume te verhogen; druk op de toets "-" om het volume te verlagen. De toetsen lichten enkele seconden lang wit op nadat zij zijn ingedrukt.

Toets Source: Met deze toets schakelt u over tussen de bronnen die zijn aangesloten op de Aux- (analoge) en optische (digitale) ingang. Als de Aux-ingang actief is, licht de indicatie Source wit op; als de optische ingang actief is, licht de indicatie Source geel op.

Bluetooth (alleen geluidsbalk): Druk op deze toets om de audiostroom van een gekoppeld Bluetooth-apparaat af te spelen via de geluidsbalk. (De LED van de toets licht blauw op als een gekoppeld Bluetooth-apparaat de actieve bron vormt.) Druk op de toets en houd deze ingedrukt om de Bluetooth-pairingmodus te activeren op de geluidsbalk. Zie *Bluetooth-werking* op pagina 5 voor meer informatie.

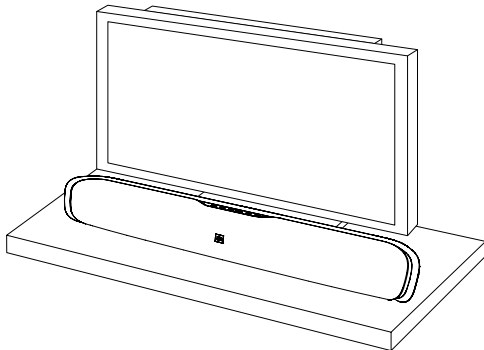
Toets Bass Boost (alleen afstandsbediening): Druk op de toets Bass Boost van de afstandsbediening om de prestaties van de lage frequenties te verbeteren. Als u nogmaals op de toets Bass Boost drukt, wordt de normale werking van de geluidsbalk bij lage frequenties hersteld.

PLAATSING VAN DE GELUIDSBALK

DE GELUIDSBALK OP EEN TAFEL PLAATSEN

Als uw tv op een tafel wordt geplaatst, kunt u de geluidsbalk installeren op de tafel direct voor de tv-standaard, midden onder het tv-scherm. Als het oppervlak van de tafel vlak is, rust de geluidsbalk op de rubberen voetjes.

- Zet de EQ-schakelaar van de geluidsbalk in de stand "Table". Zie *Bedieningselementen en aansluitingen op achterpaneel van geluidsbalk* op pagina 2.

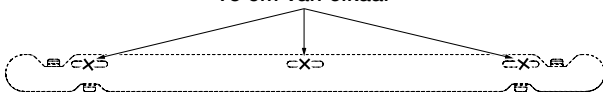


DE GELUIDSBALK AAN DE WAND MONTEREN

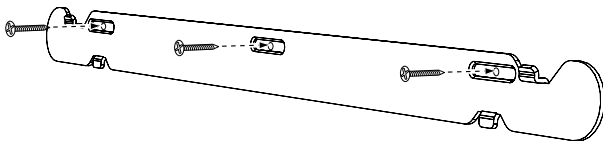
Als uw tv aan een wand is bevestigd, kunt u de meegeleverde beugel voor wandmontage gebruiken om de geluidsbalk aan de wand te monteren direct onder het tv-scherm.

1. Bepaal waar u de geluidsbalk aan de wand wilt monteren. Zorg ervoor dat de bovenkant van de geluidsbalk uw zicht op het tv-scherm niet blokkeert na montage aan de wand.
2. Houd de beugel tegen de wand als sjabloon en markeer de locaties van de gaten voor de beugel voor wandmontage van de geluidsbalk in de wand. De drie gaten moeten zich op gelijke afstand van elkaar 18 cm bevinden en de sleuven van de beugel zijn ontworpen voor schroeven van 4 mm. Zorg ervoor dat de gaten zich op gelijke hoogte bevinden. Zie de onderstaande afbeelding.

Markeer locaties voor beugelgaten
18 cm van elkaar



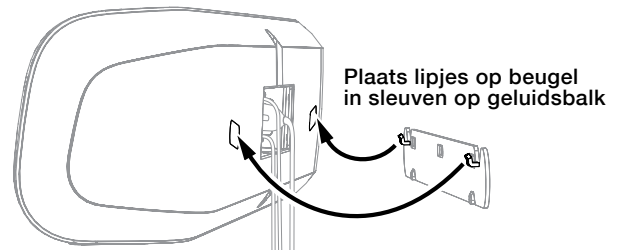
3. Zorg ervoor dat de platte kant van de beugel tegen de wand rust, bevestig de beugel voor wandmontage aan de wand op de gemarkeerde locaties met behulp van bevestigingsmateriaal dat geschikt is voor de constructie en materialen van de wand. Houd er rekening mee dat de geluidsbalk 3,4 kg weegt. Zorg dat u bevestigingsmateriaal gebruikt dat dit gewicht aankan.



4. Sluit, nadat u het gedeelte *Aansluitingen* op pagina 4 hebt gelezen, alle kabels aan op de geluidsbalk.

BELANGRIJK: Steek de stekker van het netsnoer van de geluidsbalk nu nog NIET in een stopcontact.

- Stel de EQ-schakelaar van de geluidsbalk in op de stand "Wall" en zet de aan/uit-toets van de geluidsbalk op "On". Zie *Bedieningselementen en aansluitingen op achterpaneel van geluidsbalk* op pagina 2.
5. Bevestig de geluidsbalk aan de beugel door de bovenste lipjes van de beugel in de sleuven aan de achterkant van de geluidsbalk te schuiven. De sleuven van de geluidsbalk maken het mogelijk om de hoek van de geluidsbalk aan de wand aan te passen en ervoor te zorgen dat het apparaat recht hangt.



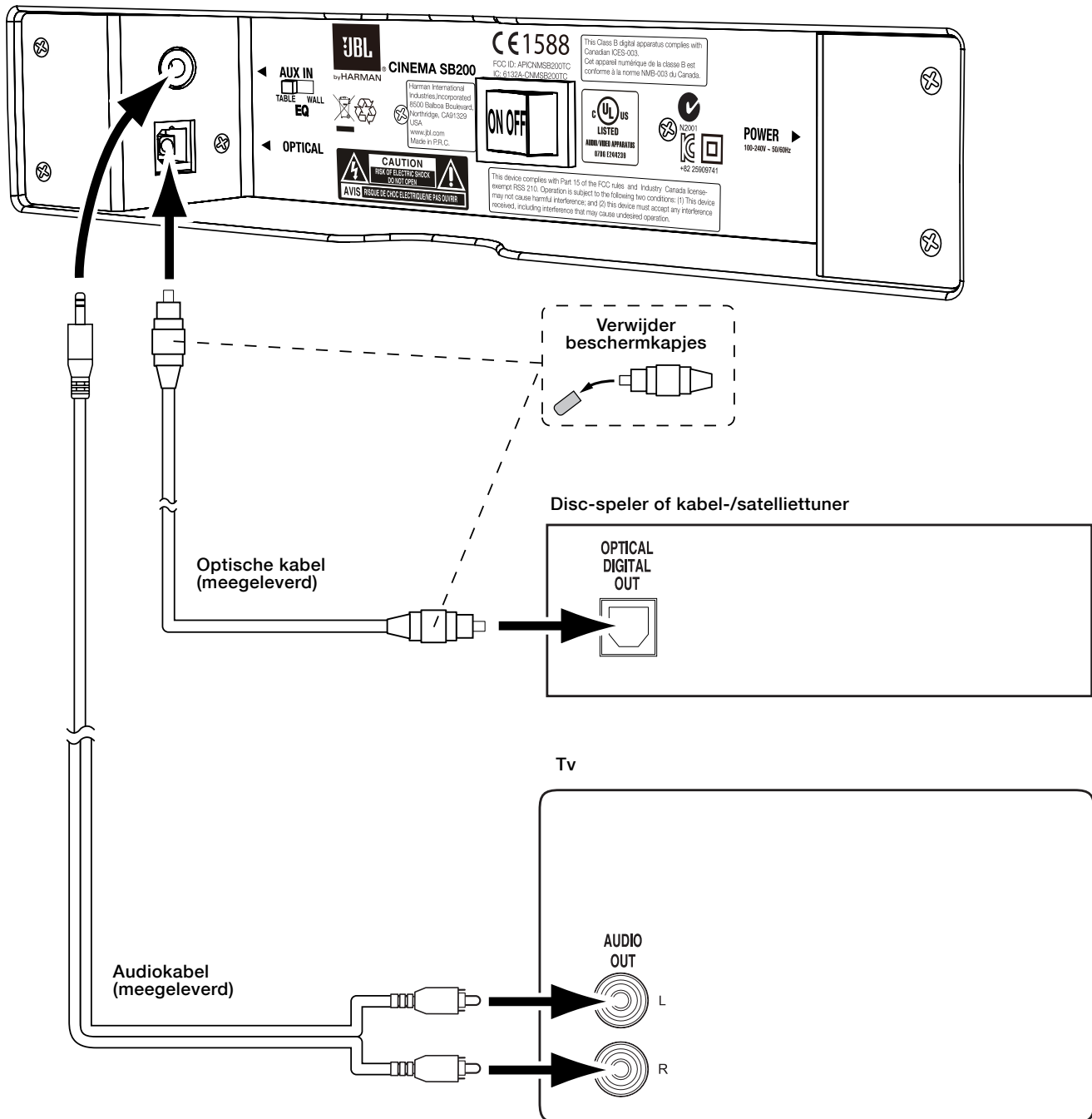
AANSLUITINGEN

BRONAANSLUITINGEN

Analoog: Gebruik de meegeleverde stereo audiokabel om de Aux-ingang van de geluidsbalk te verbinden met de stereo audio-ingang van uw tv. Als uw tv over twee sets audio-ingangen beschikt, gebruikt u de set met een vast (niet variabel) uitvoerniveau. U kunt dan de luidsprekers van uw tv helemaal uitschakelen terwijl de tv nog steeds een constant audiosignaal levert aan de geluidsbalk.

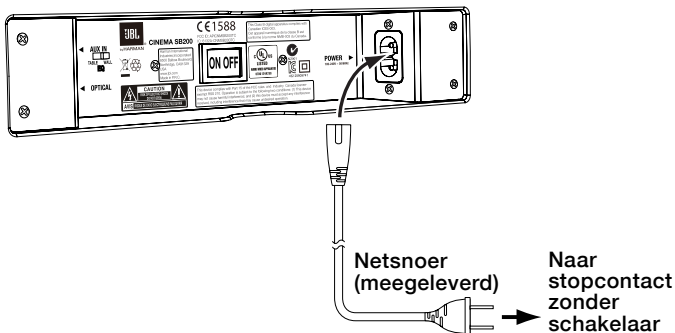
Digitaal: Als uw disc-speler, kabeltuner of satelliet tuner over een optische digitale uitgang beschikt, kunt u de meegeleverde optische digitale audiokabel gebruiken om het apparaat aan te sluiten op de optische (digitale) ingang van de geluidsbalk.

OPMERKING: Als uw disc-speler, kabeltuner of satelliet tuner geen optische digitale uitgang heeft, kunt u de analoge audio-uitgang van het apparaat aansluiten op uw tv. De tv stuurt het audiosignaal naar de geluidsbalk via de analoge aansluiting die hierboven wordt beschreven.



STROOMAANSLUITINGEN

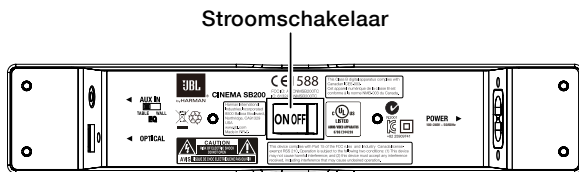
Nadat u hebt gecontroleerd of alle bron aansluitingen op correcte wijze tot stand zijn gebracht, steekt u de connector van het meegeleverde netsnoer in de netvoedingsaansluiting van de geluidsbalk en steekt u de stekker in een werkend stopcontact *zonder schakelaar*. Steek dit snoer NIET in het hulpstopcontact waarvan sommige geluidscomponenten zijn voorzien.



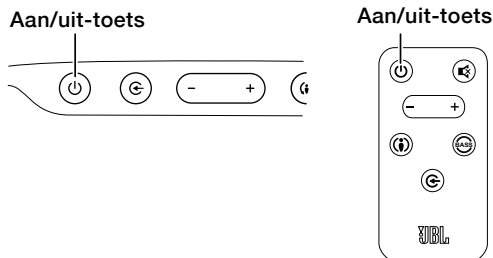
UW GELUIDSBALKSYSTEEM GEBRUIKEN

DE GELUIDSBALK IN- EN UITSCHAKELEN

Zet de stroomschakelaar van de geluidsbalk in de stand "On".



Druk op de aan/uit-toets op de geluidsbalk of de afstandsbediening om de geluidsbalk in te schakelen. U kunt de geluidsbalk op stand-by zetten door op een van beide aan/uit-toetsen te drukken terwijl de geluidsbalk is ingeschakeld.



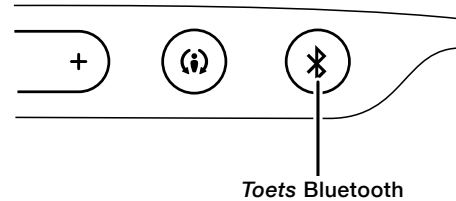
Als u niet op de aan/uit-toets drukt, wordt de geluidsbalk automatisch op stand-by gezet 10 minuten nadat het audiosignaal is beëindigd. **OPMERKING:** Als u de geluidsbalk in de stand-by modus hebt geplaatst door op de aan/uit-toets te drukken, moet u het apparaat handmatig inschakelen door opnieuw op de aan/uit-toets te drukken. Als de geluidsbalk automatisch op stand-by is gegaan 10 minuten nadat het audiosignaal is beëindigd, wordt het apparaat automatisch opnieuw ingeschakeld als een audiosignaal wordt ontvangen via een van de ingangen.

Als u voor langere tijd van huis gaat of de geluidsbalk gedurende langere tijd niet wilt gebruiken, zet u de aan/uit-toets van de geluidsbalk in de stand "Off".

BLUETOOTH-WERKING

Als u draadloos audio wilt streamen naar de geluidsbalk vanaf een apparaat met *Bluetooth*-ondersteuning doet u het volgende:

1. Controleer of de geluidsbalk zich in de *Bluetooth*-pairingmodus bevindt (de LED van de toets *Bluetooth* knippert blauw). Als de LED niet blauw knippert, drukt u op de toets *Bluetooth* en houdt u deze ingedrukt totdat de LED blauw begint te knipperen.



2. Plaats het apparaat in de pairingmodus. Gebruik het *Bluetooth*-pairingmenu om het te koppelen met de geluidsbalk. (De geluidsbalk wordt weergegeven als "SB200" in het menu van het apparaat.) Als het apparaat om een toegangscode vraagt, gebruikt u 0000.

3. Als de LED van de *Bluetooth*-toets van de geluidsbalk brandt, is deze gekoppeld met het apparaat en kunt u audio streamen via *Bluetooth* van het apparaat naar de geluidsbalk.

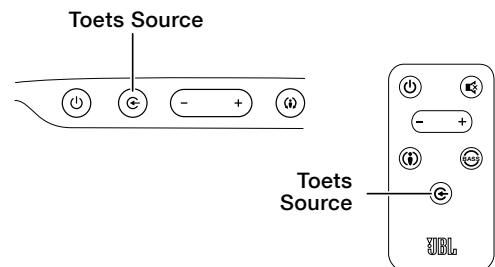
U kunt het *Bluetooth*-apparaat ontkoppelen door de toets *Bluetooth* van de geluidsbalk ingedrukt te houden totdat de LED begint te knipperen. Als u de geluidsbalk wilt koppelen met een ander apparaat dat *Bluetooth* ondersteunt, herhaalt u stappen 1 – 3 met het nieuwe apparaat.

Opmerkingen over de *Bluetooth*-werking:

- U kunt automatisch van bron veranderen en overschakelen naar het gekoppelde *Bluetooth*-apparaat door op de toets *Bluetooth* van de geluidsbalk te drukken.
- Als u de geluidsbalk overschakelt naar een andere bron terwijl een gekoppeld *Bluetooth*-apparaat bezig is met streamen naar de geluidsbalk, verzendt de geluidsbalk een opdracht Stop en stopt het *Bluetooth*-apparaat met streamen.

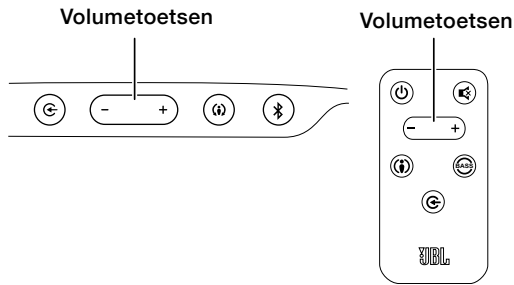
OVERSCHAKELEN TUSSEN BRONNEN

Druk op de toets Source van de geluidsbalk of afstandsbediening om over te schakelen tussen de apparaten die u hebt aangesloten op de Aux-ingang en optische ingang en een apparaat dat audio streamt via *Bluetooth*. Als de Aux-ingang actief is, licht de indicatie Source van de geluidsbalk wit op; als de optische ingang actief is, licht de indicatie Source van de geluidsbalk geel op.



HET VOLUME VAN HET SYSTEEM AANPASSEN

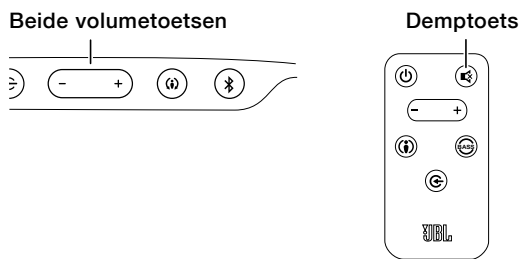
Druk op de toetsen Volume + en - van de geluidsbalk of afstandsbediening om het volume van het systeem stap voor stap te verhogen of te verlagen. Houd de toetsen ingedrukt om het volume continu te verhogen of te verlagen.



Het beste geluid krijgt u als u de ingebouwde luidsprekers van uw tv uitschakelt. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw tv als u wilt weten hoe u dit moet doen.

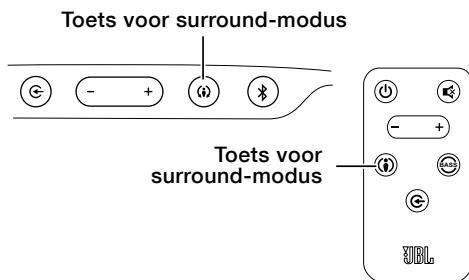
HET GELUID VAN HET SYSTEEM UITSCHAKELEN

Houd beide volumetoetsen van de geluidsbalk tegelijkertijd ingedrukt of druk op de demptoets van de afstandsbediening om het geluid van het systeem uit te schakelen. (Beide Volume-indicaties lichten op.) Druk gedurende enkele seconden om de volumetoetsen van de geluidsbalk of druk nogmaals op de demptoets van de afstandsbediening om het geluid van het systeem opnieuw in te schakelen. (De Volume-indicaties gaan uit.)



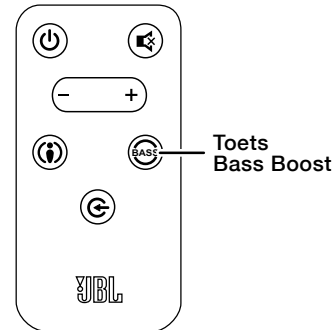
DE SURROUND-MODUS WIJZIGEN

Druk op de indicatie Surround-modus van de geluidsbalk of afstandsbediening om het geluid over te schakelen tussen normale stereo (de indicatie Surround-modus licht wit op) en HARMAN Display Surround (de indicatie Surround-modus licht geel op). De instelling HARMAN Display Surround produceert een complete surround-ervaring voor iedereen die vóór of op enkele meters afstand van de geluidsbalk zit. Hoewel de instelling HARMAN Display Surround met name effectief is bij het bekijken van films, kunt u deze ook proberen bij muziek.



DE BAS VERSTERKEN

Druk op de toets Bass Boost van de afstandsbediening om de prestaties van de lage frequenties te verbeteren, waardoor het basgeluid krachtiger wordt. Dit heeft wellicht uw voorkeur bij het bekijken van films of het beluisteren van muziek. Het kan geen kwaad om met de toets te experimenteren. Als u nogmaals op de toets Bass Boost drukt, wordt de normale werking van de geluidsbalk bij lage frequenties hersteld.



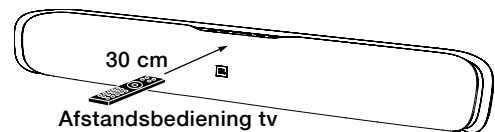
DE VOLUME- EN DEMPODRACHTEN VAN DE AFSTANDSBEDIENING VAN UW TV LEREN

U kunt de geluidsbalk zodanig programmeren dat deze reageert op de opdrachten Geluid harder, Geluid zachter en Dempen van de afstandsbediening van uw tv. Hierdoor kunt u zowel de geluidsbalk als de tv bedienen via één enkele afstandsbediening. Zorg, voordat u begint met het programmeren van de geluidsbalk, dat u de afstandsbediening van de tv bij de hand hebt.

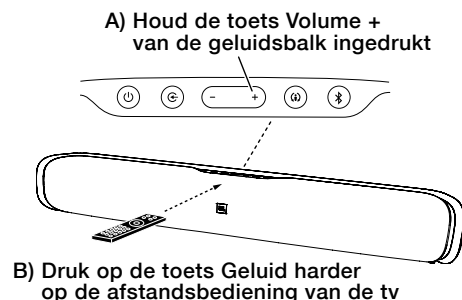
1. Druk op de toets Surround van de geluidsbalk en houd deze ingedrukt totdat de toets oranje begint te knipperen.



2. Houd de afstandsbediening van uw tv op ongeveer 30 cm van de voorkant van de geluidsbalk en richt de afstandsbediening rechtstreeks op de geluidsbalk:

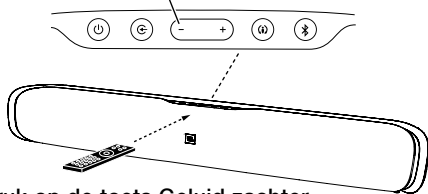


- Druk op de toets Geluid harder van de afstandsbediening van de tv terwijl u de toets Volume + van de geluidsbalk ingedrukt houdt. Als de programmering is geslaagd, licht de toets Surround van de geluidsbalk één seconde lang wit op, waarna deze weer oranje gaat knipperen.



- Druk op de toets Geluid zachter van de afstandsbediening van de tv terwijl u de toets Volume – van de geluidsbalk ingedrukt houdt. Als de programmering is geslaagd, licht de toets Surround van de geluidsbalk één seconde lang wit op, waarna deze weer oranje gaat knipperen.

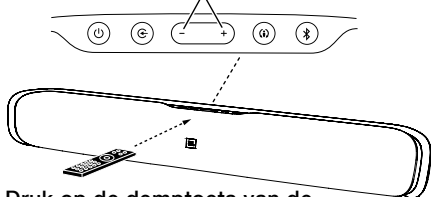
A) Houd de toets Volume – van de geluidsbalk ingedrukt



B) Druk op de toets Geluid zachter op de afstandsbediening van de tv

- Druk op de demptoets van de afstandsbediening van de tv terwijl u de toetsen Volume + en Volume – van de geluidsbalk tegelijkertijd ingedrukt houdt. Als de programmering is geslaagd, licht de toets Surround van de geluidsbalk één seconde lang wit op, waarna deze weer oranje gaat knipperen.

A) Houd de toetsen Volume + en – van de geluidsbalk ingedrukt



B) Druk op de demptoets van de afstandsbediening van de tv

3. Druk, als u gereed bent, op de toets Surround van de geluidsbalk en houd deze ingedrukt totdat de toets stopt met knipperen.

De geluidsbalk reageert nu op de volume- en dempopdrachten van de afstandsbediening van uw tv.

SPECIFICATIES

CINEMA SB200 GELUIDSBALKLUIDSPREKER MET EIGEN VOEDING

Transducer voor lage frequenties:	Eén 89 mm conus per kanaal
Transducer voor hoge frequenties:	Eén 25 mm dome per kanaal
Versterkervermogen:	60 Watt piek per kanaal
Frequentierespons:	55 Hz - 23 kHz (-6 dB)
Voedingsvereiste:	100 V – 240 V, 50 Hz/60 Hz, 60 W
Stroomverbruik:	<0,5 W (stand-by); 60 W (maximaal)
Afmetingen (H x B x D):	116 mm x 901 mm x 103 mm
Gewicht (bij verzending):	5,1 kg

CINEMA SB200

aktiv lydlisthøytaler



HURTIGVEILEDNING

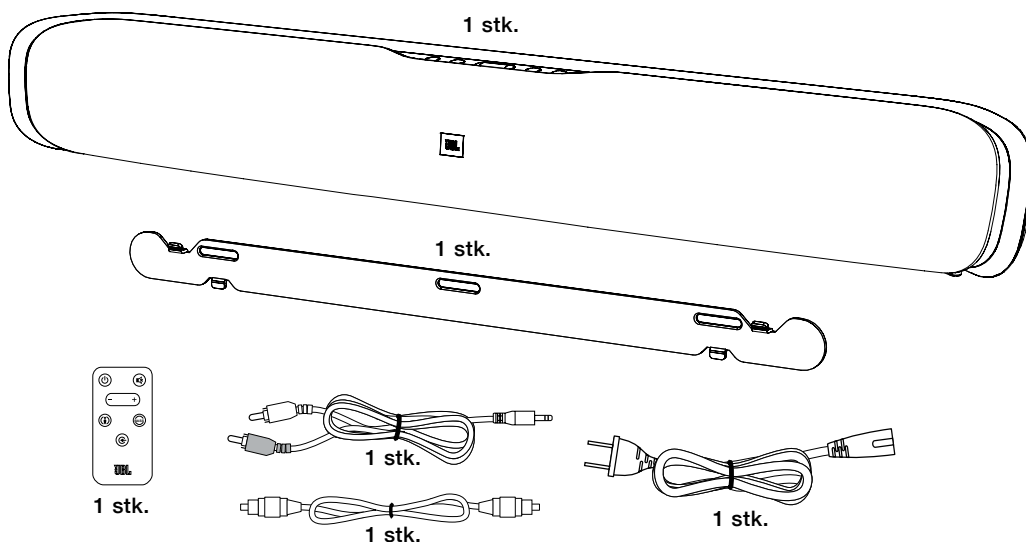
TAKK FOR AT DU VALGTE DETTE PRODUKTET FRA JBL®

JBL Cinema SB200 aktiv lydlisthøytaler er et komplett, integrert lydsystem som gir en dramatisk forbedring av lyden til programmer du ser på TV-en. Det kan monteres på vegg eller plasseres på en hylle, og omfatter alle kablene som er nødvendige for å koble den til TV-apparatet og kabel-/satellittmottakeren eller diskspilleren.

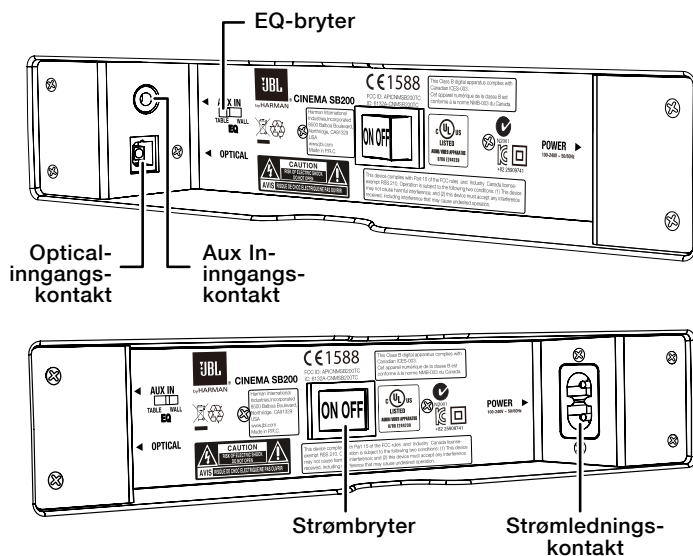
Vi er sikre på at dette JBL-systemet gir deg all den musikalske nytelsen som du forventer, og at når du planlegger å kjøpe ekstra lydutstyr til hjemmet og bilen, kommer du nok en gang til å velge utstyr fra JBL.

Denne hurtigveiledningen inneholder all informasjonen du trenger for å koble til, sette opp og justere det nye høytalersystemet. Du finner mer informasjon om dette på nettstedet vårt: www.jbl.com.

MEDFØLGENDE DELER



KONTROLLER OG KONTAKTER PÅ LYDLISTENS BAKPANEL



EQ-bryter: Bruk denne bryteren til å justere lydlistens bass for montering på vegg eller bord. Hvis du monterer lydlisten på vegg ved hjelp av den medfølgende braketten for veggmontering, skal du stille EQ-bryteren til "Wall" for å oppnå mest naturlig basslyd. Hvis du monterer lydlisten på bord, skal du stille EQ-bryteren til "Table" for å oppnå mest naturlig basslyd.

Optical-inngangskontakt (digital): Hvis TV-apparatet, diskspilleren eller kabel-/satellittmottakeren har en optisk digital utgang, skal du bruke den medfølgende optiske kabelen til å koble det/den til her.

MERK: Du kan koble til ulike kildekomponenter til de analoge og digitale kontaktene.

Aux In-inngangskontakt (analog): Bruk den medfølgende stereo 3,5 mm til stereo RCA-lydkabelen til å koble til de analoge stereoutgangene til TV-apparatet, diskspilleren eller kabel-/satellittmottakeren her.

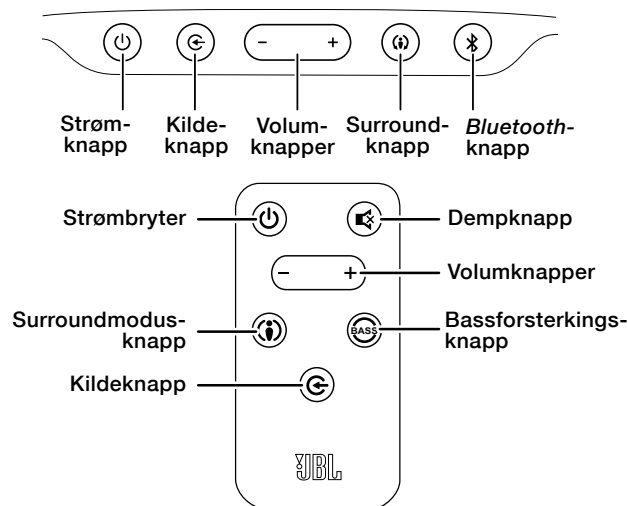
Strømbryter: Still denne bryteren til "On" for å aktivere lydlisten. Ved normal bruk skal denne bryteren bli stående på "On". Se *Slå lydlisten på eller av* på side 5 for mer informasjon.

Strømledningskontakt: Koble til den medfølgende strømledningen her. Se *Strømtilkobling* på side 5 for mer informasjon.

VIKTIG: Ikke koble strømledningen til en strømtilkobling før du har foretatt og bekreftet alle andre tilkoblinger.

Hvis du ikke skal bruke lydlisten i en lengre periode – f.eks. hvis du skal på ferie – bør du stille strømbryteren til "Off".

KONTROLLER PÅ LYDLISTENS TOPPANEL SAMT FJERNKONTROLLEN



Strømknapp: Slå på lydlisten fra Standby-modus ved å trykke på strømknappen på selve lydlisten eller på fjernkontrollen. (Strømindikatoren lyser hvitt.) Still lydlisten i Standby-modus ved å trykke en av strømknappene mens systemet er på. (Strømindikatoren lyser gult.) Hvis du ikke trykker ned strømknappen, går lydlisten automatisk over i Standby-modus ca. ti minutter etter at lydsignalet opphører.

MERK: Hvis du stiller lydlisten i Standby-modus ved å trykke på strømknappen, må du slå den på igjen manuelt ved å trykke på strømknappen igjen.

Dempknapp (kun på fjernkontrollen): Trykk på dempknappen for å dempe lyden fra lydlisten helt. Når systemets lyd er dempet, kan du trykke på dempknappen igjen eller en av volumknappene for å slå lyden på igjen.

MERK: Hvis du trykker samtidig på begge volumknappene på lydlisten mens systemet er slått på, dempes systemet. Hvis du trykker på en av volumknappene mens systemet er dempet, slås lyden på igjen.

Surroundmodus-knapp: Denne knappen slår lydlistens HARMAN Display Surround på og av. Surroundknappindikatoren lyser gult når HARMAN Display Surround-systemet er aktivt, og hvitt når HARMAN Display Surround-systemet ikke er aktivt (normal stereolyd). Se *Endre surroundmodus* på side 6 for mer informasjon.

Volum opp/ned-knapper: Trykk på "+"-knappen for å øke volumet, og "-"-knappen for å redusere volumet. Knappene lyser hvitt i noen få sekunder etter at du har trykket på dem.

Kildeknapp: Denne knappen veksler mellom kildene som er koblet til Aux In (analog)- og Optical (digital)-inngangene. Når Aux In-inngangen er aktiv, lyser kildeindikatoren hvitt. Når Optical-inngangen er aktiv, lyser kildeindikatoren gult.

Bluetooth-knapp (kun lydlist): Trykk på denne knappen for å starte avspilling av lyd fra en parret Bluetooth-enhet gjennom lydlisten. (Knappelampen lyser blått når den aktive kilden er en parret Bluetooth-enhet.) Trykk på og hold inne denne knappen for å tvinge lydlisten over i Bluetooth-paringsmodus. Se *Bruke Bluetooth* på side 5 for mer informasjon.

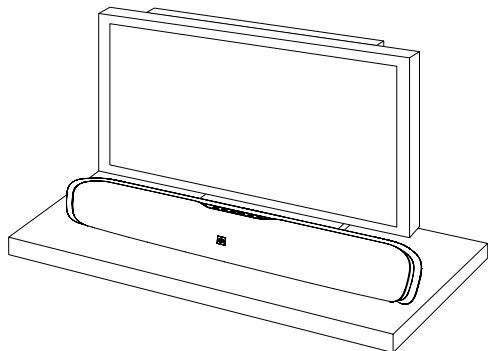
Bassforsterkingsknapp (kun på fjernkontrollen): Trykk på bassforsterkingsknappen på fjernkontrollen for å forbedre ytelsen for lave frekvenser. Når du trykker på bassforsterkingsknappen en gang til, går lydlisten tilbake til normal ytelse for lave frekvenser.

PLASSERE LYDLISTEN

PLASSERE LYDLISTEN PÅ ET BORD

Hvis TV-apparatet er plassert på et bord, kan du plassere lydlisten direkte foran TV-foten, midt foran TV-skjermen. Forutsatt at bordet er flatt, vil lydlisten hvile på gummiknottene.

- Still lydlistens EQ-bryter til "Table". Se *Kontroller og kontakter på lydlistens bakpanel* på side 2.

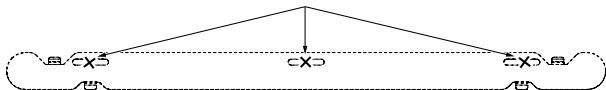


MONTERE LYDLISTEN PÅ VEGG

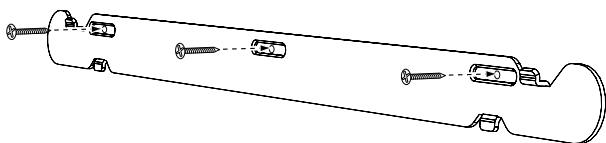
Hvis TV-apparatet er veggmontert, kan du bruke den medfølgende braketten for veggmontering til å montere lydlisten på veggen rett under TV-skjermen.

1. Avgjør plasseringen for lydlisten på veggen. Kontroller at lydlisten ikke vil blokkere sikten for TV-skjermen når den er montert på veggen.
2. Hold braketten mot veggen som en mal, og marker hvor du må lage hull for montering av lydlisten. De tre hullene skal være 18 mm fra hverandre, og sporene i braketten passer til 4 mm skruer. Kontroller at hullene er på samme høyde. Se illustrasjonen nedenfor.

Marker plassering av tre brakethull
18 cm fra hverandre



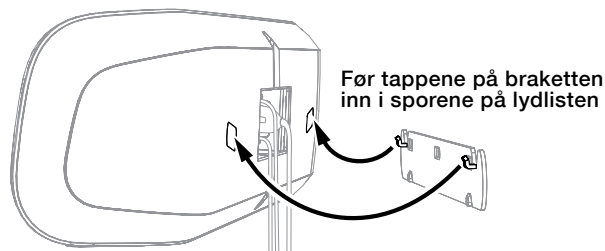
3. Påse at brakettens flate side vender mot veggen, og fest braketten for veggmontering på veggen på stedene du merket av. Bruk skruer som er tilpasset veggens konstruksjon og materialer. Merk at lydlisten veier 3,4 kg. Kontroller at skruene du bruker kan holde denne vekten.



4. Les først avsnittet *Kontakter* på side 4, og koble så alle kablene til lydlisten.

VIKTIG: IKKE koble lydlistens strømledning til en strømtilkobling nå.

- Still lydlistens EQ-bryter til "Wall", og still lydlistens strømbryter til "On". Se *Kontroller og kontakter på lydlistens bakpanel* på side 2.
5. Fest lydlisten til braketten ved å føre tappene øverst på brakettens inn i sporene på baksiden av lydlisten. Du kan justere lydlistens vinkel på veggen ved hjelp av sporene i lydlisten.



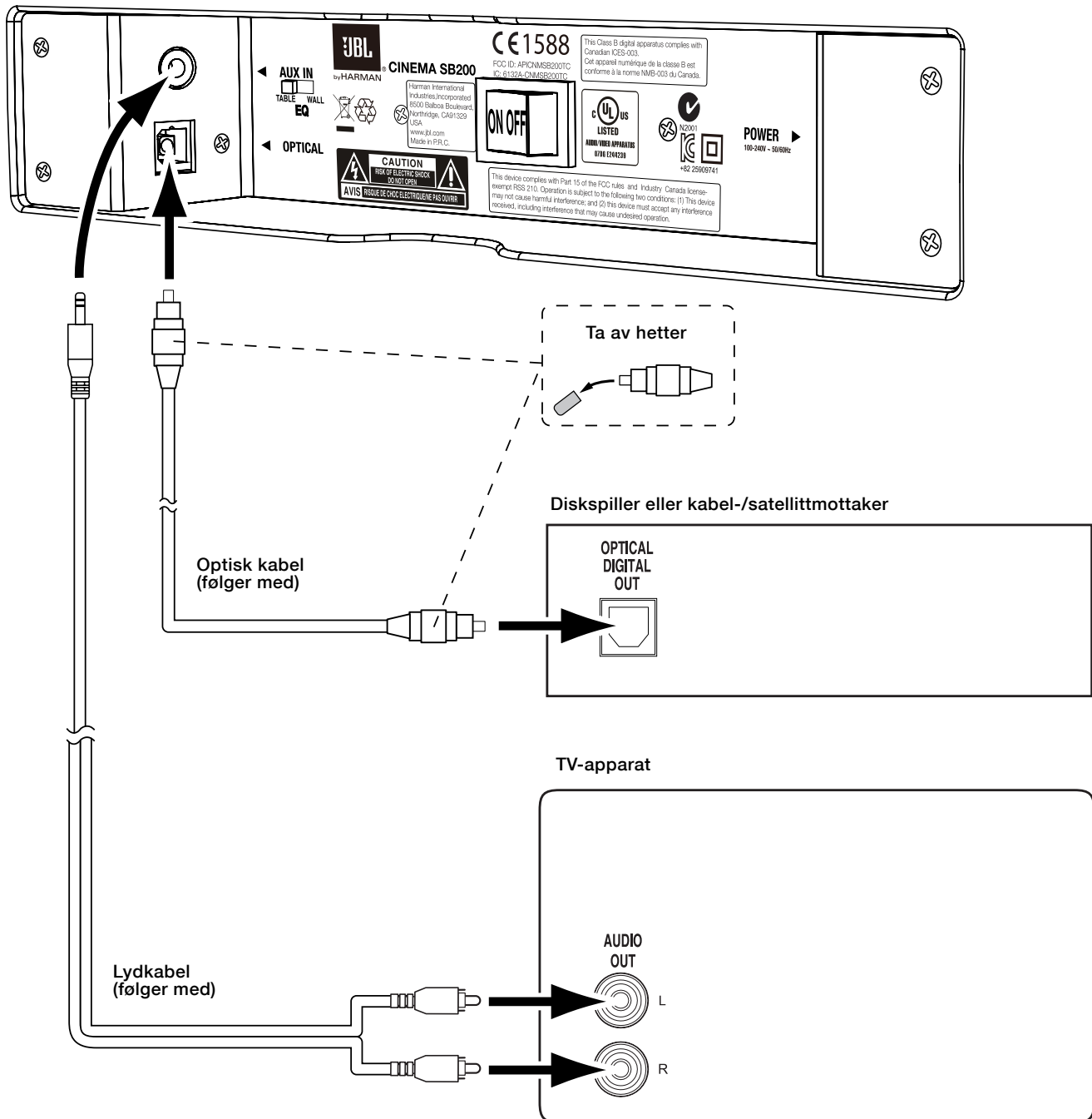
KONTAKTER

KILDEKONTAKTER

Analog: Bruk den medfølgende stereolydkabelen til å koble lydlistens Aux In (analog)-inngang til TV-apparatets stereolyduttgang. Hvis TV-apparatet har to sett lyduttganger, bruk settet som har et fast (ikke variabelt) utgangs nivå. Når du gjør dette, kan du slå TV-høytalerne helt av samtidig som TV-apparatet gir et konstant lydsignal til lydlisten.

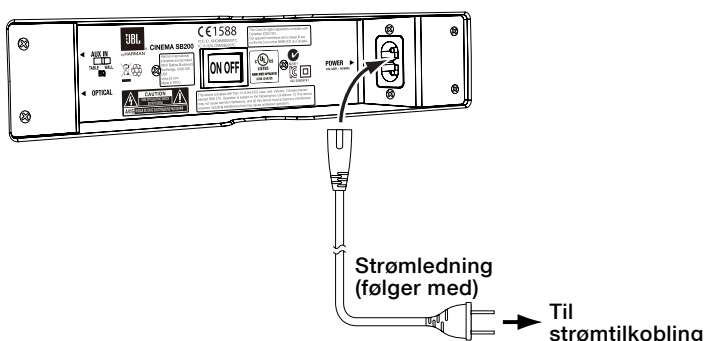
Digital: Hvis diskspilleren eller kabel-/satellittmottakeren har en optisk digital utgang, skal du bruke den medfølgende optiske kabelen til å koble den til lydlistens Optical (digital)-inngang.

MERK: Hvis diskspilleren eller kabel-/satellittmottakeren ikke har en optisk digital utgang, kobler du enhetens analoge utgang til TV-apparatet. TV-apparatet vil da sende lydsignalet til lydlisten gjennom den analoge kontakten som beskrevet ovenfor.



STRØMTILKOBLINGER

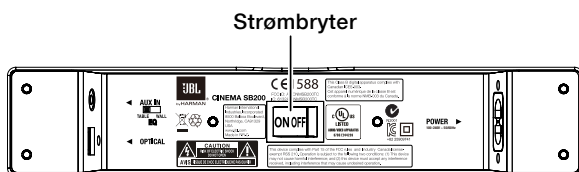
Når du har bekreftet at alle kildetilkoblingene er korrekt utført, kobler du den medfølgende strømkabelen til lydlistens strømledningskontakt, og setter den andre enden i en aktiv strømtilkobling. IKKE sett denne ledningen i tilbehørsutgangen på en annen lydkomponent.



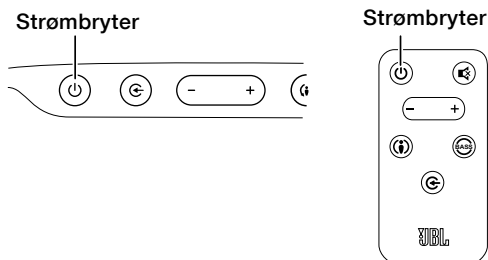
BRUKE LYDLISTSYSTEMET

SLÅ LYDLISTEN PÅ ELLER AV

Still lydlistens strømbryter til "On".



Slå på lydlisten ved å trykke på strømknappen på selve lydlisten eller på fjernkontrollen. Still lydlisten i Standby-modus ved å trykke på en av strømknappene mens lydlistesystemet er på.



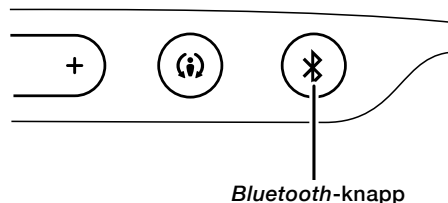
Hvis du ikke trykker ned strømknappen, går lydlisten automatisk over i Standby-modus ca. ti minutter etter at lydsignalet opphører. MERK: Hvis du har stilt lydlisten i Standby-modus ved å trykke på strømknappen, må du slå den på igjen manuelt ved å trykke på strømknappen igjen. Hvis lydlisten har gått automatisk over i Standby-modus ti minutter etter at lydsignalet opphørte, slår den seg automatisk på når den oppdager et lydsignal fra en av inngangene.

Hvis du skal være borte i en lengre periode, eller ikke skal bruke lydlisten av andre grunner, bør du stille strømbryteren til "Off".

BRUKE BLUETOOTH

Gjør følgende for trådløs avspilling av lyd til lydlisten fra en *Bluetooth*-kompatibel enhet:

1. Kontroller at lydlisten er i *Bluetooth*-paringsmodus (Knappelampen for *Bluetooth* blinker blått). Hvis lampen ikke blinker blått, kan du trykke og holde nede *Bluetooth*-knappen til lampen begynner å blinke blått.



2. Sett enheten i paringsmodus. Par enheten med lydlisten via enhetens *Bluetooth*-paringsmeny. (Lydlisten vises som "SB200" i enhetens meny.) Hvis enheten krever et passord, bruk 0000.
3. Når *Bluetooth*-knappelampen på lydlisten lyser konstant blått, har paringen med enheten blitt fullført. Du kan nå spille av lyd gjennom lydlisten via *Bluetooth*-enheten.

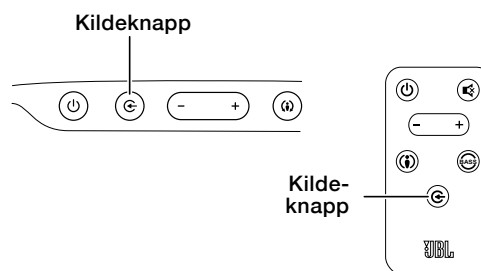
Koble fra *Bluetooth*-enheten ved å trykke og holde nede *Bluetooth*-knappen på lydlisten til lampen begynner å blinke. Hvis du vil pare lydlisten med en annen *Bluetooth*-kompatibel enhet, gjentar du trinn 1 og 3 med denne.

Merknader om bruk av Bluetooth:

- Du kan bytte kilde manuelt til den pærede *Bluetooth*-enheten ved å trykke på *Bluetooth*-knappen på lydlisten.
- Hvis du bytter til en kilde for lydlisten mens en paret *Bluetooth*-enhet spilles av til lydlisten, vil lydlisten sende en stoppkommando, og *Bluetooth*-enheten vil stoppe avspillingen.

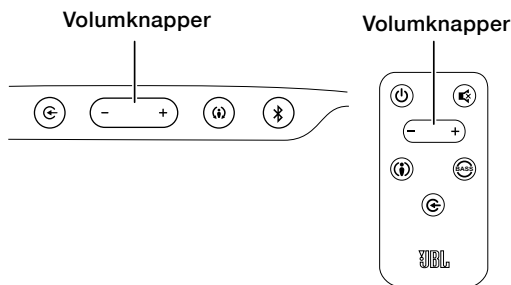
BYTTE KILDER

Trykk på kildeknappen på lydlisten eller fjernkontrollen for å veksle mellom enhetene du har koblet til Aux in- og Optical-inngangene og en enhet som spiller av lyd via *Bluetooth*. Når Aux In-inngangen er aktiv, lyser kildeindikatoren på lydlisten hvitt. Når Optical-inngangen er aktiv, lyser kildeindikatoren på lydlisten gult.



JUSTERE SYSTEMETS VOLUM

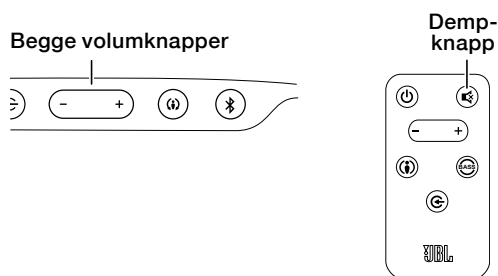
Trykk på volumknappene "+" eller "-" på lydlisten eller fjernkontrollen for å heve eller senke systemets lyd ett trinn om gangen. Hold knappene inne for å heve eller senke lyden kontinuerlig.



For å oppnå best mulig lyd anbefaler vi at du slår av høyttalerne som er innbygd i TV-apparatet. Se brukerhåndboken for TV-apparatet for informasjon om hvordan du gjør dette.

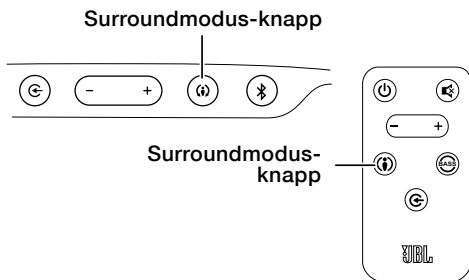
DEMPE SYSTEMETS LYD

Demp systemets lyd helt ved å trykke på begge volumknappene på lydlisten samtidig, eller trykke på dempknappen på fjernkontrollen. (Begge volumindikatorne lyser.) Slå systemets lyd på igjen ved å trykke på begge volumknappene på lydlisten samtidig, eller trykke på dempknappen på fjernkontrollen igjen. (Volumindikatorne slukkes.)



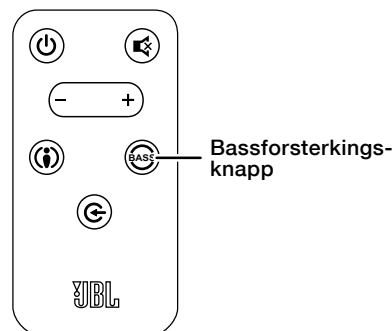
ENDRE SURROUNDMODUS

Trykk på surroundmodusknappen for å veksle mellom normal stereolyd (surroundmodusindikatoren lyser hvitt) og HARMAN Display Surround (surroundmodusindikatoren lyser gult). HARMAN Display Surround-innstillingen gir en komplett surroundlydopplevelse for alle som sitter foran og opptil noen få meter fra lydlisten. Den er spesielt effektiv når du ser på film, men du kan også prøve HARMAN Display Surround-innstillingen for musikk.



FORSTERKE BASSEN

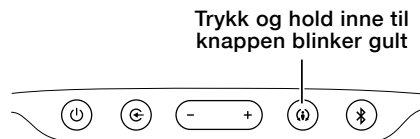
Trykk på bassforsterkingsknappen på fjernkontrollen for å forbedre ytelsen for lave frekvenser. Dette gir bass med større trykk, som mange foretrekker for å se på filmer eller lytte til musikk. Du kan fritt eksperimentere med denne kontrollen. Når du trykker på bassforsterkingsknappen en gang til, går lydlisten tilbake til normal ytelse for lave frekvenser.



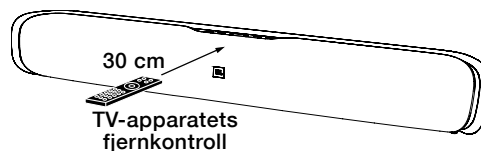
BENYTT TV-APPARATETS FJERNKONTROLL TIL Å JUSTERE VOLUM OG DEMPE LYDEN

Du kan programmere lydlisten slik at den reagerer på kommandoene for volum opp og ned samt demp på TV-apparatets fjernkontroll. Dette gjør det mulig å styre både lydlisten og TV-apparatet med én enkelt fjernkontroll. Før du starter å programmere lydlisten, må du ha TV-apparatets fjernkontroll i hende.

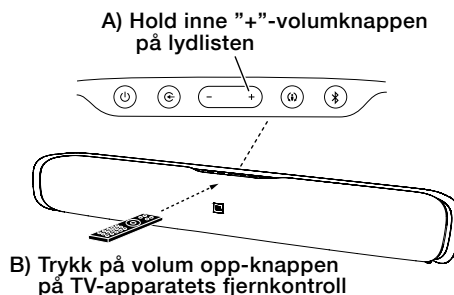
1. Trykk på og hold inne lydlistens surroundknapp til knappen begynner å blinke gult.



2. Hold TV-apparatets fjernkontroll ca. 30 cm fra forsiden av lydlisten og rett fjernkontrollen direkte mot lydlisten:

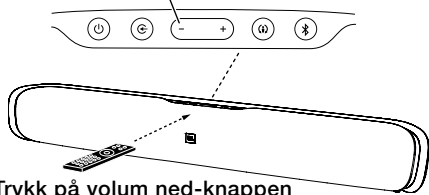


- Trykk på volum opp-knappen på TV-apparatets fjernkontroll samtidig som du trykker på og holder inne "+"-volumknappen på lydlisten. Hvis programmeringen ble fullført, skifter surroundknappen på lydlisten fra å blinke gult til å lyse konstant hvitt i ett sekund, og går deretter tilbake til å blinke gult.



- Trykk på volum ned-knappen på TV-apparatets fjernkontroll samtidig som du trykker på og holder inne "-"-volumknappen på lydlisten. Hvis programmeringen ble fullført, skifter surroundknappen på lydlisten fra å blinke gult til å lyse konstant hvitt i ett sekund, og går deretter tilbake til å blinke gult.

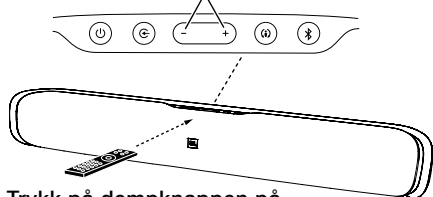
A) Hold inne "-"-volumknappen på lydlisten



B) Trykk på volum ned-knappen på TV-apparatets fjernkontroll

- Trykk på dempknappen på TV-apparatets fjernkontroll samtidig som du trykker på og holder inne "+"- og "-"-volumknappene på lydlisten. Hvis programmeringen ble fullført, skifter surroundknappen på lydlisten fra å blinke gult til å lyse konstant hvitt i ett sekund, og går deretter tilbake til å blinke gult.

A) Hold inne "+"- og "-"-volumknappene på lydlisten



B) Trykk på dempknappen på TV-apparatets fjernkontroll

3. Når du er ferdig, trykker du på og holder inne lydlistens surroundknapp til knappen slutter å blinke gult.

Lydlisten vil nå reagere på volum- og demp-kommandoer fra tv-apparatets fjernkontroll.

SPESIFIKASJONER

CINEMA SB200 AKTIV LYDLISTHØYTALER

Lavfrekvensomformer:	En 89 mm kone per kanal
Høyfrekvensomformer:	En 25 mm kuppel per kanal
Forsterkereffekt:	60 watt maks per kanal
Frekvensrespons:	55 Hz–23 kHz (-6 dB)
Strømkrav:	100–240 V, 50/60 Hz, 60 W
Effektbehov:	<0,5 W (standby), 60 W (maksimum)
Dimensjoner (H x B x D):	116 mm x 901 mm x 103 mm
Vekt (frakt):	5,1 kg

CINEMA SB200

aktiivinen soundbar -kaiutin



PIKAOPAS

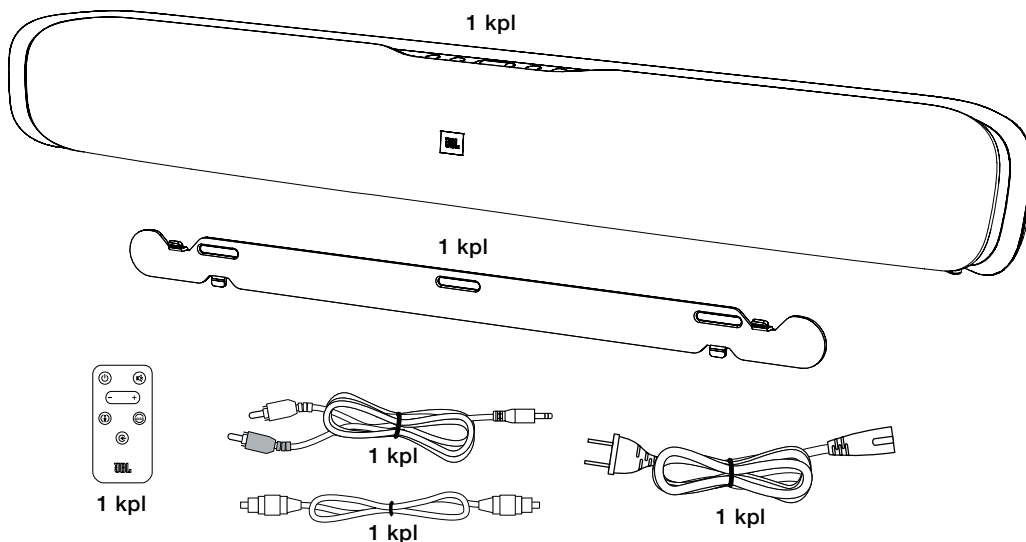
KIITOS, ETTÄ VALITSIT JBL®-TUOTTEEN

Aktiivinen JBL Cinema SB200 soundbar -kaiutin on täydellinen integroitu äänijärjestelmä, joka parantaa televisio-ohjelmien äänenlaatua merkittävästi. Sen voi kiinnittää seinälle tai asettaa hyllylle, ja se sisältää kaikki tarvittavat kaapelit televisioon ja kaapeli-/satelliittivastaanottimeen tai levysoittimeen kytkemistä varten.

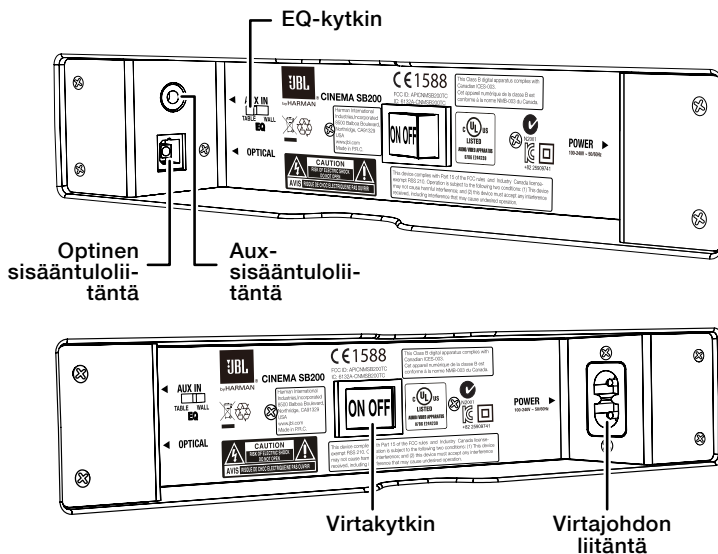
JBL-järjestelmä takaa varmasti nautinnollisia kokemuksia, ja kun on aika miettiä muiden äänilaitteiden hankkimista kotiin, autoon tai toimistoon, harkitse toivottavasti jälleen JBL-tuotteita.

Tämä pikaopas sisältää kaikki tarvittavat tiedot uuden kaiutinjärjestelmän asentamista, kytkemistä ja säätöä varten. Lisätietoja on verkkosivustossamme osoitteessa www.jbl.com.

TOIMITUKSEEN SISÄLTYVÄT OSAT



SOUNDBAR-KAIUTIN – TAKAPANEELIN PAINIKKEET JA LIITÄNNÄT



EQ-kytkin: Kytkimellä säädetään Soundbar-kaiuttimen bassoa seinälle kiinnitystä tai pöydälle asettamista varten. Jos kiinnität Soundbar-kaiuttimen seinälle mukana toimitetulla seinäkiinnikkeellä, aseta EQ-kytkin Wall-asentoon mahdollisimman luonnollisen kuuloista bassoaäntä varten. Jos sijoitat kaiuttimen pöydälle, aseta EQ-kytkin Table-asentoon mahdollisimman luonnollisen kuuloista bassoaäntä varten.

Optinen sisääntuloliitäntä (digitaalinen): Jos televisiossa, levysoittimessa tai kaapeli-/satelliittivastaanottimessa on optinen digitaaliulostulo, kytke laite tähän liitäntään mukana toimitetulla optisella kaapelilla.

HUOMAUTUS: Analogiseen ja digitaaliseen liitäntään voidaan kytkeä eri lähdekomponentteja.

Aux-sisääntuloliitäntä (analoginen): Kytke television, levysoittimen tai kaapeli-/satelliittivastaanottimen analogiset stereoulostulot tähän mukana toimitetulla 3,5 mm:n RCA-stereoäänikaapelilla

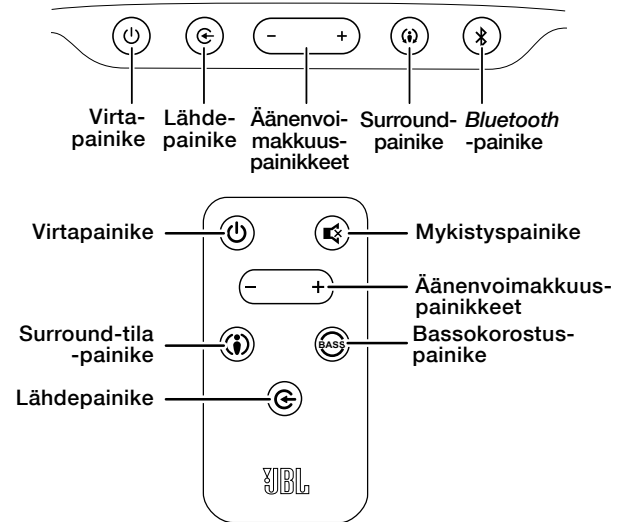
Virtakytin: Ota Soundbar-kaiutin käyttöön asettamalla kytkin On (käytössä) -asentoon. Normaalikäytössä kytkin on jätettävä On-asentoon. Lisätietoja on kohdassa *Soundbar-kaiuttimen kytkeminen käyttöön ja pois käytöstä* sivulla 5.

Virtajohdon liitäntä: Kytke mukana toimitettu virtajohto tähän. Lisätietoja on kohdassa *Virtakytkennät* sivulla 5.

TÄRKEÄÄ: Älä kytke virtajohtoa pistorasiaan ennen kuin muut kytkennät on tehty ja tarkistettu.

Jos Soundbar-kaiutinta ei käytetä pitkään aikaan esimerkiksi loman vuoksi, virtakytin on asetettava Off (Pois) -asentoon.

SOUNDBAR-KAIUTTIMEN YLÄPANEELIN PAINIKKEET JA KAUKOSÄÄDIN



Virtapainike: Valmiustilassa olevaan kaiuttimeen kytketään virta painamalla joko kaiuttimen tai kaukosäätimen virtapainiketta. (Virran merkkivalo muuttuu valkoiseksi.) Kaiutin asetetaan valmiustilaan painamalla jompaa virtapainiketta laitteen virran ollessa kytkettynä. (Virran merkkivalo muuttuu oranssiksi.) Jos virtapainiketta ei paineta, kaiutin siirtyy valmiustilaan automaattisesti noin 10 minuutin kuluttua siitä, kun äänisignaali katkeaa.

HUOMAUTUS: Jos kaiutin asetetaan valmiustilaan virtapainiketta painamalla, siihen on kytkettävä virta manuaalisesti painamalla painiketta uudestaan.

Mykistyspainike (vain kaukosäätimessä): Mykistä kaiutin painamalla mykistyspainiketta. Ääni palautetaan painamalla joko uudelleen mykistyspainiketta tai painamalla jompaakumpaa äänenvoimakkuuspainiketta.

HUOMAUTUS: Toiminnassa oleva järjestelmä mykistetään painamalla kaiuttimen molempia äänenvoimakkuuspainikkeita yhtä aikaa. Ääni palautetaan painamalla kumpaa tahansa äänenvoimakkuuspainiketta järjestelmän ollessa mykistetty.

Surround-tila-painike: Painikkeella kytketään kaiuttimen HARMAN Display Surround -prosessointi käyttöön ja pois käytöstä. Surround-painikkeen merkkivalo muuttuu oranssiksi, kun HARMAN Display Surround -tila on aktiivinen, ja valkoiseksi, kun tila ei ole aktiivinen (tavallinen stereoääni). Lisätietoja on kohdassa *Surround-tilan vaihto* sivulla 6.

Äänenvoimakkuuden säätöpainikkeet: Lisää äänenvoimakkuutta painamalla + -painiketta ja vähennä äänenvoimakkuutta painamalla - -painiketta. Painikkeet palavat valkoisina muutaman sekunnin ajan niiden painamisen jälkeen.

Lähteen valintapainike: Painikkeen avulla voidaan vaihtaa analogiseen Aux-sisääntuloon ja digitaaliseen optiseen sisääntuloon kytketyn lähteen välillä. Kun Aux-sisääntulo on aktiivinen, lähteen merkkivalo palaa valkoisena, ja kun optinen sisääntulo on aktiivinen, lähteen merkkivalo palaa oranssina.

Bluetooth-painike (ainoastaan kaiuttimessa): Painiketta painamalla voidaan toistaa ääntä yhdistetystä Bluetooth-laitteesta kaiuttimen kautta. (Painikkeen merkkivalo palaa sinisenä, kun aktiivisena lähteenä on yhdistetty Bluetooth-laite.) Aseta kaiutin Bluetooth-pariliitostilaan painamalla painiketta ja pitämällä sitä painettuna. Lisätietoja Bluetooth-toimintojen käytöstä on sivulla 5.

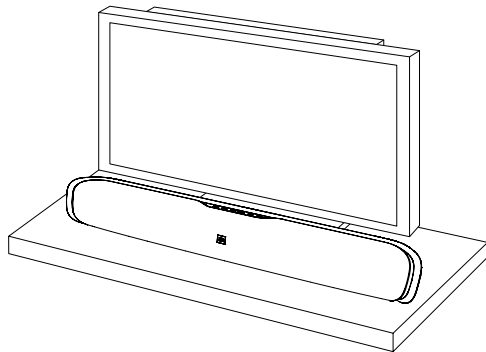
Bassokorostus-painike (vain kaukosäätimessä): Painamalla kaukosäätimen bassokorostus-painiketta voidaan tehostaa matalia taajuuksia. Kaiutin palautetaan normaaliin matalan taajuuden tilaan painamalla painiketta uudelleen.

SOUNDBAR-KAIUTTIMEN SIOJITUSPAIKKA

KAIUTTIMEN SIOJITTAMINEN PÖYDÄLLE

Jos televisio on sijoitettu pöydälle, kaiuttimen voi asettaa pöydälle suoraan television eteen televisioruudun keskivälin kohdalle. Kaiutin pysyy pystyssä tasaisella pöydällä kumitassujensa avulla.

- Aseta kaiuttimen EQ-kytkin Table-asentoon. Katso lisätietoja kohdasta *Soundbar-kaiuttimen takapaneelin painikkeet ja liitännät* sivulla 2.

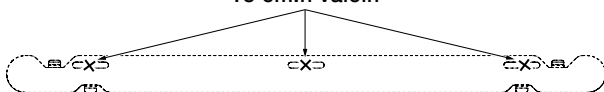


SOUNDBAR-KAIUTTIMEN KIINNITTÄMINEN SEINÄLLE

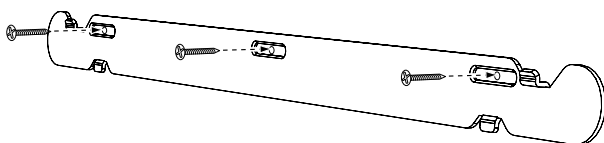
Jos televisio on sijoitettu seinälle, kaiutin voidaan kiinnittää suoraan seinälle televisioruudun alapuolelle mukana toimitetulla seinäkiinnikkeellä.

1. Valitse kaiuttimen sijoituspaikka seinällä. Varmista, että seinälle kiinnitettävän kaiuttimen yläosa ei peitä näkyvyyttä televisioruutuun.
2. Pitele seinäkiinnikettä seinää vasten ja merkitse kiinnikkeen reikien kohdat seinään. Näiden kolmen reiän on oltava tasaisin 18 senttimetrin välein toisistaan. Kiinnikkeen aukkoihin sopivat 4 mm:n ruuvit. Varmista, että reiät ovat samalla korkeudella. Katso alla olevaa kuvaa.

Merkitse kiinnikkeen kolmen reiän kohdat
18 cm:n välein



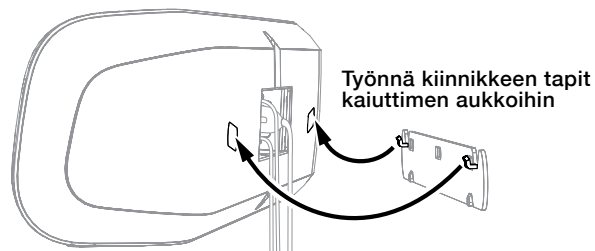
3. Varmista, että kiinnikkeen litteä puoli on seinää vasten, ja kiinnitä seinäkiinnike merkitsemiisi kohtiin seinärakenteisiin ja -materiaaleihin soveltuvilla kiinnitystarvikkeilla. Huomaa, että kaiutin painaa 3,4 kiloa. Käytä vain tämän kuormituksen kestäviä kiinnitystarvikkeita.



4. Luettuasi kohdan *Liitännät* sivulla 4 kytke kaikki kaapelit kaiuttimeen.

TÄRKEÄÄ: ÄLÄ kytke kaiuttimen virtajohtoa vielä pistorasiaan.

- Aseta kaiuttimen EQ-kytkin Wall-asentoon ja virtakytkin On-asentoon. Katso lisätietoja kohdasta *Soundbar-kaiuttimen takapaneelin painikkeet ja liitännät* sivulla 2.
5. Kiinnitä kaiutin kiinnikkeeseen liu'uttamalla kiinnikkeen ylemmät tapit kaiuttimen takana oleviin aukkoihin. Kaiuttimen aukkojen avulla sen kulmaa suhteessa seinään voidaan säätää ja siten varmistaa, että kaiutin on tasassa.



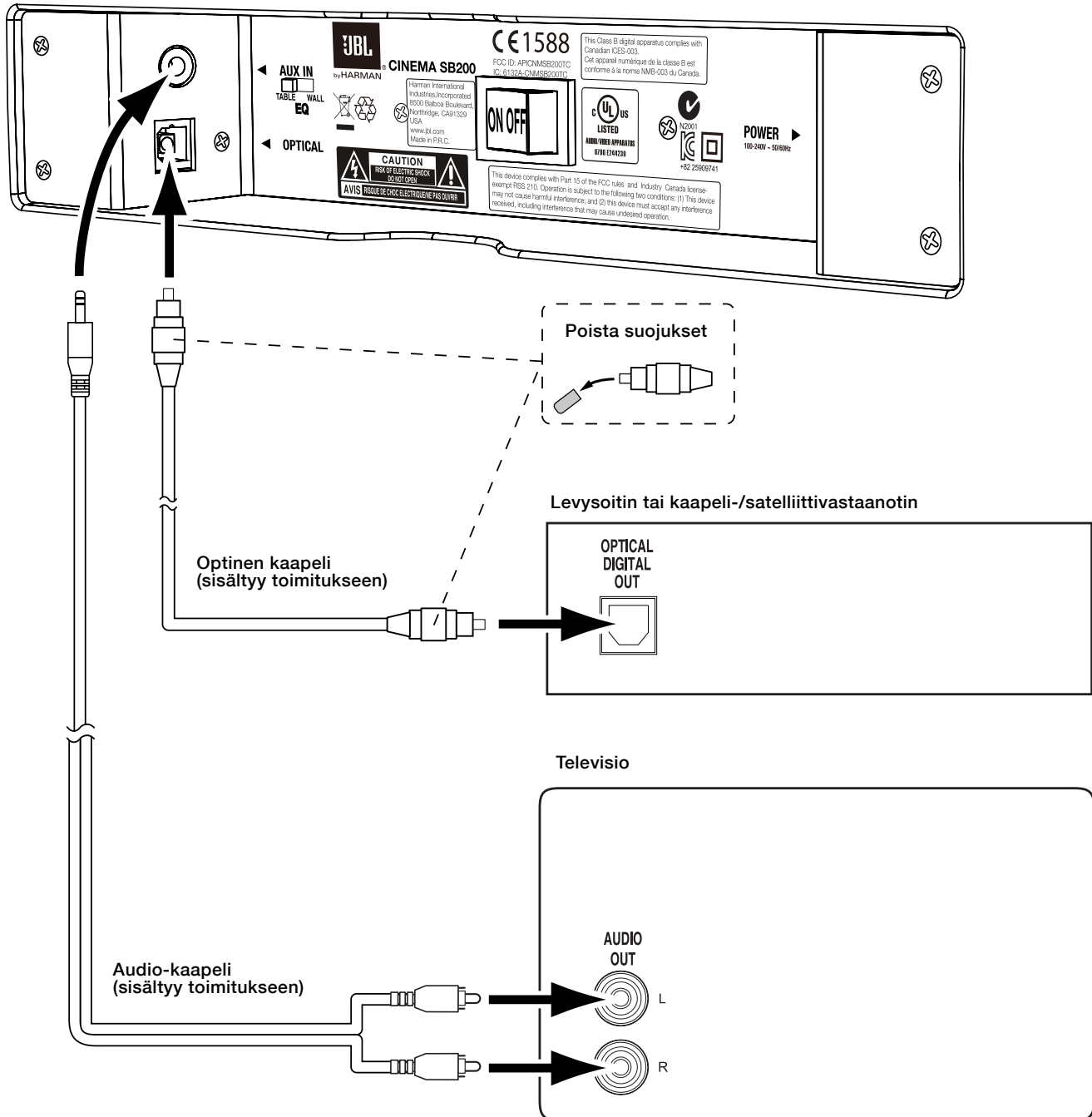
KYTKENNÄT

LÄHTEIDEN KYTKENNÄT

Analoginen: Kytke kaiuttimen Aux-sisääntulo (analoginen) mukana toimitetulla stereoäänikaapelilla television stereoäänitulostuloon. Jos televisiossa on kaksi äänen ulostuloliitäntää, käytä kiinteällä (ei vaihtelevalla) ulostulotasolla varustettua liitäntää. Television kaiuttimet voidaan tällöin vaimentaa kokonaan, koska televisio välittää jatkuvasti äänisignaalia kaiuttimeen.

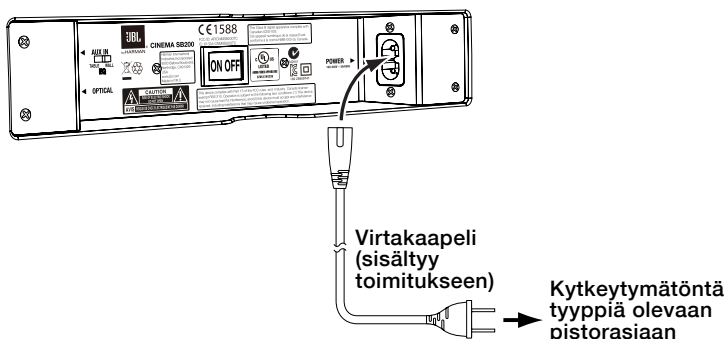
Digitaalinen: Jos levysoittimessa tai kaapeli- tai satelliittivastaanottimessa on optinen digitaalitulostulo, kytke se kaiuttimen optiseen (digitaaliseen) sisääntuloon mukana toimitetulla optisella digitaalikaapelilla.

HUOMAUTUS: Jos levysoittimessa tai kaapeli- tai satelliittivastaanottimessa ei ole optista digitaalitulostuloa, kytke sen analoginen äänen ulostuloliitäntä televisioon. Televisio lähettää äänisignaalia kaiuttimeen edellä mainitun analogisen liitännän kautta.



VIRTAKYTKENNÄT

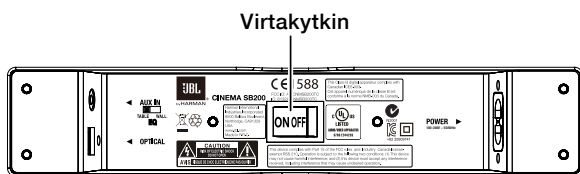
Varmistettua, että lähteiden kytkennät on tehty asianmukaisesti, kytke mukana toimitettu virtajohto kaiuttimen virtajohtoliitäntään ja johdon toinen pää aktiiviseen *kytkeytymätöntä tyyppiä olevaan* pistorasiaan. ÄLÄ kytke johtoa äänikomponenttien lisäpistorasiaan.



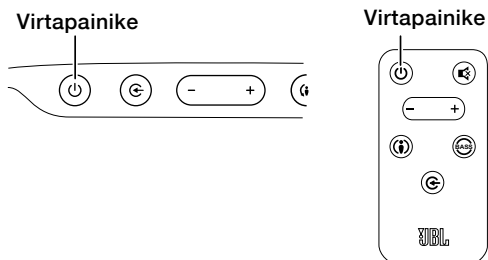
SOUNDBAR-JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖ

SOUNDBAR-KAIUTTIMEN VIRRRAN KYTKENTÄ JA KATKAISU

Aseta kaiuttimen virtakytkin On-asentoon.



Kytke kaiuttimen virta painamalla joko kaiuttimen tai kaukosäätimen virtapainiketta. Kaiuttimen voi asettaa valmiustilaan painamalla jompaakumpaa virtapainiketta laitteen virran ollessa kytkettyä.



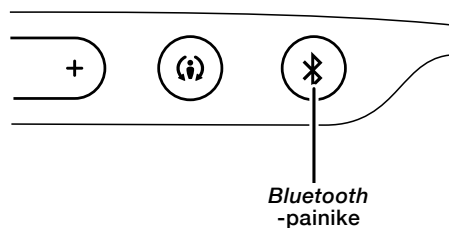
Jos virtapainiketta ei paineta, kaiutin siirtyä valmiustilaan automaattisesti noin 10 minuutin kuluttua siitä, kun äänisignaali katkeaa. HUOMAUTUS: Jos kaiutin on asetettu valmiustilaan virtapainiketta painamalla, siihen on kytkettävä virta manuaalisesti painamalla painiketta uudestaan. Jos kaiutin on siirtynyt automaattisesti valmiustilaan 10 minuutin kuluttua äänisignaalin katkeamisesta, se käynnistyy virran automaattisesti havaitessaan äänisignaalin jommassakummassa sisääntuloliitännässä.

Jos kotoa ollaan poissa tai soitinta ei käytetä pitkään aikaan, virtakytkin on asetettava Off-asentoon.

BLUETOOTH-TOIMINTOJEN KÄYTTÖ

Noudata seuraavia ohjeita, kun haluat toistaa ääntä langattomasti laitteesta, jossa on *Bluetooth*-ominaisuus:

1. Varmista, että kaiutin on *Bluetooth*-pariliitostilassa (*Bluetooth*-merkkivalo vilkkuu sinisenä). Jos merkkivalo ei vilku sinisenä, paina *Bluetooth*-painiketta, kunnes valo alkaa vilkkua.



2. Aseta *Bluetooth*-ominaisuudella varustettu laite pariliitostilaan. Liitä laite kaiuttimeen laitteen *Bluetooth*-pariliitosvalikossa. (Kaiutin näkyy laitteen valikossa muodossa "SB200".) Jos laite vaatii salasanaa, käytä koodia 0000.
3. Kun kaiuttimen *Bluetooth*-merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti, se on yhdistetty laitteeseen, ja ääntä voidaan toistaa kaiuttimista *Bluetooth*-yhteyden välityksellä.

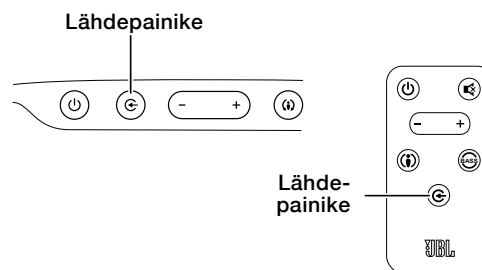
Bluetooth-laite kytketään irti painamalla kaiuttimen *Bluetooth*-painiketta ja pitämällä sitä painettuna, kunnes merkkivalo alkaa vilkkua. Kaiutin yhdistetään toiseen *Bluetooth*-ominaisuudella varustettuun laitteeseen toistamalla vaiheet 1–3.

Bluetooth-toimintojen käyttöön liittyviä huomautuksia:

- Lähteen voi vaihtaa manuaalisesti yhdistettyyn *Bluetooth*-laitteeseen painamalla kaiuttimen *Bluetooth*-painiketta.
- Jos kaiutin vaihdetaan toiseen lähteeseen, kun yhdistetty *Bluetooth*-laite toistaa ääntä kaiuttimen kautta, kaiutin lähettää lopetuskäskyn ja *Bluetooth*-laite lopettaa äänen toistamisen.

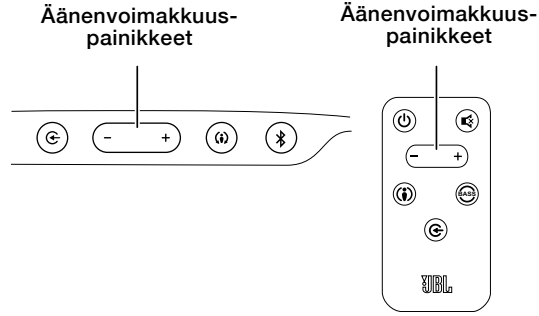
LÄHTEIDEN VAIHTO

Vaihda Aux-sisääntulon ja optisen sisääntulon kautta kytkettyjen laitteiden sekä *Bluetoothin* kautta ääntä suoratoistavan laitteen välillä painamalla kaiuttimen tai kaukosäätimen lähdepainiketta. Kun Aux-sisääntulo on aktiivinen, kaiuttimen lähteen merkkivalo palaa valkoisena, ja kun optinen sisääntulo on aktiivinen, lähteen merkkivalo palaa oranssina.



JÄRJESTELMÄN ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÖ

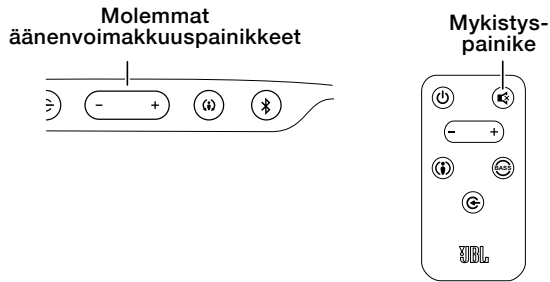
Järjestelmän äänenvoimakkuutta voi säätää askel kerrallaan painamalla kaiuttimen tai kaukosäätimen äänenvoimakkuuden lisäys- ja vähennyspainikkeita (+ ja -). Pidä painikkeita pohjassa, jos haluat nostaa tai laskea äänenvoimakkuuden useita askelia kerrallaan.



Televisiön sisäiset kaiuttimet kannattaa poistaa käytöstä parhaan mahdollisen äänen saavuttamiseksi. Katso ohjeet televisiön käyttöoppaasta.

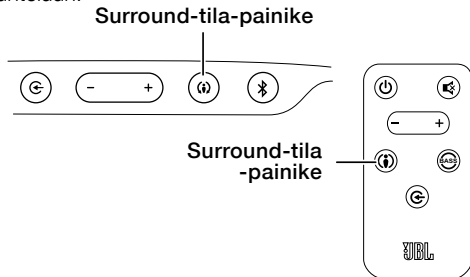
JÄRJESTELMÄN ÄÄNEN MYKISTYS

Järjestelmä mykistetään painamalla lyhyesti kaiuttimen molempia äänenvoimakkuuspainikkeita yhtä aikaa tai painamalla kaukosäätimen mykistyspainiketta. (Molemmat äänenvoimakkuuden merkkivalot palavat.) Järjestelmän ääni palautetaan painamalla lyhyesti kaiuttimen jompaakumpaa äänenvoimakkuuspainiketta tai painamalla uudestaan kaukosäätimen mykistyspainiketta. (Äänenvoimakkuuden merkkivalot sammuvat.)



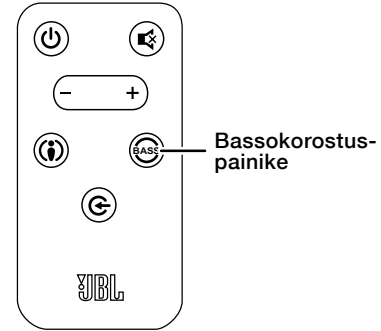
SURROUND-TILAN VAIHTO

Vaihda ääni normaalin stereoäänen (Surround-tilan merkkivalo palaa valkoisena) ja HARMAN Display Surround -äänen (Surround-tilan merkkivalo palaa oranssina) välillä painamalla kaiuttimen tai kaukosäätimen Surround-tila-painiketta. HARMAN Display Surround -asetus tuottaa kattavan surround-äänielämyksen niin kaiuttimen edessä kuin siitä kauempanakin istuvalle kuuntelijalle. Asetus soveltuu erinomaisesti elokuvien katseluun, mutta sitä kannattaa kokeilla myös musiikin kuunteluun.



BASSON KOROSTUS

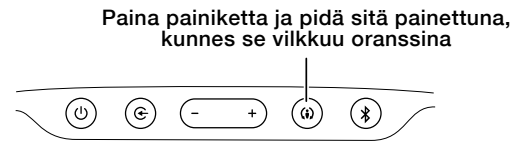
Matalia taajuuksia voi korostaa painamalla kaukosäätimen bassokorostus-painiketta. Tällöin bassoäänien vaikutus tehostuu, mistä saattaa olla etua elokuvien katselussa ja musiikin kuuntelussa. Eri säätöjä kannattaa kokeilla. Kaiutin palautetaan normaaliin matalan taajuuden tilaan painamalla painiketta uudelleen.



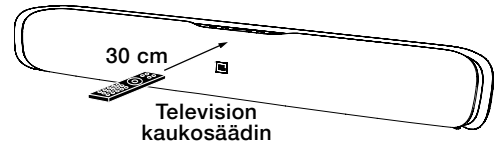
TELEVISION KAUKOSÄÄTIMEN ÄÄNENVOIMAKKUUS- JA MYKISTYS-KOMENNOT

Kaiutin voidaan ohjelmoida siten, että se vastaa televisiön kaukosäätimen äänenvoimakkuus- ja mykistys-komentoihin. Näin sekä kaiutinta että televisiota voidaan ohjata yhdellä kaukosäätimellä. Ota televisiön kaukosäädin lähettävillesi ennen kaiuttimen ohjelmointia.

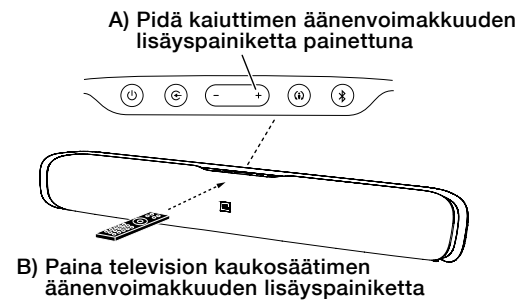
1. Paina kaiuttimen surround-painiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes painike alkaa vilkkua oranssina.



2. Pidä televisiön kaukosäädintä noin 30 cm:n päässä kaiuttimen etuosasta ja osoita sillä suoraan kaiuttimeen:

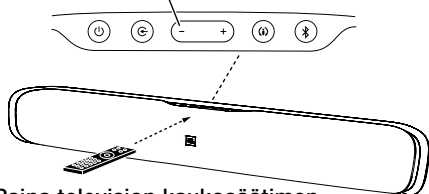


- Paina televisiön kaukosäätimen äänenvoimakkuuden lisäspainiketta samalla, kun painat kaiuttimen äänenvoimakkuuden lisäspainiketta ja pidät sitä painettuna. Jos ohjelmointi onnistui, kaiuttimen surround-painikkeen merkkivalo muuttuu sekunnin ajaksi oranssista yhtäjaksoiseksi valkoiseksi ja jatkaa sen jälkeen oranssina vilkkumista.



- Paina television kaukosäätimen äänenvoimakkuuden vähennyspainiketta samalla, kun painat kaiuttimen äänenvoimakkuuden vähennyspainiketta ja pidät sitä painettuna. Jos ohjelmointi onnistui, kaiuttimen surround-painikkeen merkkivalo muuttuu sekunnin ajaksi oranssista yhtäjaksoiseksi valkoiseksi ja jatkaa sen jälkeen oranssina vilkkumista.

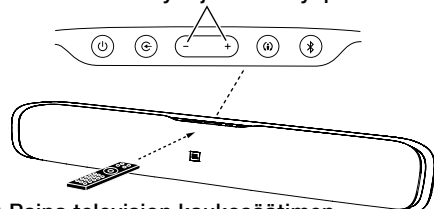
A) Pidä kaiuttimen äänenvoimakkuuden vähennyspainiketta painettuna



B) Paina television kaukosäätimen äänenvoimakkuuden vähennyspainiketta

- Paina television kaukosäätimen mykistyspainiketta samalla, kun painat kaiuttimen äänenvoimakkuuden lisäys- ja vähennyspainiketta samanaikaisesti ja pidät niitä painettuina. Jos ohjelmointi onnistui, kaiuttimen surround-painikkeen merkkivalo muuttuu sekunnin ajaksi oranssista yhtäjaksoiseksi valkoiseksi ja jatkaa sen jälkeen oranssina vilkkumista.

A) Pidä kaiuttimen äänenvoimakkuuden lisäys- ja vähennyspainikkeita painettuina



B) Paina television kaukosäätimen mykistyspainiketta

3. Kun olet valmis, paina kaiuttimen surround-painiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes painike ei enää vilku oranssina.

Kaiutin vastaa nyt television kaukosäätimen äänenvoimakkuus- ja mykistyskomentoihin.

TEKNISET TIEDOT

AKTIIVINEN CINEMA SB200 SOUNDBAR -KAIUTIN

Matalataajuusmuunnin:	Yksi 89 mm:n kartio kanavaa kohden
Korkeataajuusmuunnin:	Yksi 25 mm:n kalotti kanavaa kohden
Vahvistinteho:	60 W huippu kanavaa kohden
Taajuusvaste:	55 Hz–23 kHz (-6 dB)
Virrantarve:	110–240 V, 50/60 Hz, 60 W
Virrankulutus:	<0,5 W (valmiustila), 60 W (enimmäiskulutus)
Mitat (K x L x S):	116 mm x 901 mm x 103 mm
Paino (pakkauksen kera):	5,1 kg

CINEMA SB200

активная звуковая панель



КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

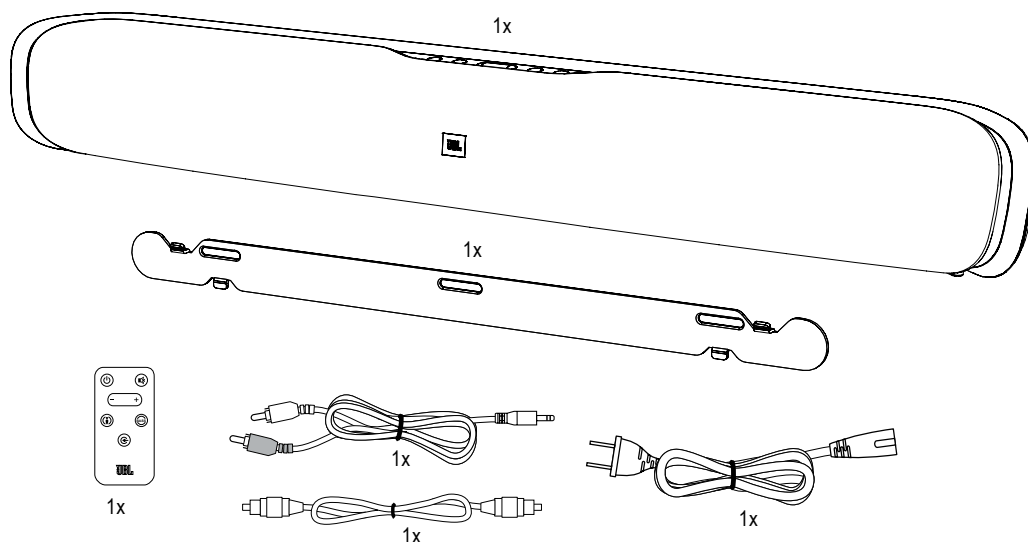
БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ JBL®!

Активная звуковая панель JBL Cinema SB200 — это полная интегрированная акустическая система, которая значительно улучшит звучание просматриваемых телевизионных программ. Ее можно установить на стене или на полке, а в ее комплект входят все кабели, необходимые для подключения к телевизору и кабельному/спутниковому тюнеру или дисковому проигрывателю.

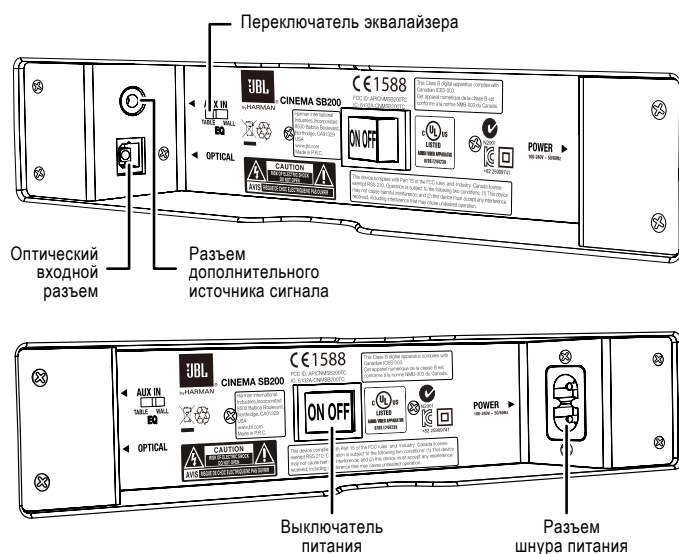
Мы уверены, что выбранная вами система JBL доставит ожидаемое наслаждение от каждой ноты, и когда вы решите приобрести дополнительное аудиооборудование для своего дома, автомобиля или офиса, вы опять выберете продукцию JBL.

Это краткое руководство содержит всю информацию, необходимую для подключения и настройки вашей новой акустической системы. Для более подробной информации посетите наш веб-сайт: www.jbl.com.

КОМПЛЕКТАЦИЯ



ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПОДКЛЮЧЕНИЯ НА ЗАДНЕЙ ЧАСТИ ЗВУКОВОЙ ПАНЕЛИ



Переключателъ эквалайзера («EQ»): с помощью этого переключателя подстройте воспроизводимые панелью басы под разные типы монтажа: настенного либо настольного. При монтаже звуковой панели на стене с помощью входящего в комплект кронштейна для настенного крепления установите переключатель эквалайзера в положение «Wall» («Настенный») для получения наиболее естественного звучания басов. При размещении звуковой панели на столе установите переключатель эквалайзера в положение «Table» («Настольный») для получения наиболее естественного звучания басов.

Разъем оптического входа (цифровой): если телевизор, дисковый проигрыватель или кабельный/спутниковый тюнер оснащен оптическим цифровым выходом, подключите его к этому разъему с помощью входящего в комплект оптического кабеля.

ПРИМЕЧАНИЕ. К аналоговым и цифровым разъемам можно подключить различные компоненты источников.

Входной разъем дополнительного источника (аналоговый): с помощью входящего в комплект аудиокабеля со стереоразъемами 3.5 мм и RCA к этому разъему можно подключить аналоговый стереовыход телевизора, дискового проигрывателя или кабельного/спутникового тюнера.

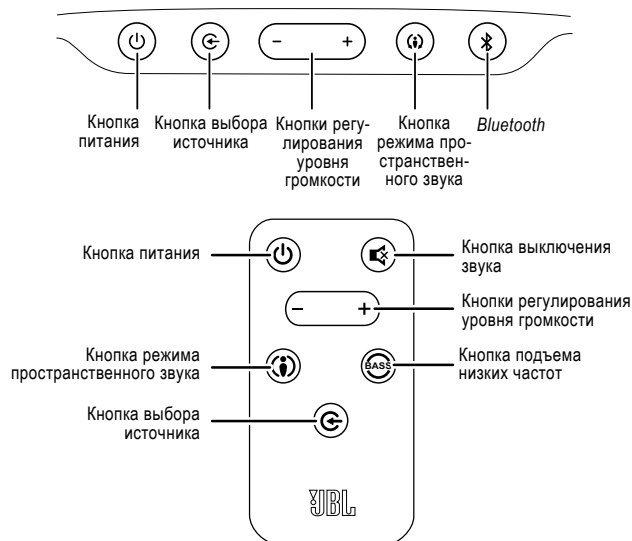
Выключатель питания: установите этот выключатель в положение «On», чтобы активировать звуковую панель. Для обычного функционирования следует оставить этот выключатель в положении «On». См. *Включение и выключение звуковой панели* на стр. 5.

Разъем для шнура питания: подключите сюда входящий в комплект шнур питания. См. *Подключение питания* на стр. 5.

ВАЖНО! Не подключайте шнур питания к электрической розетке переменного тока, пока не будут выполнены и проверены все остальные соединения.

Если вы не будете пользоваться звуковой панелью в течение продолжительного времени — например, если вы уезжаете в отпуск, — установите выключатель питания в положение «Off».

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НА ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ ЗВУКОВОЙ ПАНЕЛИ И НА ПУЛЬТЕ ДУ



Кнопка питания («Power»): чтобы включить звуковую панель, находящуюся в режиме ожидания, нажмите кнопку питания либо на звуковой панели, либо на пульте ДУ. (Индикатор питания загорится белым цветом.) Чтобы перевести звуковую панель в режим ожидания, нажмите любую из кнопок питания, пока система выключена. (Индикатор питания загорится желтым цветом.) Если не нажимать кнопку питания, звуковая панель автоматически перейдет в режим ожидания приблизительно через 10 минут после прекращения подачи аудиосигнала.

ПРИМЕЧАНИЕ. При переводе звуковой панели в режим ожидания нажатием кнопки питания следует вручную включить ее, снова нажав кнопку питания.

Кнопка выключения звука («Mute») (только на пульте ДУ): Нажмите кнопку выключения звука, чтобы выключить звуковую панель. Когда звук системы выключен, снова нажмите кнопку выключения звука или любую из кнопок управления громкостью, чтобы восстановить звук.

ПРИМЕЧАНИЕ. Одновременное нажатие кнопок управления громкостью, когда звук системы работает, выключит его. Нажатие любой из кнопок управления громкостью при выключенном звуке восстановит его.

Кнопка режима пространственного звука («Surround Mode»): эта кнопка включает и выключает режим пространственного звука HARMAN Display Surround звуковой панели. Индикатор кнопки режима пространственного звука горит желтым цветом, когда режим HARMAN Display Surround активен, и горит белым цветом, когда режим HARMAN Display Surround неактивен (обычный стереозвук). См. *Кнопки режима пространственного звука* на стр. 6.

Кнопки регулирования громкости («Volume Up»/«Volume Down»): нажмите кнопку «+», чтобы увеличить громкость; нажмите кнопку «-», чтобы уменьшить громкость. После нажатия кнопки несколько секунд горят белым цветом.

Кнопка выбора источника («Source Selector»): эта кнопка переключает воспроизведение между источниками, подключенными к входу дополнительного источника (аналоговый) и оптическому входу (цифровой). Когда активен вход дополнительного источника, индикатор источника горит белым цветом; когда активен оптический вход, индикатор источника горит желтым цветом.

Bluetooth (только на звуковой панели): нажмите эту кнопку, чтобы начать воспроизведение потокового аудио со связанного с помощью Bluetooth устройства через звуковую панель. (Светодиод кнопки загорится синим цветом, когда связанное Bluetooth-устройство выбрано в качестве активного источника.) Нажмите и удерживайте эту кнопку, чтобы принудительно перевести звуковую панель в режим связывания через Bluetooth. См. *Работа с Bluetooth* на стр. 5.

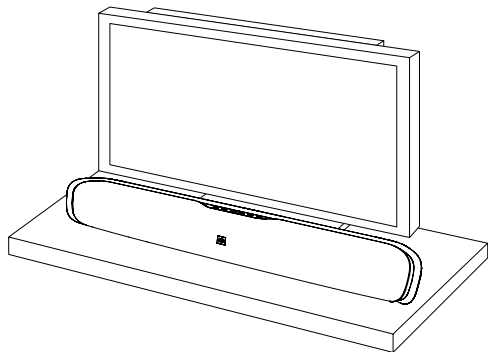
Кнопка подъема частотных характеристик в области низких частот («Bass Boost») (только на пульте ДУ): нажмите эту кнопку на пульте ДУ, чтобы усилить воспроизведение низких частот. Ее повторное нажатие вернет звуковую панель в нормальный режим воспроизведения басов.

РАЗМЕЩЕНИЕ ЗВУКОВОЙ ПАНЕЛИ

РАЗМЕЩЕНИЕ ЗВУКОВОЙ ПАНЕЛИ НА СТОЛЕ

Если телевизор находится на столике, можно поместить звуковую панель на столе непосредственно перед тумбой для телевизора, выровняв панель относительно центра экрана. Если поверхность стола плоская, звуковая панель будет опираться на нее резиновыми накладками.

- Установите переключатель эквалайзера звуковой панели в положение «Table». См. *Органы управления и подключения на задней части звуковой панели* на стр. 2.

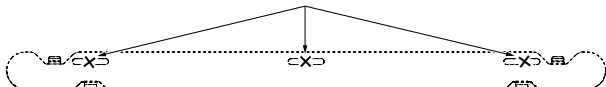


НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ ЗВУКОВОЙ ПАНЕЛИ

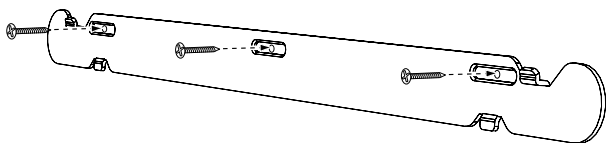
Если телевизор размещен на стене, можно использовать входящий в комплект кронштейн для настенного крепления, чтобы поместить звуковую панель на стене непосредственно под телевизором.

1. Определите положение звуковой панели на стене. Убедитесь в том, что верхняя часть звуковой панели не перекроет обзор телевизора при установке панели на стене.
2. Приложите кронштейн к стене в качестве шаблона и отметьте на стене расположение монтажных отверстий в кронштейне. Три отверстия должны располагаться на равном расстоянии 18 см (7 1/16") между собой, а прорези кронштейна предназначены для винтов диаметром 4 мм. Проследите за тем, чтобы отверстия располагались на одной и той же высоте. См. приведенный ниже рисунок.

Отметьте три отверстия для кронштейна на расстоянии 18 см (7 1/16") друг от друга



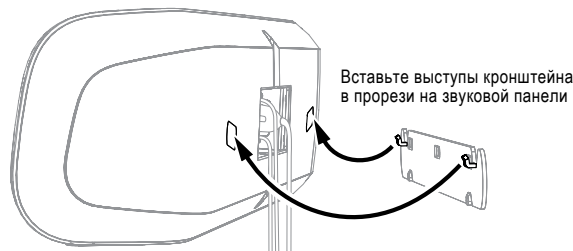
3. Используя инструменты и фурнитуру, подходящие для материала и конструкции стены, прикрепите кронштейн к стене в отмеченном месте, проследив, чтобы он прилегал к ней своей плоской стороной. Помните, что вес звуковой панели составляет 3,4 кг (7,5 фунта). Используйте фурнитуру, которая может выдержать этот вес.



4. Прочитав раздел *Подключение* на странице 4, подключите все кабели к звуковой панели.

ВАЖНО! НЕ подключайте шнур питания звуковой панели к электросети переменного тока на данном этапе.

- Установите переключатель эквалайзера звуковой панели в положение «Wall», а выключатель питания — в положение «On». См. *Органы управления и подключения на задней части звуковой панели* на стр. 2.
5. Прикрепите звуковую панель к кронштейну, вставив верхние выступы кронштейна в прорези на задней части звуковой панели. Прорези звуковой панели позволяют подстроить угол наклона панели на стене, чтобы выровнять ее.



Вставьте выступы кронштейна в прорези на звуковой панели

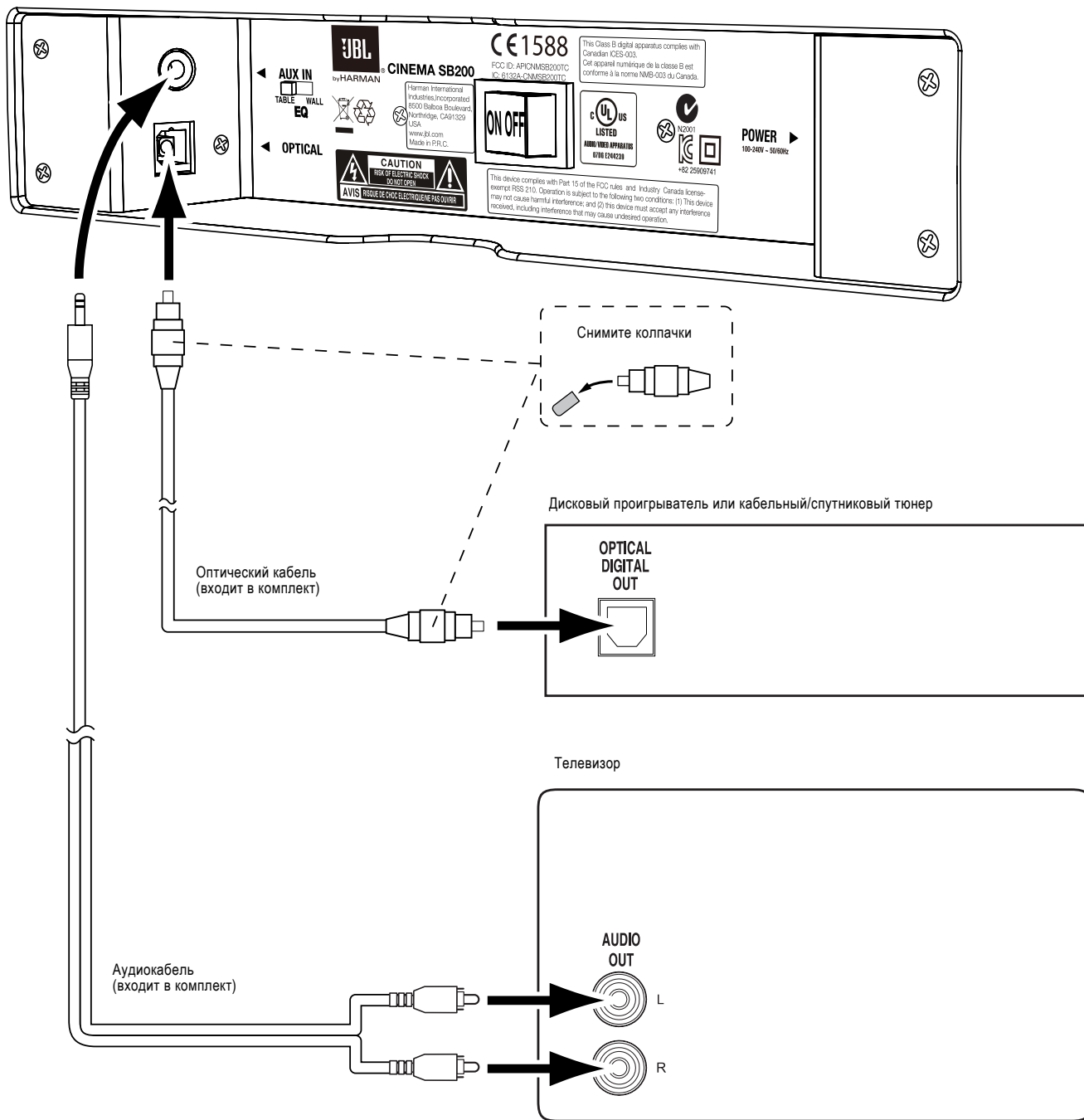
ПОДКЛЮЧЕНИЕ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИСТОЧНИКОВ

Аналоговые: с помощью входящего в комплект стереоаудиокабеля подключите вход дополнительного источника звуковой панели (аналоговый) к стереоаудиовыходу телевизора. Если телевизор оснащен двумя наборами выходных аудиоразъемов, используйте тот из них, у которого уровень выходного сигнала зафиксирован (нет регуляторов громкости). Это позволит полностью отключить динамики телевизора, в то время как телевизор будет подавать постоянный аудиосигнал на звуковую панель.

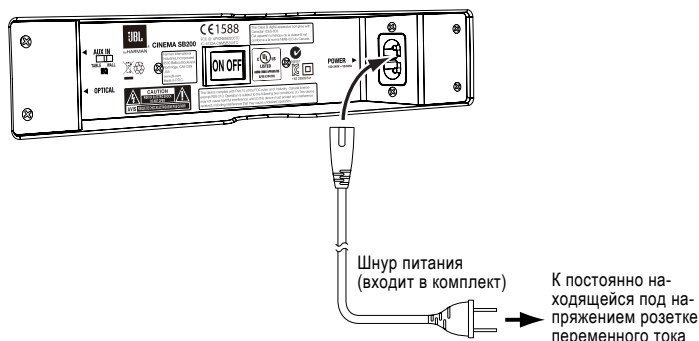
Цифровые: если дисковый проигрыватель, кабельный или спутниковый тюнер оснащен оптическим цифровым выходом, то с помощью входящего в комплект оптического цифрового аудиокабеля можно подключить его к оптическому (цифровому) входу звуковой панели.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если у дискового проигрывателя, кабельного или спутникового тюнера нет оптического цифрового выхода, можно подключить его аналоговый выход к телевизору. Телевизор будет направлять аудиосигнал на звуковую панель через аналоговое подключение, как описано выше.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

Убедившись, что все источники подключены правильно, подключите прилагаемый шнур питания одним концом в разъем шнура питания звуковой панели, а другим — в рабочую постоянно находящуюся под током электрическую розетку переменного тока. НЕ подключайте этот шнур к дополнительным розеткам, расположенным на каких-либо аудиокомпонентах.



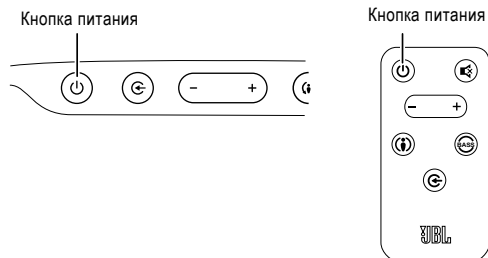
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЗВУКОВОЙ ПАНЕЛИ

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОЙ ПАНЕЛИ

Установите выключатель питания звуковой панели в положение «On».



Нажмите кнопку питания либо на звуковой панели, либо на пульте ДУ, чтобы включить звуковую панель. Чтобы перевести звуковую панель в режим ожидания, нажмите любую из кнопок питания, пока звуковая панель включена.



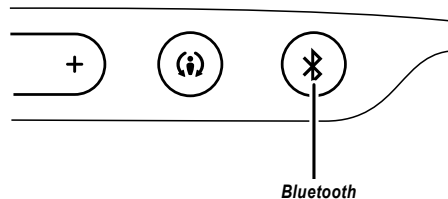
Если не нажимать кнопку питания, звуковая панель автоматически перейдет в режим ожидания приблизительно через 10 минут после прекращения подачи аудиосигнала. ПРИМЕЧАНИЕ. При переводе звуковой панели в режим ожидания нажатием кнопки питания следует вручную включить ее, снова нажав кнопку питания. Если звуковая панель переходит в режим ожидания автоматически через 10 минут после прекращения подачи аудиосигнала, она автоматически включится, получив аудиосигнал на любой из входных разъемов.

Если вы планируете уехать из дома или не использовать звуковую панель в течение продолжительного времени, установите выключатель питания звуковой панели в положение «Off».

РАБОТА С BLUETOOTH

Для беспроводной передачи потокового аудио на звуковую панель с Bluetooth-совместимого устройства выполните следующее:

1. Удостоверьтесь в том, что звуковая панель находится в режиме связывания через Bluetooth (светодиод кнопки Bluetooth должен мигать синим цветом). Если он не мигает синим цветом, нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth, пока светодиод не начнет мигать синим цветом.



2. Переведите устройство в режим связывания. С помощью меню связывания через Bluetooth устройства свяжите его со звуковой панелью. (В меню устройства звуковая панель будет видна как «SB200».) Если устройство запросит код, введите «0000».
3. Когда светодиод кнопки Bluetooth звуковой панели загорится непрерывно, это означает, что устройства связаны и можно передавать потоковое аудио через Bluetooth с устройства на звуковую панель.

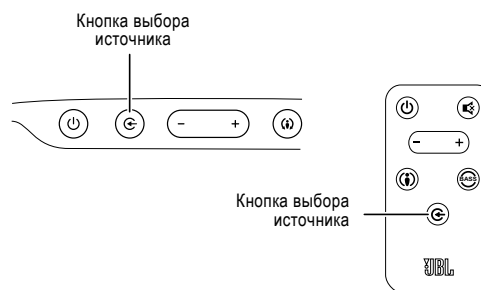
Чтобы отключить Bluetooth-устройство, нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth звуковой панели, пока светодиод не начнет мигать. Чтобы связать звуковую панель с другим Bluetooth-совместимым устройством, повторите шаги 1–3 с новым устройством.

Примечания к работе с Bluetooth:

- Можно переключить источник звука вручную на связанное Bluetooth-устройство, нажав кнопку Bluetooth звуковой панели.
- При переключении звуковой панели на другой источник, когда связанное Bluetooth-устройство передает потоковое аудио на звуковую панель, она отправит ему команду останова, и Bluetooth-устройство прекратит передачу потокового аудио.

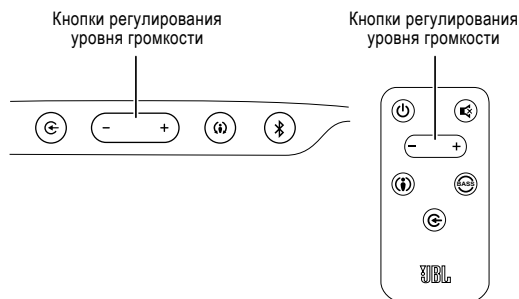
ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ИСТОЧНИКОВ

Нажмите кнопку выбора источника («Source») на звуковой панели или на пульте ДУ для переключения между устройствами, подключенными к входу дополнительного источника и оптическому входу, и устройством, передающим потоковое аудио через Bluetooth. Когда активен вход дополнительного источника, индикатор источника звуковой панели будет гореть белым цветом; когда активен оптический вход, индикатор источника звуковой панели будет гореть желтым цветом.



ПОДСТРОЙКА ГРОМКОСТИ СИСТЕМЫ

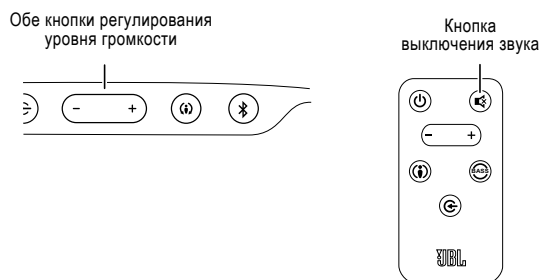
Нажимайте кнопки управления громкостью («Volume +» и «Volume -») звуковой панели для пошагового повышения и понижения громкости системы. Нажмите и удерживайте кнопки для постоянного повышения или понижения громкости.



Для получения наилучшего звучания мы рекомендуем отключить встроенные динамики телевизора. Информацию о том, как это сделать, можно найти в руководстве пользователя телевизора.

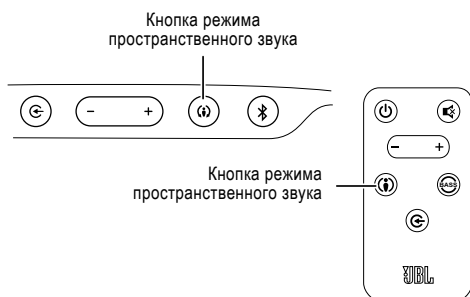
ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА СИСТЕМЫ

Быстрое одновременное нажатие обеих кнопок управления громкостью звуковой панели или нажатие кнопки выключения звука («Mute») на пульте ДУ отключит звук системы. (При этом загорятся оба индикатора громкости.) Быстрое одновременное нажатие обеих кнопок управления громкостью звуковой панели или повторное нажатие кнопки выключения звука на пульте ДУ снова включит звук системы. (При этом индикаторы громкости погаснут.)



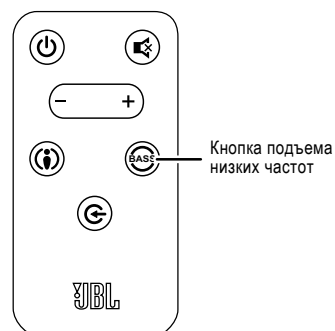
ИЗМЕНЕНИЕ РЕЖИМА ПРОСТРАНСТВЕННОГО ЗВУКА

Нажмите кнопку выбора режима пространственного звука («Surround Mode») на звуковой панели или на пульте ДУ для переключения звука между обычным стерео (индикатор режима пространственного звука загорится белым цветом) и режимом пространственного звука HARMAN Display Surround (индикатор режима пространственного звука загорится желтым цветом). Режим HARMAN Display Surround обеспечит полное объемное звучание для слушателей, сидящих перед звуковой панелью и в нескольких метрах от нее. Хотя этот режим особенно эффективен при просмотре фильмов, его также можно попробовать при прослушивании музыки.



УСИЛЕНИЕ НИЗКИХ ЧАСТОТ

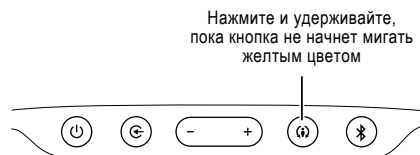
Нажмите кнопку подъема частотных характеристик в области низких частот («Bass Boost») на пульте ДУ, чтобы усилить воспроизведение низких частот, в результате чего увеличивается эффект басов. Такой режим можно предпочесть во время просмотра фильмов или прослушивания музыки. В случае эксперимента с этим регулятором не будет никакого вреда. Ее повторное нажатие вернет звуковую панель в нормальный режим воспроизведения басов.



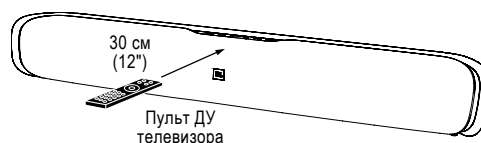
«ОБУЧЕНИЕ» ПУЛЬТА ДУ ТЕЛЕВИЗОРА КОМАНДАМ УПРАВЛЕНИЯ ГРОМКОСТЬЮ И ОТКЛЮЧЕНИЯ ЗВУКА

Можно запрограммировать звуковую панель таким образом, что ею можно будет управлять с пульта ДУ телевизора. При этом она будет выполнять команды повышения и понижения громкости и выключения звука. Так можно управлять и звуковой панелью, и телевизором с помощью одного пульта ДУ. Прежде чем начать программирование звуковой панели, возьмите пульт ДУ телевизора в руку.

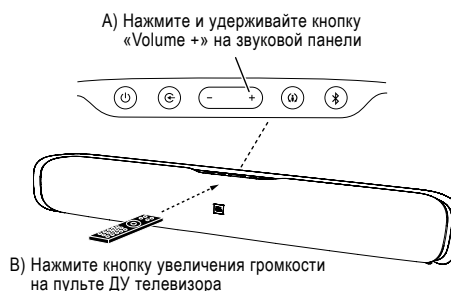
1. Нажмите и удерживайте кнопку выбора режима пространственного звука («Surround») до тех пор, пока она не начнет мигать желтым цветом.



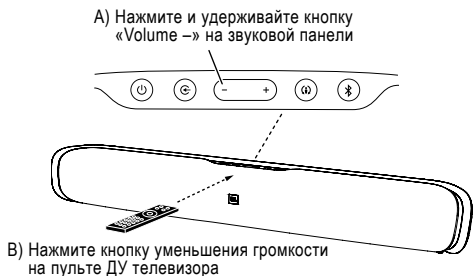
2. Держите пульт ДУ телевизора примерно в 30 см (12 дюймов) от передней части звуковой панели и направляйте пульт ДУ прямо на звуковую панель:



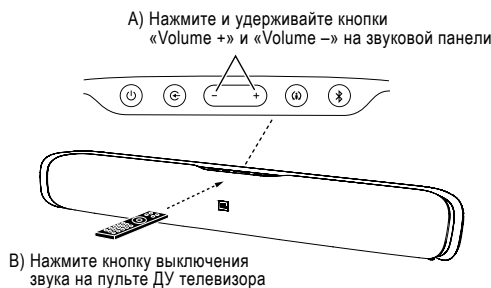
- Нажмите кнопку увеличения громкости на пульте ДУ телевизора, удерживая нажатой кнопку увеличения громкости («Volume +») звуковой панели. Если программирование было успешным, кнопка выбора режима пространственного звука на звуковой панели на одну секунду изменит цвет с желтого на сплошной белый, после чего снова начнет мигать желтым цветом.



- Нажмите кнопку уменьшения громкости на пульте ДУ телевизора, удерживая нажатой кнопку уменьшения громкости («Volume -») звуковой панели. Если программирование было успешным, кнопка выбора режима пространственного звука на звуковой панели на одну секунду изменит цвет с желтого на сплошной белый, после чего снова начнет мигать желтым цветом.



- Нажмите кнопку выключения звука на пульте ДУ телевизора, удерживая нажатыми одновременно кнопки увеличения и уменьшения громкости («Volume +» и «Volume -») звуковой панели. Если программирование было успешным, кнопка выбора режима пространственного звука на звуковой панели на одну секунду изменит цвет с желтого на сплошной белый, после чего снова начнет мигать желтым цветом.



3. Закончив программирование, нажмите и удерживайте кнопку выбора режима пространственного звука («Surround») звуковой панели до тех пор, пока она не перестанет мигать желтым цветом.

Теперь звуковая панель будет отвечать на команды управления громкостью и выключения звука, подаваемые с пульта ДУ телевизора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

АКТИВНАЯ ЗВУКОВАЯ ПАНЕЛЬ CINEMA SB200

Преобразователь низких частот:	Один диффузор диаметром 89 мм (3 1/2") на канал
Преобразователь высоких частот:	Один купольный динамик диаметром 25 мм (1") на канал
Мощность усилителя:	60 Вт максимум на канал
Эффективный рабочий диапазон частот:	55 Гц – 23 кГц (-6 дБ)
Требования к питанию:	100–240 В переменного тока, 50/60 Гц, 60 Вт
Потребляемая мощность:	<0,5 Вт (в режиме ожидания); 60 Вт (максимум)
Размеры (В x Ш x Г):	116 x 901 x 103 мм (4 9/16" x 35 1/2" x 4 1/16")
Вес (в упаковке):	5,1 кг (11,5 фунта)

CINEMA SB200

strömförsörd soundbar-högtalare



SNABBSTARTSGUIDE

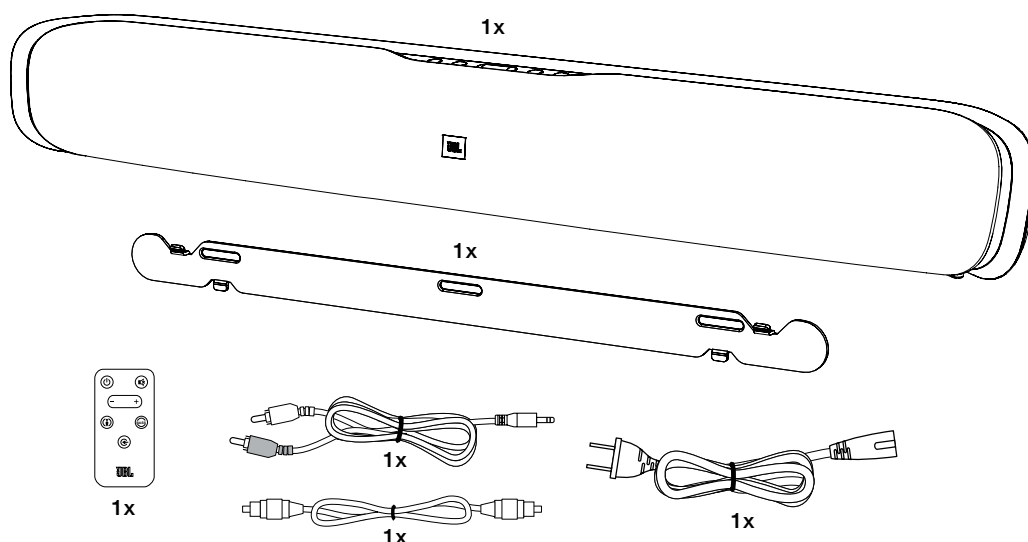
TACK FÖR ATT DU HAR VALT DEN HÄR JBL®-PRODUKTEN!

Den strömförsörjda soundbar-högtalaren JBL Cinema SB200 är ett komplett, integrerat ljudsystem som dramatiskt förbättrar ljudet på program du ser på din tv. Högtalaren kan monteras på väggen eller placeras på en hylla. Alla kablar som behövs för att ansluta den till en tv och en kabel-/satellitmottagare eller skivspelare medföljer.

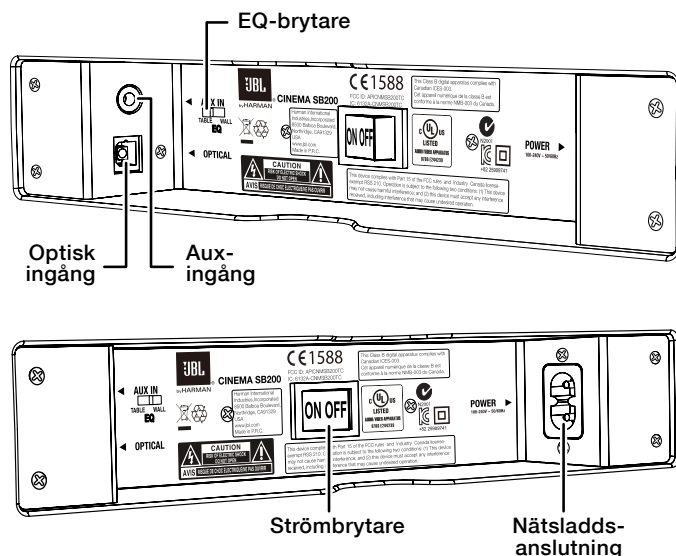
Vi är övertygade om att du kommer att få precis lika stor glädje av det här systemet från JBL som du förväntar dig – och hoppas att du väljer produkter från JBL även nästa gång du ska köpa ljudutrustning till hemmet, bilen eller kontoret.

I den här snabbstartsguiden finns all information du behöver för att installera, ansluta och ställa in ditt nya högtalarsystem. Mer utförlig information hittar du på vår webbplats: www.jbl.com.

MEDFÖLJANDE ARTIKLAR



REGLAGE OCH ANSLUTNINGAR PÅ SOUNDBARENS BAKPANEL



EQ-brytare: Med den här brytaren justerar du soundbarens bas för antingen vägg- eller bordsmontering. Om du monterar soundbaren på en vägg med hjälp av det medföljande väggmonteringsfästet sätter du EQ-brytaren i väggläget ("Wall") för att få ett så naturligt basljud som möjligt. Om du placerar soundbaren på ett bord blir basljudet mest naturligt om du sätter EQ-brytaren i bordsläget ("Table").

Optisk ingång (digital): Om din tv, skivspelare eller kabel-/satellitmottagare har en optisk digital utgång ansluter du den här med den medföljande optiska kabeln.

OBS! Du kan ansluta olika källkomponenter till de analoga och digitala anslutningarna.

Aux-ingång (analog): Använd den medföljande stereo 3,5 mm- till stereo-RCA-ljudkabeln för att ansluta de analoga stereoutgångarna på tv:n, skivspelaren eller kabel-/satellitmottagaren här.

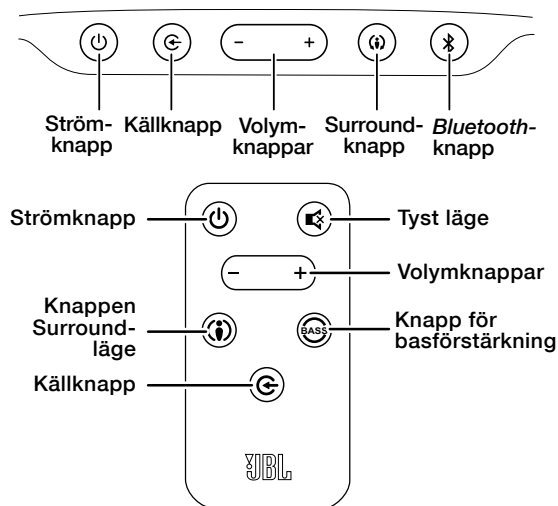
Strömbrytare: Sätt strömbrytaren i läget "ON" när du vill aktivera soundbaren. Vid normal användning ska brytaren lämnas i "ON"-läget. Se *Slå på och stänga av soundbaren* på sidan 5 för mer information.

Nätsladdanslutning: Anslut den medföljande nätsladden här. Se *Strömanslutning* på sidan 5 för mer information.

VIKTIGT! Vänta med att ansluta nätsladden till ett eluttag tills du har gjort alla andra anslutningar och kontrollerat dem.

Om du inte kommer att använda soundbaren på ett tag (om du t.ex. åker på semester) sätter du strömbrytaren i läget "OFF".

REGLAGE OCH FJÄRRKONTROLL PÅ SOUNDBARENS ÖVRE PANEL



Strömknapp: Om du vill starta soundbaren när den är i standby-läge trycker du på strömknappen på antingen soundbaren eller fjärrkontrollen. (Strömindikatorn börjar lysa vitt.) Om du vill sätta soundbaren i standby-läge trycker du på någon av strömknapparna när systemet är på. (Strömindikatorn börjar lysa gult.) Om du inte trycker på strömknappen övergår soundbaren automatiskt till standby-läge ungefär 10 minuter efter att ljudsignalen har upphört.

OBS! Om du sätter soundbaren i standby-läge genom att trycka på strömknappen måste du sedan starta den manuellt genom att trycka på strömknappen igen.

Knappen Tyst läge (endast fjärrkontroll): Tryck på knappen Tyst läge för att stänga av ljudet på soundbaren. Om systemet är i tyst läge och du vill aktivera ljudet trycker du på knappen Tyst läge igen eller på någon av volymknapparna.

OBS! Om du trycker ned båda volymknapparna på soundbaren samtidigt när systemet är på så stängs ljudet av. Om du trycker på någon av volymknapparna när systemet är i tyst läge så aktiveras ljudet igen.

Knappen Surround-läge: Används för att slå på och av soundbarens HARMAN Display Surround-bearbetning. Surround-ljudknappen lyser med gult sken när HARMAN Display Surround är aktivt och med vitt sken när HARMAN Display Surround inte är aktivt (normalt stereoljud). Se *Ändra surroundläget* på sidan 6 för mer information.

Volymknappar: Tryck på "+"-knappen för att höja volymen och på "-"-knappen för att sänka den. Knapparna lyser med vitt sken i några sekunder när du har tryckt på dem.

Knapp för källval: Används för att växla mellan de källor som är anslutna till Aux-ingången (analog) och den optiska ingången (digital). Källindikatorn lyser med vitt sken när Aux-ingången är aktiv och med gult sken när den optiska ingången är aktiv.

Bluetooth-knapp (endast soundbaren): Tryck på den här knappen för att spela upp ljudströmmen från en parkopplad Bluetooth-enhet genom soundbaren. (Knappens lysdiod börjar lysa med blått sken när den aktiva källan är en parkopplad Bluetooth-enhet.) Håll den här knappen nedtryckt för att försätta soundbaren i Bluetooth-parkopplingsläge. Se *Bluetooth-användning* på sidan 5 för mer information.

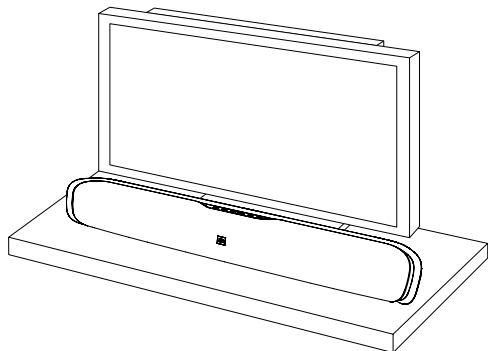
Basförstärkningsknapp (endast fjärrkontroll): Tryck på basförstärkningsknappen på fjärrkontrollen om du vill förstärka lågfrekvensljudet. Om du vill återgå till soundbarens normala lågfrekvensljud trycker du en gång till på basförstärkningsknappen.

SOUNDBARENS PLACERING

PLACERA SOUNDBAREN PÅ ETT BORD

Om din tv står på ett bord kan du placera soundbaren på bordet precis framför tv-foten, mitt framför tv-skärmen. Soundbaren vilar på sina gummistöd, förutsatt att bordsskivan är plan.

- Sätt soundbarens EQ-brytare i bordsläget ("Table"). Se *Reglage och anslutningar på soundbarens bakpanel* på sidan 2.

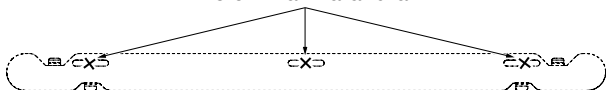


MONTERA SOUNDBAREN PÅ VÄGGEN

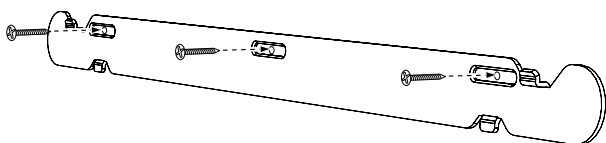
Om din tv hänger på väggen kan du montera soundbaren på väggen, precis under tv-skärmen, med hjälp av det medföljande väggmonteringsfästet.

1. Bestäm var på väggen soundbaren ska sitta. När du monterar soundbaren på väggen måste du se till att soundbarens övre del inte skymmer tv-skärmen.
2. Håll fästet mot väggen som mall och märk ut hålen för väggmonteringsfästet på väggen. Hålen ska sitta 18 mm" från varandra. Fästets hål är avpassade för 4 mm-skruvar. Kontrollera att hålen sitter i samma höjd. Se bilden nedan.

Märk ut tre hål för fästet
18 cm från varandra



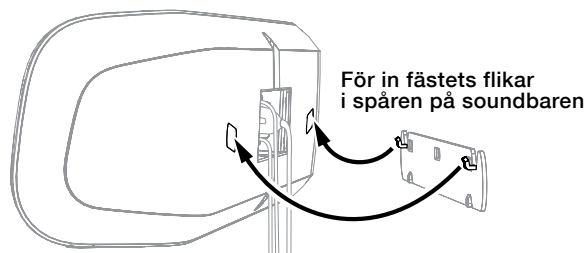
3. Placera väggmonteringsfästets platta sida mot väggen och montera fast fästet på de ställen du har märkt ut på väggen. Använd fästdon som är lämpliga för väggens typ och material. Observera att soundbaren väger 3,4 kg. Använd fästdon som kan bära upp denna vikt.



4. Läs avsnittet *Anslutningar* på sidan 4. Anslut sedan alla kablarna till soundbaren.

VIKTIGT! Sätt INTE i soundbarens nätsladd i ett eluttag ännu.

- Sätt soundbarens EQ-brytare i väggläget ("Wall") och strömbrytaren i läget "ON". Se *Reglage och anslutningar på soundbarens bakpanel* på sidan 2.
5. Montera fast soundbaren på fästet genom att skjuta in fästets övre flikar i spåren på baksidan av soundbaren. Du kan justera soundbarens vinkel på väggen genom hålen i soundbaren för att se till att den sitter rakt.



För in fästets flikar
i spåren på soundbaren

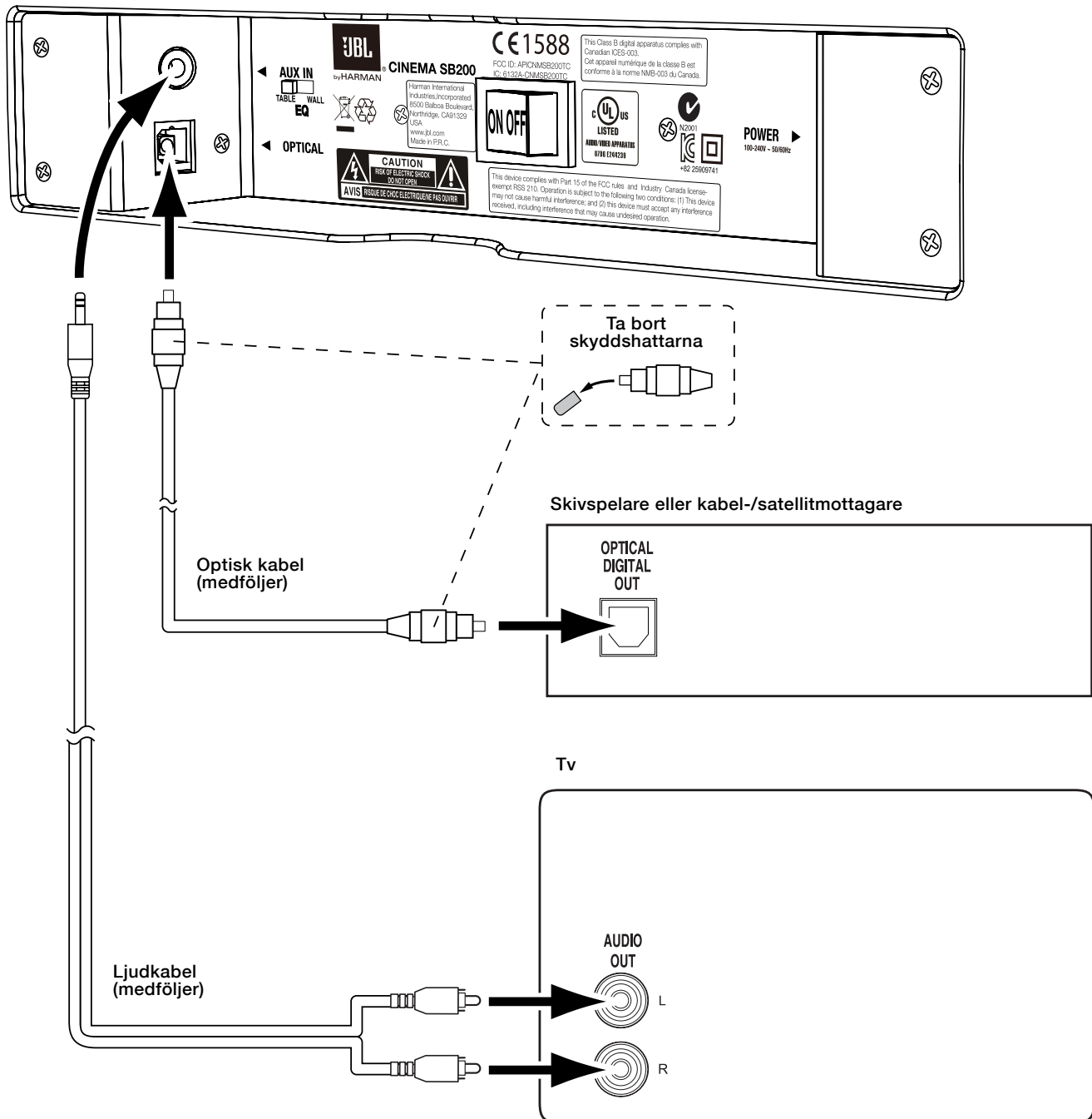
ANSLUTNINGAR

ANSLUTA KÄLLOR

Analog: Använd den medföljande stereoljudkabel för att ansluta soundbarens Aux-ingång (analog) till tv:ns stereoljudutgång. Om tv:n har två uppsättningar med ljudutgångar använder du uppsättningen med fast (ej variabel) utgångsnivå. På så vis kan du stänga av tv:ns högtalare helt, samtidigt som tv:n fortfarande skickar en konstant ljudsignal till soundbaren.

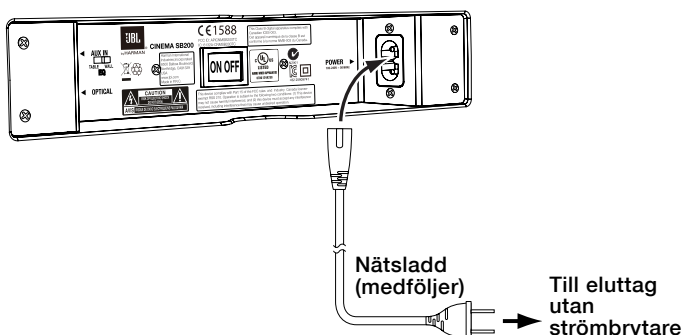
Digital: Om din skivspelare, kabelmottagare eller satellitmottagare har en optisk digital utgång kan du använda den medföljande optiska digitala ljudkabel och ansluta den optiska (digitala) ingången på soundbaren.

OBS! Om din skivspelare, kabelmottagare eller satellitmottagare saknar en optisk digital utgång kan du ansluta dess analoga ljudutgång till tv:n. Tv:n skickar sin ljudsignal till soundbaren genom den analoga anslutning som beskrivs ovan.



STRÖMANSLUTNING

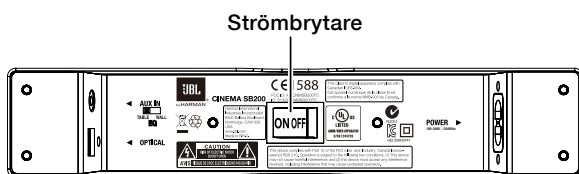
Kontrollera att alla ljudanslutningar har gjorts korrekt. Sätt därefter in den medföljande nätsladden i soundbarens nätsladsanslutning och anslut den andra änden till ett fungerande eluttag som *inte är kopplat till en strömbrytare*. Sladden får INTE anslutas till den typ av uttag för tillbehör som finns på vissa ljudenheter.



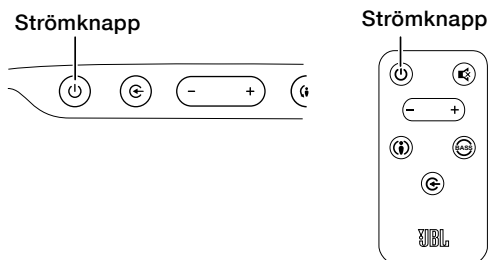
ANVÄNDA SOUNDBAR-SYSTEMET

SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV SOUNDBAREN

Sätt soundbarens strömbrytare i läget "ON".



Starta soundbaren genom att trycka på strömknappen på antingen soundbaren eller fjärrkontrollen. Om du vill sätta soundbaren i standby-läge trycker du på någon av strömknapparna när soundbaren är på.



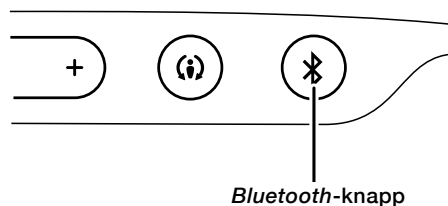
Om du inte trycker på strömknappen övergår soundbaren automatiskt till standby-läge ungefär 10 minuter efter att ljudsignalen har upphört. OBS! Om du har satt soundbaren i standby-läge genom att trycka på strömknappen måste du sedan starta den manuellt genom att trycka på strömknappen igen. Om soundbaren automatiskt övergick till standby-läget 10 minuter efter att ljudsignalen upphörde kommer den automatiskt att starta igen när den mottar en ljudsignal vid någon av ingångarna.

Om du ska vara borta ett längre tag eller inte kommer att använda soundbaren under en längre tid sätter du soundbarens strömbrytare i läget "OFF".

BLUETOOTH-ANVÄNDNING

Så här strömmar du ljud trådlöst till soundbaren från en *Bluetooth*-kompatibel enhet:

1. Kontrollera att soundbaren är i *Bluetooth*-parkopplingsläget (*Bluetooth*-knappens lysdiod blinkar blått). Om lysdioden inte blinkar blått trycker du på *Bluetooth*-knappen tills lysdioden börjar blinka blått.



2. Sätt enheten i parkopplingsläge. Använd enhetens meny för *Bluetooth*-parkoppling för att parkoppla den med soundbaren. (Soundbaren visas som "SB200" på enhetens meny.) Använd 0000 om det krävs en kod för enheten.
3. När *Bluetooth*-knappens lysdiod på soundbaren lyser med fast sken är den parkopplad med enheten och du kan strömma ljud från enheten till soundbaren via *Bluetooth*.

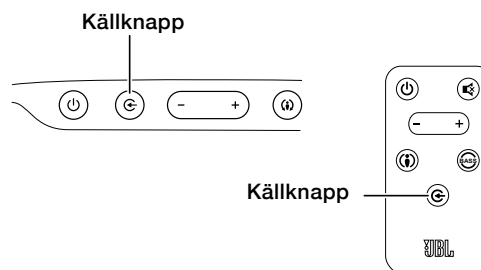
Om du vill koppla från *Bluetooth*-enheten håller du soundbarens *Bluetooth*-knapp nedtryckt tills lysdioden börjar blinka. Om du vill parkoppla soundbaren med en annan *Bluetooth*-kompatibel enhet upprepar du steg 1–3 med den nya enheten.

Om Bluetooth-användning:

- Om du vill byta källa manuellt och övergå till den parkopplade *Bluetooth*-enheten trycker du på soundbarens *Bluetooth*-knapp.
- Om du byter till en annan ljudkälla på soundbaren medan en parkopplad *Bluetooth*-enhet strömmar till soundbaren så skickar soundbaren ett stoppkommando och strömningen från *Bluetooth*-enheten avbryts.

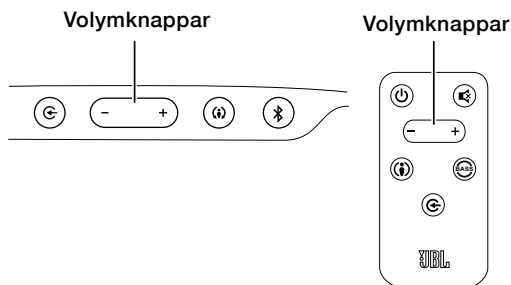
BYTA KÄLLA

Tryck på källknappen på soundbaren eller fjärrkontrollen om du vill växla mellan de enheter som har anslutits till Aux-ingången respektive den optiska ingången och en enhet som strömmar ljud via *Bluetooth*. Soundbarens källindikator lyser med vitt sken när Aux-ingången är aktiv och med gult sken när den optiska ingången är aktiv.



JUSTERA SYSTEMETS VOLYM

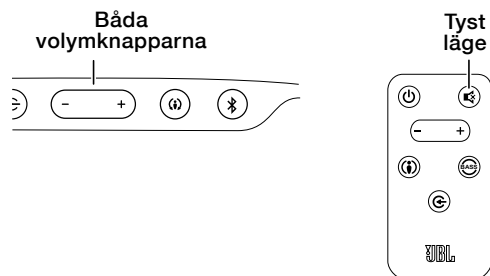
Tryck på volymknappen + eller - på soundbaren eller fjärrkontrollen för att höja eller sänka systemets volym med ett steg i taget. Om du vill höja eller sänka volymen steglöst håller du den aktuella knappen nedtryckt.



För att få bästa möjliga ljud bör du stänga av tv:ns inbyggda högtalare. Läs i bruksanvisningen till tv:n om hur du gör detta.

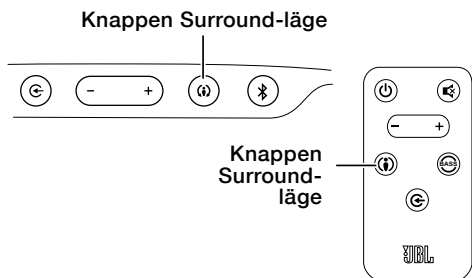
STÄNGA AV LJUDET PÅ SYSTEMET

Om du vill stänga av ljudet på systemet trycker du kort på båda volymknapparna på soundbaren samtidigt, eller trycker på knappen för tyst läge på fjärrkontrollen. (Båda volymindikatorerna tänds.) Om du vill aktivera ljudet på systemet igen trycker du kort på någon av volymknapparna på soundbaren, eller trycker en gång till på knappen för tyst läge på fjärrkontrollen. (Volymindikatorerna slöcknar.)



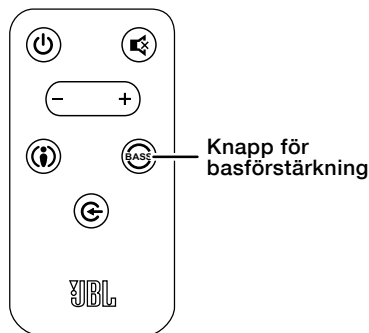
ÄNDRA SURROUNDLAGET

Tryck på knappen för surroundläge på soundbaren eller fjärrkontrollen om du vill växla mellan normal stereo (surroundlägesindikatorn lyser vitt) och HARMAN Display Surround (surroundlägesindikatorn lyser gult). Inställningen HARMAN Display Surround ger alla som sitter framför och i närheten av soundbaren en komplett surroundljudsoplevelse. HARMAN Display Surround-inställningen är särskilt effektiv när man tittar på film, men du kan även prova den med musik.



BASFÖRSTÄRKNING

Tryck på basförstärkningsknappen på fjärrkontrollen om du vill förstärka lågfrekvensljudet och få en mer effektiv bas (vilket du kan vilja ha när du tittar på film eller lyssnar på musik). Det skadar inte att experimentera med den här inställningen. Om du vill återgå till soundbarens normala lågfrekvensljud trycker du en gång till på basförstärkningsknappen.



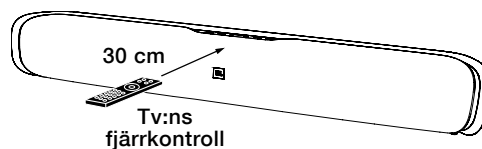
PROGRAMMERA IN TV-FJÄRRKONTROLLENS VOLYM- OCH TYST LÄGE-KOMMANDON

Du kan programmera soundbaren så att den svarar på tryckningar på tv-fjärrkontrollens knappar för volymökning, volymsänkning och tyst läge. På så vis kan du styra både soundbaren och tv:n med samma fjärrkontroll. Se till att du har tv:ns fjärrkontroll till hands innan du börjar programmera soundbaren.

1. Håll soundbarens Surround-knapp nedtryckt tills den börjar blinka gult.



2. Rikta tv:ns fjärrkontroll rakt mot soundbarens framsida på cirka 30 cm avstånd:



- Tryck på volymökningknappen på tv:ns fjärrkontroll samtidigt som du håller "+"-volymknappen på soundbaren nedtryckt. Om programmeringen har genomförts övergår soundbarens Surround-knapp från gult sken till att lysa med fast vitt sken i en sekund, och börjar sedan blinka gult igen.

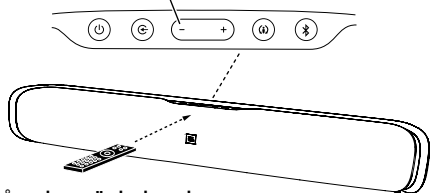
A) Håll soundbarens "+"-volymknapp nedtryckt



B) Tryck på volymökningknappen på tv-fjärrkontrollen

- Tryck på volymsänkknappen på tv:ns fjärrkontroll samtidigt som du håller ”-”-volymknappen på soundbaren nedtryckt. Om programmeringen har genomförts övergår soundbarens Surround-knapp från gult sken till att lysa med fast vitt sken i en sekund, och börjar sedan blinka gult igen.

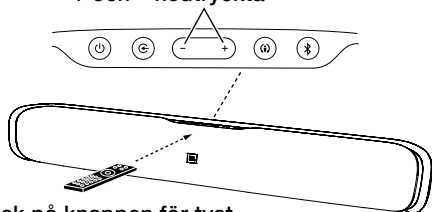
**A) Håll soundbarens
”-”-volymknapp nedtryckt**



**B) Tryck på volymsänkknappen
på tv-fjärrkontrollen**

- Tryck på knappen för tyst läge på tv:ns fjärrkontroll samtidigt som du håller båda volymknapparna (+ och -) på soundbaren nedtryckta på samma gång. Om programmeringen har genomförts övergår soundbarens Surround-knapp från gult sken till att lysa med fast vitt sken i en sekund, och börjar sedan blinka gult igen.

**A) Håll soundbarens volymknappar
+ och - nedtryckta**



**B) Tryck på knappen för tyst
läge på tv-fjärrkontrollen**

- När det är klart håller du soundbarens Surround-knapp nedtryckt tills den slutar att blinka gult.

Soundbaren svarar nu när du trycker på tv-fjärrkontrollens knappar för volymändring och tyst läge.

SPECIFIKATIONER

CINEMA SB200 STRÖMFÖRSÖRJD SOUNDBAR-HÖGTALARE

Lågfrequensomvandlare:	En 89 mm-kon per kanal
Högfrequensomvandlare:	En 25 mm-kupol per kanal
Förstärkareffekt:	60 W max per kanal
Frekvensåtergivning:	55 Hz–23 kHz (-6 dB)
Strömkrav:	100 V–240 V, 50 Hz/60 Hz, 60 W
Energiförbrukning:	<0,5 W (standby), 60 W (max)
Mått (H x B x D):	116 mm x 901 mm x 103 mm
Vikt (frakt):	5,1 kg

CINEMA SB200

powered soundbar speaker



BRUGERVEJLEDNING

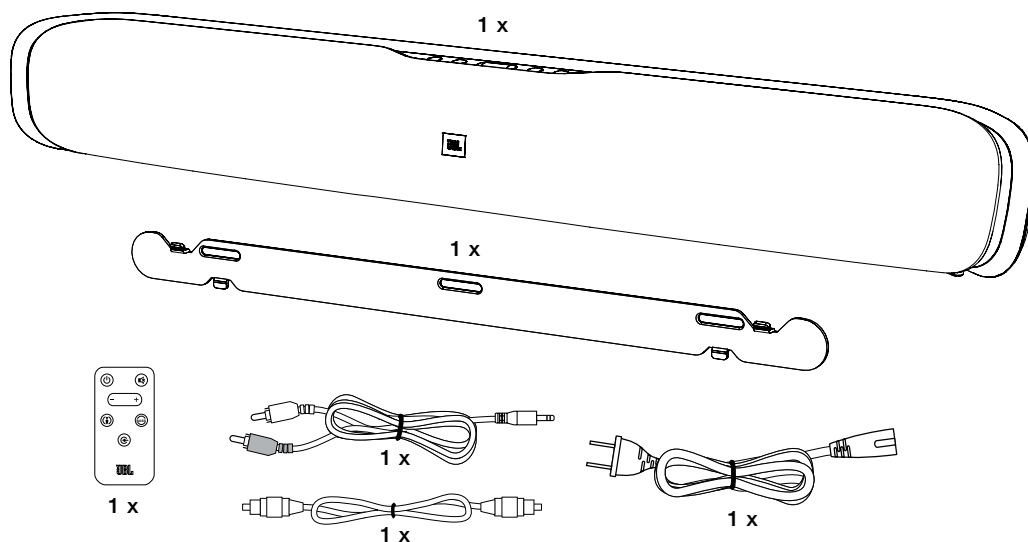
TAK, FORDI DU VALGTE DETTE PRODUKT FRA JBL®

JBL Cinema SB200 powered soundbar speaker er et komplet integreret lydsystem, der drastisk vil forbedre lyden på de programmer, du ser på tv. Det kan monteres på væggen eller stå på en hylde og inkluderer alle de nødvendige kabler til at kunne blive tilsluttet til et tv, en kabel-/satellit-tuner eller en dvd-afspiller.

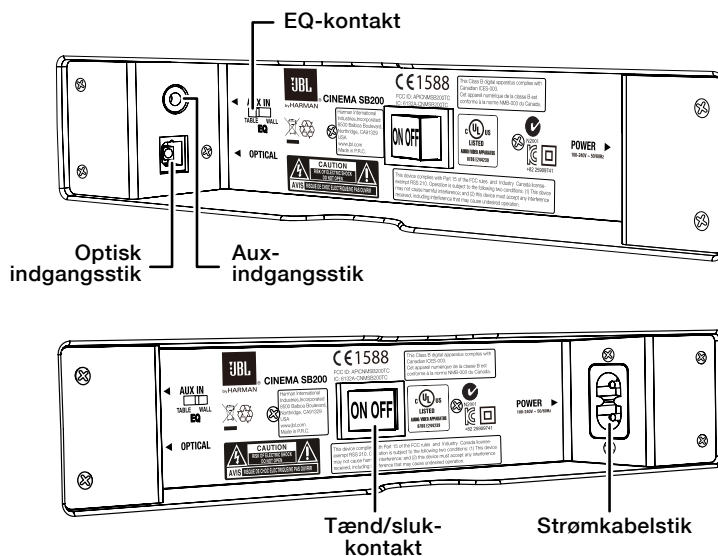
Vi er overbevist om, at dette JBL-system vil opfylde alle dine forventninger – og at du, når du overvejer at anskaffe ekstra lydudstyr til hjemmet, bilen eller kontoret, endnu engang vil vælge JBL-produkter.

Denne brugervejledning indeholder alt, hvad du har brug for at vide for at opsætte, tilslutte og justere dit nye lydsystem. Du kan finde flere detaljerede oplysninger ved at besøge vores websted: www.jbl.com.

MEDFØLGENDE DELE



KNAPPER OG TILSLUTNINGER PÅ BAGSIDEN AF SOUNDBAR



EQ-kontakt: Brug denne kontakt til at justere soundbars bas til enten væg- eller bordmontering. Hvis du monterer soundbar på væggen vha. det medfølgende vægmonteringsbeslag, bør EQ-kontakten sættes i positionen "Wall" for at opnå den mest naturlige baslyd. Hvis du placerer soundbar på et bord, bør EQ-kontakten sættes i positionen "Table" for at opnå den mest naturlige baslyd.

Optisk indgangsstik (digitalt): Hvis dit tv, din dvd-afspiller eller din kabel-/satellit-tuner har en optisk digital udgang, kan det medfølgende optiske kabel bruges til at tilslutte den her.

BEMÆRK: Du kan tilslutte forskellige kilder til det analoge og det digitale stik.

Aux-indgangsstik (analogt): Brug det medfølgende stereo 3,5 mm til stereo RCA-lydkabel til at tilslutte den analoge stereoudgang fra tv'et, dvd-afspilleren eller kabel-/satellit-tuneren her.

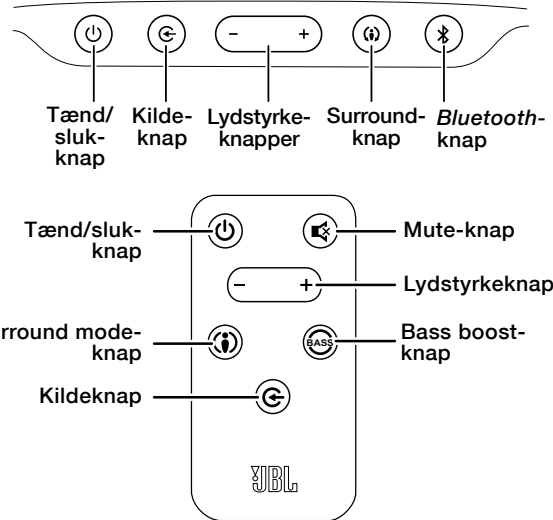
Afbryder: Sæt denne kontakt i positionen "On" for at tænde for soundbar. Ved almindelig brug bør kontakten blive i positionen "On". Se *Tænd/sluk for soundbar* på side 5 for at få flere oplysninger.

Strømkabelstik: Tilslut det medfølgende strømkabel her. Se *Strømtilslutninger* på side 5 for at få flere oplysninger.

VIGTIGT: Tilslut ikke strømkablet til en stikkontakt, før du har indsat og kontrolleret alle andre tilslutninger.

Hvis du ikke skal bruge soundbar i en længere periode – f.eks. hvis du skal på ferie – bør du sætte tænd/sluk-kontakten i positionen "Off".

KNAPPER OVEN PÅ SOUNDBAR OG FJERNKONTROL



Tænd/sluk-knap: For at tænde for soundbar, når den er i Standby-tilstand, skal du trykke på tænd/sluk-knappen på enten soundbar eller fjernkontrollen. (Strømindikatoren bliver hvid). For at sætte soundbar i Standby-tilstand skal du trykke på en af tænd/sluk-knapperne, mens systemet er tændt. (Strømindikatoren bliver gul). Hvis du ikke trykker på tænd/sluk-knappen, går soundbar automatisk i Standby-tilstand ca. 10 min. efter, at lydsignalet ophører.

BEMÆRK: Hvis du sætter soundbar i Standby-tilstand ved at trykke på tænd/sluk-knappen, skal du manuelt tænde den ved at trykke på tænd/sluk-knappen igen.

Mute-knap (kun på fjernkontrollen): Tryk på mute-knappen for at slå lyden fra soundbar. Lyden kan atter slås til systemet ved at trykke på enten mute-knappen eller en af lydstyrkeknapperne.

BEMÆRK: Ved at trykke på begge lydstyrkeknapper samtidigt, mens systemet er tændt, slås lyden fra. Tryk på en af lydstyrkeknapperne, mens lyden er slået fra, for at slå lyden til igen.

Surround mode-knap: Denne knap tænder og slukker for soundbars HARMAN Display Surround. Surround-knappens indikator bliver gul, når HARMAN Display Surround er slået til, og hvid, når HARMAN Display Surround er slået fra (almindelig stereolyd). Se *Justering af surround mode* på side 6 for at få flere oplysninger.

Lydstyrkeknapper: Tryk på knappen "+" for at skrue op for lyden, og tryk på knappen "-" for at skrue ned for lyden. Knapperne lyser hvidt et øjeblik, når de bliver trykket på.

Kildevalgs-knap: Denne knap skifter mellem de kilder, der er forbundet til Aux-indgangen (analog) og den optiske (digitale) indgang. Når Aux-indgangen er aktiv, vil kildeindikatoren lyse hvidt, og når den optiske indgang er aktiv, vil kildeindikatoren lyse gult.

Bluetooth-knap (kun på soundbar): Tryk på denne knap for at afpille lyd fra en parret Bluetooth-enhed på soundbar. (LED-knappen vil lyse blå, når en parret Bluetooth-enhed er den aktive kilde). Tryk på denne knap og hold den nede for at få soundbar ind i Bluetooth-parringstilstand. Se *Bluetooth-funktion* på side 5 for at få flere oplysninger.

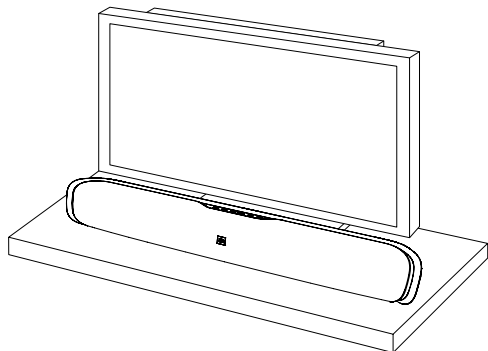
Bass boost-knap (kun på fjernkontrollen): Tryk på fjernbetjeningens bass boost-knap for at forstærke lavfrekvensydelsen. Tryk på bass boost-knappen igen for at vende tilbage til soundbars normale lavfrekvensydelse.

PLACERING AF SOUNDBAR

PLACERING AF SOUNDBAR PÅ ET BORD

Hvis tv'et står på et bord, kan du sætte soundbar midt for skærmen lige foran tv-foden. Så længe bordpladen er plan, kan soundbar stå på sine gummidupper.

- Sæt soundbars EQ-kontakt i positionen "Table". Se *Knapper og tilslutninger på bagsiden af soundbar* på side 2.

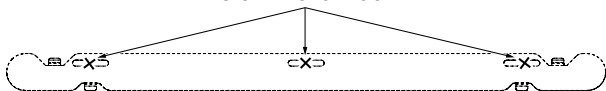


VÆGMONTERING AF SOUNDBAR

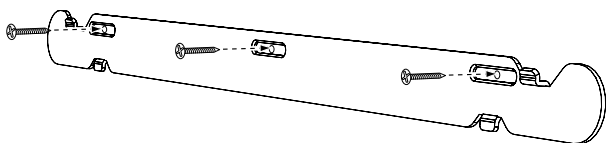
Hvis tv'et hænger på væggen, kan du bruge det medfølgende vægmonteringsbeslag til at montere soundbar på væggen lige under tv-skærmen.

1. Find det sted på væggen, hvor soundbar skal hænge. Kontroller, at det øverste af soundbar ikke kommer til at blokere for udsynet til tv-skærmen, når soundbar monteres på væggen.
2. Hold beslaget op på muren for at markere de steder, hvor der skal bores huller til vægmonteringsbeslaget. Der skal være 18 cm mellem hvert af de tre huller, og beslagets huller er lavet til at passe til 4 mm-skruer. Kontroller, at hullerne er i samme højde. Se illustrationen nedenfor.

Marker de tre huller til beslaget med 18 cm mellem dem



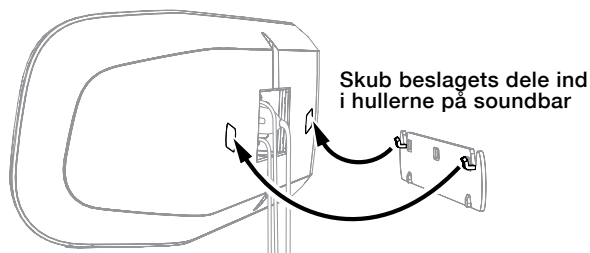
3. Sørg for, at beslagets flade side er ind mod væggen, og fastgør vægmonteringsbeslaget på de markerede steder på væggen med værktøj, der passer til væggenes konstruktion og materiale. Bemærk, at soundbar vejer 3,4 kg. Sørg for at bruge dele, der kan bære denne vægt.



4. Efter at have læst *afsnittet Tilslutninger* på side 4, skal du slutte alle kabler til soundbar.

VIGTIGT: Sæt IKKE soundbars strømkabel i en stikkontakt endnu.

- Sæt soundbars EQ-kontakt i positionen "Wall", og sæt soundbars tænd/sluk-kontakt i positionen "On". Se *Knapper og tilslutninger på bagsiden af soundbar* på side 2.
5. Fastgør soundbar til beslaget ved at skubbe beslagets øverste dele ind i hullerne på bagsiden af soundbar. Beslagets huller gør det muligt at justere soundbars vinkel på væggen for at sikre, at den hænger lige.



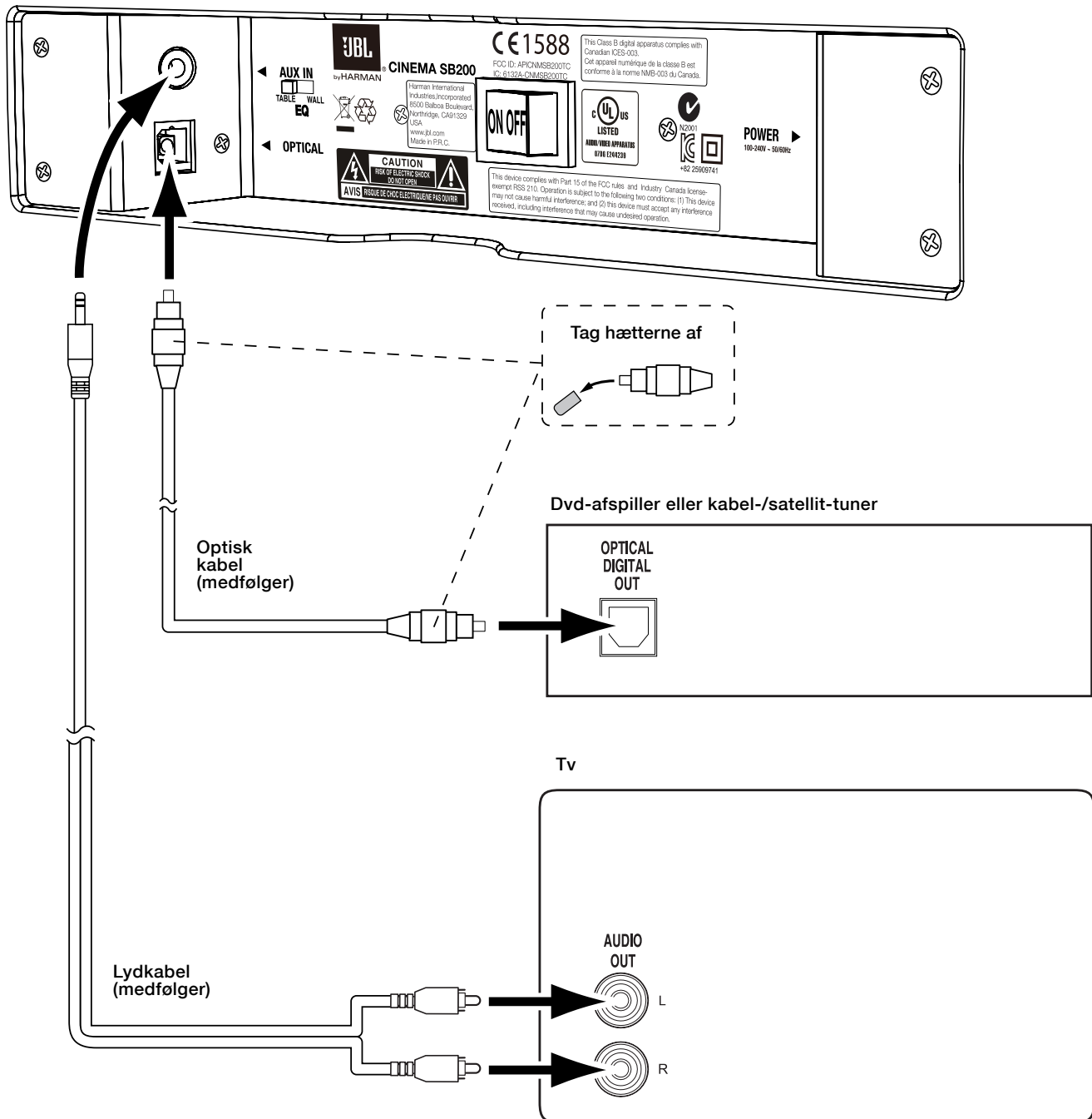
TILSLUTNINGER

KILDETILSLUTNINGER

Analog: Brug det medfølgende stereolydkabel til at forbinde soundbars Aux-indgang (analog) med tv'ets stereolydudgang. Hvis tv'et har to sæt jack-kabler til lydudgang, skal du bruge det med fast (og ikke variabelt) udgangsniveau. Dette gør det muligt at slå tv-højtalerne helt fra, mens tv'et stadig sender et uforstyrret lydsignal til soundbar.

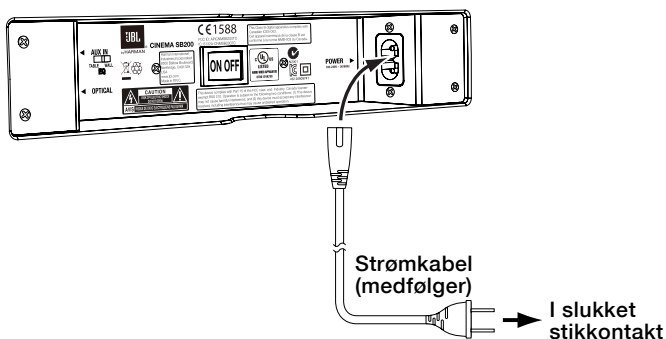
Digital: Hvis din dvd-afspiller, din kabel-tuner eller din satellit-tuner har en optisk digital udgang, kan du bruge det medfølgende optiske digitale lydkabel til at tilslutte den til soundbars optiske (digitale) indgang.

BEMÆRK: Hvis ikke din dvd-afspiller, din kabel-tuner eller din satellit-tuner har en optisk digital udgang, kan du tilslutte dens analoge lydudgang til tv'et. Tv'et sender sit lydsignal til soundbar via den analoge tilslutning beskrevet ovenfor.



STRØMTILSLUTNINGER

Når du har kontrolleret, at alle kilderne er tilsluttet korrekt, skal du tilslutte det medfølgende strømkabel til soundbars strømkabelstik og sætte den anden ende i en *slukket* stikkontakt. Sæt IKKE dette kabel ind i de tilbehørsstik, der findes på nogle lydkomponenter.

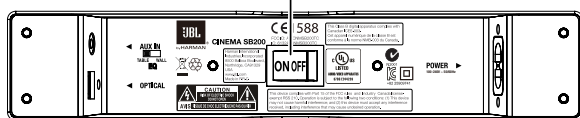


BRUG AF SOUNDBAR-SYSTEMET

TÆND/SLUK FOR SOUNDBAR

Sæt soundbars tænd/sluk-kontakt i positionen "On".

Tænd/sluk-kontakt

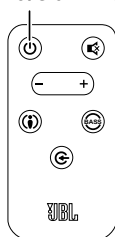


Tryk på tænd/sluk-knappen på enten soundbar eller fjernkontrollen for at tænde for soundbar. For at sætte soundbar i Standby-tilstand skal du trykke på en af tænd/sluk-knapperne, mens soundbar er tændt.

Tænd/sluk-knap



Tænd/sluk-knap



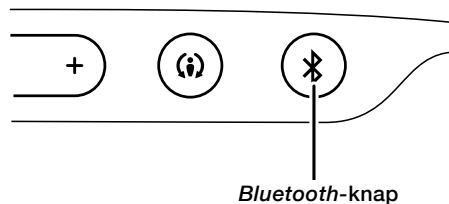
Hvis ikke du trykker på tænd/sluk-knappen, går soundbar automatisk i Standby-tilstand ca. 10 min. efter, at lydsignalet ophører. BEMÆRK: Hvis du har sat soundbar i Standby-tilstand ved at trykke på tænd/sluk-knappen, skal du manuelt tænde for den ved at trykke på tænd/sluk-knappen igen. Hvis soundbar automatisk er gået i Standby-tilstand efter 10 min. uden lydsignal, tænder den automatisk, når den modtager et lydsignal fra et af indgangstikkene.

Hvis du forlader hjemmet i længere tid, eller hvis du ikke skal bruge soundbar i længere tid, bør du sætte tænd/sluk-kontakten i positionen "Off".

BLUETOOTH-FUNKTION

For trådløst at streame lyd til soundbar fra en enhed, der understøtter *Bluetooth*:

1. Bekræft, at soundbar er i *Bluetooth*-parringstilstand (*Bluetooth*-LED'en vil blinke blå). Hvis LED ikke blinker blå, skal du trykke på *Bluetooth*-knappen og holde den nede indtil LED begynder at blinke blå.



Bluetooth-knap

2. Sæt enheden i parringstilstand. Brug enhedens *Bluetooth*-parringsmenu til at parre den med soundbar. (Soundbar vil figurere som "SB200" i enhedens menu). Hvis enheden beder om en adgangskode, brug 0000.
3. Når soundbars *Bluetooth*-LED bliver ved med at lyse, er den parret med enheden, og du kan via *Bluetooth* streame lyd fra enheden over på soundbar.

For at afbryde forbindelsen til *Bluetooth*-enheden skal du trykke på soundbars *Bluetooth*-knap og holde den nede, indtil LED begynder at blinke. For at parre soundbar med en anden enhed, der understøtter *Bluetooth*, skal du gentage trin 1-3 med den nye enhed.

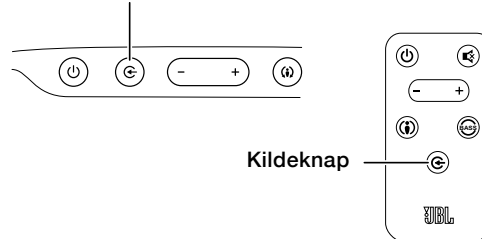
Bemærk ved *Bluetooth*-funktion:

- Du kan manuelt skifte kilde og vælge den parrede *Bluetooth*-enhed ved at trykke på soundbars *Bluetooth*-knap.
- Hvis du manuelt skifter soundbar til en anden kilde, mens en parret *Bluetooth*-enhed streamer til soundbar, vil soundbar sende et stopsignal, og *Bluetooth*-enheden vil stoppe streamingen.

KILDESKIFT

Tryk på kildeknapen på enten soundbar eller fjernkontrollen for at skifte mellem de forskellige enheder, der er tilsluttet via Aux-indgangen eller den optiske indgang og en enhed, der streamer lyd via *Bluetooth*. Når Aux-indgangen er aktiv, lyser kildeindikatoren hvidt, og når den optiske indgang er aktiv, lyser kildeindikatoren gult.

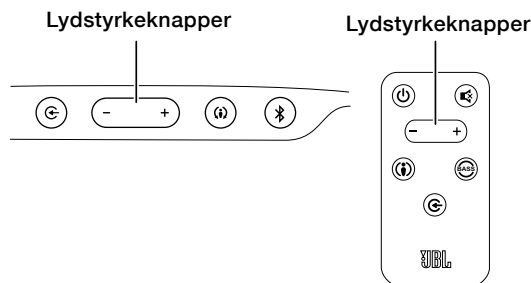
Kildeknap



Kildeknap

JUSTERING AF SYSTEMETS LYDSTYRKE

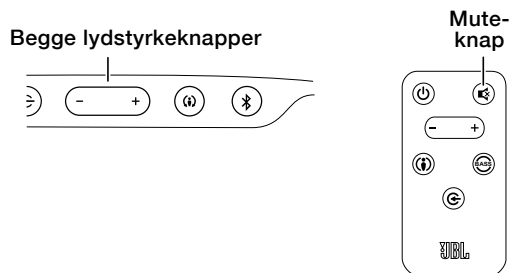
Tryk på lydstyrkeknapperne + og - på soundbar eller fjernkontrollen for at skrue op eller ned for lyden gradvist. Hold knapperne nede for fortsat at skrue op eller ned for lyden.



For at få den bedste lydoplevelse anbefaler vi, at du slår tv'ets indbyggede højtalere fra. Se i tv-manualen, hvordan dette gøres.

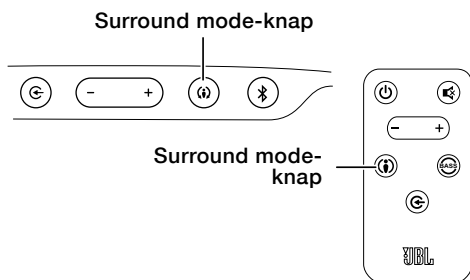
SLÅ LYDEN FRA SYSTEMET

Tryk kort på begge soundbars lydstyrkeknapper samtidigt, eller tryk på fjernbetjeningens mute-knap for at slå lyden fra systemet. (Begge lydstyrkeindikatorer lyser). Tryk kort på én af soundbars lydstyrkeknapper, eller tryk på fjernbetjeningens mute-knap for at slå lyden til systemet igen. (Lydstyrkeindikatorerne lyser ikke længere).



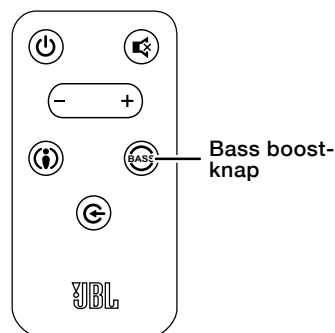
JUSTERING AF SURROUND MODE

Tryk på knappen surround mode på enten soundbar eller fjernkontrollen for at skifte mellem normal stereo (surround mode-indikatoren lyser hvidt) og HARMAN Display Surround (surround mode-indikatoren lyser gult). HARMAN Display Surround-indstillingen giver en komplet surround sound-oplevelse for alle – både de forreste og dem, der sidder lidt længere væk. Selvom effekten er størst, når du ser film, kan du også prøve HARMAN Display Surround-indstillingen, når du lytter til musik.



FORSTÆRKNING AF BASSEN

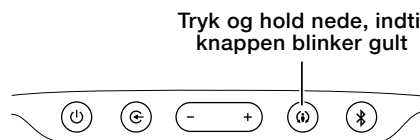
Tryk på bass boost-knappen på fjernkontrollen for at forstærke lavfrekvensydelsen. Det giver bassen en større effekt, hvilket du måske foretrækker, når du ser film eller lytter til musik. Der sker ikke noget ved at eksperimentere med denne kontrol. Tryk på bass boost-knappen igen for at vende tilbage til soundbars normale lavfrekvensydelse.



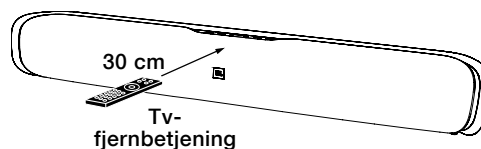
INDSTILLING AF TV-FJERNBETJENINGENS LYDSTYRKE- OG MUTE-KOMMANDOER

Du kan programmere soundbar til at reagere på tv-fjernbetjeningens kommandoer for lydstyrke op, lydstyrke ned og mute. Du kan dermed styre både soundbar og tv med én og samme fjernkontrol. Før du begynder at programmere soundbar, skal du have tv-fjernbetjening klar.

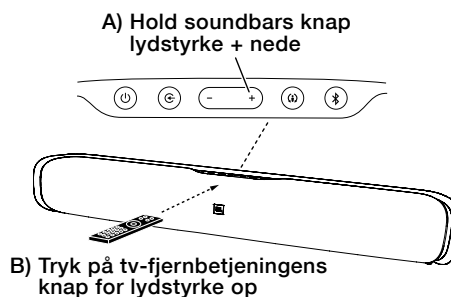
1. Tryk på soundbars surround-knap, og hold den nede, indtil knappen begynder at blinke gult.



2. Hold tv-fjernbetjeningen ca. 30 cm fra soundbars front, og ret fjernkontrollen direkte mod soundbar:

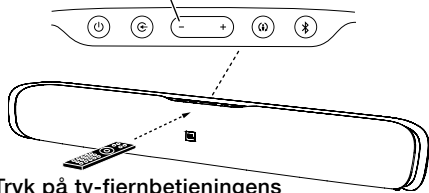


- Tryk på tv-fjernbetjeningens knap for lydstyrke knap, mens du samtidig trykker på knappen lydstyrke + på soundbar og holder denne nede. Hvis programmeringen lykkes, vil soundbars surround-knap for en kort stund skifte fra gult til hvidt lys, hvorefter den igen vil begynde at blinke gult.



- Tryk på tv-fjernbetjeningens kan for lydstyrke ned, mens du samtidig trykker på knappen lydstyrke – på soundbar og holder denne nede. Hvis programmeringen lykkes, vil soundbars surround-knap for en kort stund skifte fra gult til hvidt lys, hvorefter den igen vil begynde at blinke gult.

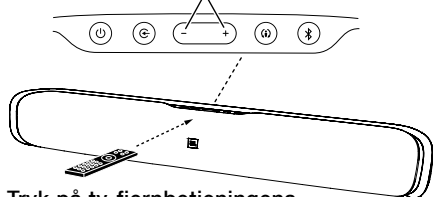
A) Hold soundbars knap lydstyrke – nede



B) Tryk på tv-fjernbetjeningens knap for lydstyrke ned

- Tryk på tv-fjernbetjeningens mute-knap, mens du samtidig trykker på knapperne lydstyrke + og lydstyrke – på soundbar og holder disse nede. Hvis programmeringen lykkes, vil soundbars surround-knap for en kort stund skifte fra gult til hvidt lys, hvorefter den igen vil begynde at blinke gult.

A) Hold soundbars knapper lydstyrke + og – nede



B) Tryk på tv-fjernbetjeningens mute-knap

3. Når du er færdig, skal du trykke på soundbars surround-knap og holde den nede, indtil knappen holder op med at blinke gult.

Soundbar vil nu reagere på tv-fjernbetjeningens lydstyrke- og mute-kommandoer.

SPECIFIKATIONER

CINEMA SB200 POWERED SOUNDBAR SPEAKER

Lavfrekvenstransducer:	En 89 mm keglemembran pr. frekvens
Højfrekvenstransducer:	En 25 mm dome-membran pr. frekvens
Forstærkereffekt:	60 watt topværdi pr. frekvens
Frekvensområde:	55 Hz – 23 kHz (-6 dB)
Strømforsyningskrav:	100 V – 240 V, 50 Hz/60 Hz, 60 W
Strømforbrug:	<0,5 W (standby), 60 W (maksimum)
Mål (H x B x D):	116 mm x 901 mm x 103 mm
Vægt (forsendelse):	5,1 kg



HARMAN HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved. JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

The *Bluetooth* word mark and logo are registered trademarks and are owned by the *Bluetooth* SIG, Inc., and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated, is under license.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

All Rights Reserved. Features, specifications and appearance are subject to change without notice.

Part No. 950-0471-001 Rev: A

www.jbl.com